

97050533
Przepl.005
2016/09



SKEMA 5



CASTELLINI

PL

**SPIS TREŚCI**

1. Informacje ogólne.....	4	7.2. System S.S.S.....	39
1.1. Symbole.....	4	7.2.1. Cykl ręcznej dezynfekcji według systemu S.S.S.	40
1.2. Przewidziane użytkowanie i tryb zastosowania	4	7.3. System M.W.B.	41
1.2.1. Klasyfikacja i powiązane normy	5	7.4. Półautomatyczny system dezynfekcji AUTOSTERIL	42
1.2.2. Warunki użytkowania	5	7.5. Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych.	44
1.2.2.1. Warunki transportu i opakowanie.....	5	7.6. Automatyczny cykl TIME FLUSHING	45
1.2.3. Gwarancja.....	5	7.7. Otwieranie/zamykanie osłony bocznej bloku spluwaczki.....	45
1.2.4. Utylizacja zużytego unitu	5	8. Akcesoria.....	46
1.3. Zasady bezpieczeństwa	6	8.1. Lampa zabiegowa	46
1.4. Czyszczenie i dezynfekcja.....	7	8.2. Monitor na słupku lampy.....	46
2. Opis urządzenia	8	8.3. Szybkołączki wody/powietrza /230V	46
2.1. Tabliczki znamionowe	8	8.4. Negatoskop do zdjęć panoramicznych	46
2.2. Opis unitu.....	8	8.5. Filtr biologiczny H.P.A. (High Protected Air).....	47
2.3. Opis fotela dentystycznego.....	9	9. Konserwacja.....	48
3. Włączenie unitu.....	9	9.1. Konserwacja instrumentów.....	48
4. Obsługa fotela	9	9.2. Spuszczanie kondensatu.....	48
4.1. Urządzenia zabezpieczające	10	9.3. Czyszczenie filtra systemu ssakowego	48
4.2. Awaryjne zatrzymywanie fotela	10	9.4. Rękawy ssakowe	49
4.3. Regulowalny zagłówek fotela	10	9.5. Separator chirurgiczny CATTANI	49
4.4. Prawy podłokietnik fotela (Opcja).....	11	9.6. Czyszczenie filtra powietrza obwodu zwrotnego	50
5. Obsługa stolika lekarza.....	11	9.7. Separator amalgamatu METASYS	51
5.1. Panel sterujący lekarza.....	13	9.8. Separator amalgamatu DÜRR.....	51
5.1.1. Ustawienie fotela do pozycji „spluwaczkowej” lub „Automatyczny Powrót” fotela.....	15	9.9. Fotel.....	51
5.1.2. Programowanie ustawień 1,2,3 i 4 fotela.....	15	10. Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.....	52
5.1.3. Przycisk awaryjny	15	11. Dane techniczne	53
5.1.4. Przycisk sprayu instrumentów	15	11.1. Dane wymiarowe SKEMA 5	54
5.1.5. Regulacja czułości zwalniania hamulca ramienia pantografa.....	15	11.2. Dane wymiarowe SKEMA 5 CP	55
5.2. Sterownik nożny	16	12. Harmonogram czynności obsługowych unitu SKEMA 556	
5.2.1. Sterownik nożny „wielofunkcyjny”	16		
5.2.2. Sterownik nożny „naciskowy”	17		
5.2.3. Sterownik nożny "Power Pedal".	19		
5.2.4. Sterownik nożny "o wychyleniu bocznym".....	20		
5.2.5. BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika.....	21		
5.3. Strzykawko-dmuchałka	24		
5.4. Turbiny	25		
5.5. Mikromotor elektryczny.....	26		
5.6. Skaler.....	27		
5.7. Lampa polimeryzacyjna T LED	28		
5.8. Kamera wewnętrzna C-U2.....	31		
6. Ramię asysty.....	35		
6.1. Panel sterujący stolika asysty.....	35		
6.2. Instrumenty na stoliku asysty.....	36		
6.3. Rękawy ssakowe	36		
6.4. Tacka na instrumenty stolika asysty (tylko modele A5).....	37		
6.5. Ślinociąg wodny.....	37		
7. Obsługa bloku spluwaczki.....	37		
7.1. Misa i napełnianie kubka	37		



1. Informacje ogólne

- Niniejsza instrukcja opisuje zasady prawidłowej obsługi następujących unitów stomatologicznych: **SKEMA 5, SKEMA 5 CP**

Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją przed przystąpieniem do pracy.

- Instrukcje te zawierają opis wszystkich unitów stomatologicznych z serii SKEMA 5 oraz wszelkich możliwych akcesoriów, stąd nie wszystkie punkty znajdują praktyczne zastosowanie w odniesieniu do zakupionego urządzenia.
- Niedozwolone jest kopiowanie lub rozpowszechnianie w jakikolwiek sposób niniejszej instrukcji (w formie papierowej lub elektronicznej) oraz tłumaczenia jej bez pisemnej zgody ze strony firmy CEFLA s.c.
- Informacje, specyfikacje techniczne, zdjęcia zawarte w tej publikacji nie są wiążące.
- CEFLA s.c. zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia o zmianach i bez wprowadzania ich do instrukcji obsługi.
- Producent stosuje politykę stałego ulepszania własnych produktów, zatem możliwe jest, że niektóre elementy lub funkcje mogą nieznacznie różnić się od występujących w zakupionym urządzeniu. Producent zastrzega sobie również prawo do nanoszenia zmian w tej instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia.
- Oryginalna instrukcja napisana jest w języku włoskim.
- Każdy unit stomatologiczny jest wyposażony w urządzenie zapobiegające cofaniu się płynów.

1.1. Symbole

Znaczenie używanych symboli:

- 1) Typ ochrony przeciwko kontaktom bezpośrednim i pośrednim - **Klasa I**. Stopień ochrony przeciwko kontaktom bezpośrednim i pośrednim - **Typ B**.
- 2) **UWAGA!**
Oznacza sytuację w której brak przestrzegania instrukcji mogłoby spowodować uszkodzenie urządzenia lub wyrządzenie szkody użytkownikowi i/lub pacjentowi.
- 3) **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI:**
Wskazuje konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed przystąpieniem do użytkowania danej części sprzętu.
- 4) **UWAGA:**
Oznaczenie ważnych informacji dla Lekarza i/lub pracowników serwisu technicznego.
- 5) Uziemienie ochronne.
- 6) Prąd zmienny.
- 7) Część, którą należy sterylizować w autoklawie parowym aż do temperatury 135°C.
- 8) Wyłącznik ON/OFF.
- 9) "Należy stosować się do instrukcji obsługi"
Oznacza, iż z powodu bezpieczeństwa niezbędne jest zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- 10) Włączona (część wyposażenia).
- 11) Wyłączona (część wyposażenia).
- 12) Aparatura zgodna z wymogami określonymi w Dyrektywę 93/42/WE wraz z późniejszymi zmianami (Urządzenie Medyczne Klasa IIa).
- 13) Aparatura zgodna z wymogami określonymi w Dyrektywę 93/42/WE, wraz z późniejszymi zmianami (Urządzenie Medyczne Klasa I).
- 14) Symbol oznaczający unieszkodliwianie odpadów zgodnie z Dyrektywami 2012/19/WE.
- 15) "Uwaga zagrożenie biologiczne".
Wskazuje możliwość skażenia w przypadku kontaktu ze skażonymi płynami i odpadami biologicznymi.
- 16) Producent.
- 17) Miesiąc i rok produkcji urządzenia.
- 18) Numer seryjny sprzętu.
- 19) Znak DVGW (Znak Jakości dotyczący dostawy wody pitnej).
- 20) Kod identyfikacyjny produktu/aparatury.
- 21) Niebezpieczeństwo zgniecenia stopy.
- 22) Urządzenie odpowiada źródle światła klasy 2.

1		9		17	
2		10		18	SN
3		11		19	 NW-0402BQ0101
4		12		20	REF
5		13		21	
6		14		22	
7		15			
8		16			

1.2. Przewidziane użytkowanie i tryb zastosowania

- Unity stomatologiczne z serii SKEMA 5 stanowią Urządzenia Medyczne przeznaczone do zabiegów stomatologicznych.
- Stół lekarza może być wyposażony maksymalnie w 6 instrumentów.
- Panel asysty może być maksymalnie wyposażony w 3 instrumenty i 2 rękawy ssakowe.
- Unit może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony personel (medyczny lub paramedyczny).
- Aparat przewidziany do pracy w **trybie nie ciągłym** (sprawdzić okresy dla pojedynczych części składowych w odnośnych rozdziałach).
- Aparat o 2 stopniu zanieczyszczeń.
- Klasa przepięcia: II.



1.2.1. Klasyfikacja i powiązane normy

- **Klasyfikacja URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH**
Klasyfikacja unitu stomatologicznego według wytycznych załącznika IX Dyrektywą 93/42/WE i późniejszych zmian: **Klasa IIa**.
- **Klasyfikacja URZĄDZEŃ ELEKTROMEDYCZNYCH**
Klasyfikacja urządzeń według normy EN 60601-1 dotyczącej bezpieczeństwa urządzeń medycznych: **Klasa I-Typ B**.
- **Przepisy odniesienia**
jednostki operacyjne z serii SKEMA 5 stanowią urządzenia zaprojektowane zgodnie z normami CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 oraz EN 1717 (Typ AA lub AB, o ile występuje układ M.W.B.) w zakresie urządzeń zabezpieczających sieć wodną.
- **Klasyfikacja URZĄDZEŃ RADIOWYCH I TERMINALI KOMUNIKACYJNYCH** (o ile występuje sterownik nożny w wersji BEZPRZEWODOWEJ)
Klasyfikacja aparatury zgodnie z dyrektywą 99/05/WE art.12: **Klasa I**.

1.2.2. Warunki użytkowania

Urządzenia powinny być zainstalowane w otoczeniu spełniającym następujące warunki:

- temperatura pomieszczenia: 10 – 40°C;
- wilgotność względna: 30 – 75 %;
- ciśnienie atmosferyczne: 700 – 1060 hPa;
- wysokość ≤ 3000 m.
- ciśnienie powietrza sieci zasil.: 6-8 bar;
- twardość wody u wlotu do aparatury, w przypadku nieuzdatnionej wody pitnej, powinna wynosić nie więcej niż 25 °f (stopnie wg skali francuskiej) lub 14 °d (stopni niemieckich), w przypadku wody o wyższej twardości zaleca się jej zmiękczenie do twardości zawartej w przedziale od 15 do 25 °f (stopnie francuskie) lub od 8,4 do 14 °d (stopnie niemieckie);
- ciśnienie wody zasilającej unit: 3 - 5 bar;
- temperatura wody zasilającej unit nie może przekraczać 25°C.

1.2.2.1. Warunki transportu i opakowanie

- Temperatura: od -10 do 70°C;
- Wilgotność względna: od 10 do 90%;
- Ciśnienie atmosferyczne: od 500 do 1060hPa.

1.2.3. Gwarancja

CEFLA s.c. gwarantuje bezpieczeństwo, niezawodność oraz wyspecyfikowane osiągi aparatury.

- Przestrzegane są wymagania zawarte w karcie gwarancyjnej.
- Wykonywana jest planowana coroczna konserwacja unitu.
- Unit jest użytkowany wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Instalacja elektryczna w pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie jest zgodna z normami IEC 60364-7-710 (normy dotyczące instalacji pomieszczeń do użytku medycznego).
- Instalacja jest wykonana z przewodów 3x1,5mm² i zabezpieczona dwubiegunowym bezpiecznikiem magnetyczno-termicznym, zgodnym z odpowiednimi normami (10 A, 250 V, odległość pomiędzy stykami co najmniej 3 mm).



UWAGA!

Kolory przewodów (PRĄDOWY, UZIEMIĄCY, ZEROWY) muszą być zgodne z wymaganiami norm.

- Montaż, naprawy, instalacja dodatkowego wyposażenia, kalibrowanie i wszelkie operacje wymagające zdjęcia osłon zabezpieczających urządzenie mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis techniczny autoryzowany przez firmę CASTELLINI.

1.2.4 Utylizacja zużytego unitu

Zgodnie z Dyrektywami 2011/65/WE i 2012/19/WE, dotyczącymi redukcji użytkowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz utylizacji odpadów, nałożony jest obowiązek oddzielnego składowania zużytych urządzeń elektrycznych jak również zabronione jest wyrzucanie ich razem z odpadami z gospodarstw domowych. W chwili zakupu nowego urządzenia nabywca powinien przekazać sprzedawcy zużyty sprzęt elektryczny, takiego samego rodzaju i w takiej samej ilości. Producent spełnia wymagania przepisów krajowych dotyczących ponownego wykorzystania, recyklingu i innych form odzysku zużytego sprzętu elektrycznego. Odpowiednie oddzielne składowanie mające na celu późniejsze przeznaczenie zużytego sprzętu do recyklingu, obróbki i utylizacji nieszkodliwych dla środowiska pozwala na ograniczenie możliwego szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których zbudowane jest urządzenie. Symbol przekreślonego kosza podany na urządzeniu oznacza, że na koniec jego życia nie należy składować go razem z innymi odpadami.



UWAGA!

Za niezgodną z przepisami utylizację urządzenia grożą sankcje karne określone w ustawach krajowych.



1.3. Zasady bezpieczeństwa



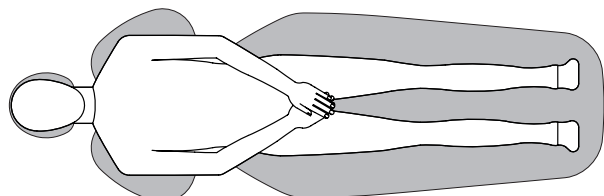
UWAGA!

- **Wszystkie typy unitów instalowane są na stałe (bez możliwości przesuwania).**
Zależnie od typu fotela, w który wyposażony jest unit, należy skorzystać z odpowiedniego SZABLONU instalacji, podanego w punkcie „Dane techniczne”. CEFLA s.c. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób powstałe w wyniku nie przestrzegania wyżej wymienionego zalecenia.
- **Przygotowanie posadzki.**
Stan posadzki musi spełniać wymogi przepisów dotyczących nośności, zgodnie z DIN 1055 arkusz 3.
Łączny ciężar unitu dentystycznego wraz z pacjentem o wadze 190kg wynosi około 350kg/m².
- Nieautoryzowany przez firmę CASTELLINI technik, który dokonuje modyfikacji urządzenia, wymieniając jego części lub elementy na inne niż stosowane przez producenta, ponosi taką samą odpowiedzialność jak producent unitu.
CEFLA s.c. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższej klauzuli.
- **Fotel.**
Maksymalnie dozwolone obciążenie na fotel wynosi 190 Kg. Nigdy nie należy przekraczać tego ograniczenia.
- **Półka pod stolikiem lekarza.**
Nigdy nie należy przekraczać poniżej wymienionych ograniczeń:
 - półki umieszczone przy stoliku lekarza: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie 2 kg.
 - półki umieszczone na ramieniu asysty: maksymalne, dopuszczalne obciążenie, równomiernie rozłożone na płycie - 1 kg.
- **Połączenia z urządzeniami peryferyjnymi.**
Do unitu mogą być przyłączane elektrycznie tylko urządzenia posiadające oznakowanie CE.
- **Zakłócenia elektromagnetyczne.**
Użycie w gabinecie lub w najbliższym otoczeniu urządzeń elektrycznych, niezgodnych z normą IEC 60601-1-2, może wprowadzać zakłócenia elektromagnetyczne lub innego rodzaju, powodując nieprawidłowe funkcjonowanie unitu. Z tego względu przewidując użycie takich urządzeń zaleca się prewencyjne odłączenie zasilania unitu.
- **Wymiana wiertel.**
Blokadę wiertła i końcówek można wyłączyć tylko wtedy, gdy wiertło jest całkowicie zatrzymane. W przeciwnym wypadku niszczy się system blokady, a wiertło może się odczepić powodując zranienia. Stosować wyłącznie frezy wysokiej jakości, z trzonkami o skalibrowanej średnicy (1,590÷1,600 mm, zgodnie z ISO 1797-1). Każdego dnia należy skontrolować stan blokady poprzez sprawdzenie, czy wiertło jest mocno zablokowane w instrumencie. Uszkodzenia w układzie blokady spowodowane nieprawidłowym użyciem są łatwo rozpoznawalne i nie podlegają gwarancji.
- **Pacjenci ze stymulatorem serca i/lub aparatami akustycznymi.**
W leczeniu pacjentów ze stymulatorami serca i/lub aparatami słuchowymi należy wziąć pod uwagę ewentualne skutki instrumentów używanych na rozrusznik serca i/lub aparaty słuchowe. W tym celu dla pogłębienia tematu odsyła się do literatury techniczno-naukowej.
- **Implantologia.**
Jeżeli unit jest używany do zabiegów implantologicznych z wykorzystaniem przeznaczonych do tego celu dodatkowych urządzeń, **zaleca się** wyłączenie zasilania fotela po to, aby w trakcie zabiegu nie spowodować ruchu fotela w wyniku naciśnięcia przycisków sterujących lub awarii (patrz paragraf 3.).
- Przed opuszczeniem gabinetu należy odłączyć zasilanie wodne i wyłączyć zasilanie elektryczne wyłącznikiem głównym unitu.
- Urządzenie nie jest wodoszczelne (IPX=0).
- Urządzenie nie może być użytkowane w atmosferze mieszaniny gazu anestetycznego łatwopalnego w zetknięciu z tlenem lub z podtlenkiem azotu (N₂O).
- Urządzenie musi być właściwie nadzorowane i użytkowane. Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności (cywilnej i prawnej) w przypadku jakiegokolwiek nadużycia, niedbałości lub niewłaściwego użytkowania przez obsługujący personel.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel (medyczny lub paramedyczny).
- Urządzenie powinno być pod nadzorem zawsze, kiedy jest włączone lub przygotowane do uruchomienia.
Nie wolno pozostawić urządzenia bez nadzoru w obecności osób niepełnoletnich, nieupoważnionych lub nieupoważnionych do użytkowania.
Ewentualna osoba asystująca musi przebywać poza obszarem wykonywania zabiegu, zawsze pod nadzorem operatora unitu. Za obszar, w którym wykonuje się zabieg uważa się przestrzeń do 1,5m od unitu dentystycznego.
- **Jakość wody dostarczanej przez unit stomatologiczny.**
Użytkownik jest odpowiedzialny za jakość wody dostarczanej przez unit stomatologiczny i jest zobowiązany do podjęcia stosownych środków w celu jej zapewnienia.
Dla potrzeb zapewnienia wymogów jakościowych w zakresie dostarczanej wody, CEFLA s.c. zalecają wyposażenie unitu stomatologicznego w zewnętrzny lub wewnętrzny układ dezynfekcji.
Unit stomatologiczny, po jego zainstalowaniu, podlega ewentualnym zanieczyszczeniom pochodzącym z wodociągów miejskich, stąd zaleca się jego instalację i oddanie do eksploatacji dopiero w momencie faktycznego rozpoczęcia codziennego użytkowania wraz z jednoczesnym wdrożeniem procedur związanych z usuwaniem skażeń chemicznych, zgodnie z zaleceniami zawartymi w stosownych rozdziałach.
Jeśli unit został wyposażony w urządzenie do separacji szczeliny powietrznej z sieci wodociągowej (EN1717), należy upewnić się, że spełnia ono również funkcję ciągłego dozowania środka dezynfekującego; należy sprawdzić czy odnośny zbiornik zawiera jego odpowiednią ilość (patrz stosowny punkt).
- **UWAGA:** należy skontaktować się z dostawcą urządzenia lub kompetentnym zrzeczeniem stomatologów w celu uzyskania informacji dotyczącej wymogów i rozporządzeń krajowych.
- **Części nakładane.**
Poniżej części składowe aparatu, które podczas użytkowania wchodzi w naturalny kontakt z pacjentem: tapicerka fotela, podłokietnik, światłowód lampy polimeryzacyjnej, końcówka strzykawko-dmuchawki, zabezpieczenie jednorazowego użytku kamery doustnej, końcówki skalera do usuwania kamienia nazębnego, wiertła joysticka, końcówki ssawne kaniuli.
Części nie nakładane, które mogą wejść w kontakt z pacjentem: wspornik podłokietnika fotela, dolna pokrywa fotela, obudowa bloku spluwaczki po stronie pacjenta, napełniacz wody do płukania jamy ustnej, misa, węże ssawne, korpus joysticków.



UWAGA! Pozycjonowanie fotela.

- Upewnić się co do zdolności pacjenta do współpracy: zachęcić pacjenta do zwartego oparcia kończyn górnych i dolnych.
Upewnić się co do prawidłowej postawy pacjenta podczas pozycjonowania fotela (patrz rysunek).





1.4. Czyszczenie i dezynfekcja

Czyszczenie jest pierwszym krokiem dla jakiegokolwiek procesu odkażania. Fizyczna czynność pocierania z użyciem detergentów i środków działających powierzchniowo i płukanie wodą usuwa znaczną ilość mikroorganizmów. Jeśli powierzchnia nie została wcześniej oczyszczona, proces odkażania nie może się udać. Kiedy powierzchnia nie może być odpowiednio oczyszczona powinna być zabezpieczona osłonami.

Czyszczenie.

Środki farmakologiczne i produkty chemiczne, stosowane w gabinecie stomatologicznym, mogą uszkodzić lakierowane powierzchnie oraz części z tworzyw sztucznych. Badania i testy wykazały, że części plastikowe nie mogą być skutecznie chronione przed agresywnym działaniem wszystkich środków znajdujących się w handlu. Zaleca się zatem stosowanie, o ile to możliwe, odpowiednich zabezpieczeń oraz natychmiastowe usuwanie śladów produktów z wszystkich powierzchni, bowiem ich żrące właściwości mają ścisły związek z czasem pozostawiania na powierzchniach.

Dezynfekcja.

Zewnętrzne części aparatury należy czyścić i dezynfekować za pomocą środka **dezynfekcyjnego, zalecanego przez producenta, o działaniu wirusobójczym i grzybicobójczym** (środek dezynfekcyjny pośredniego stopnia).

Zaleca się stosowanie ściśle określonego dezynfektanta pośredniego stopnia, **STER 1 PLUS** (CEFLA s.c.), który jest kompatybilny z:

- Powierzchnie lakierowane i części z tworzywa sztucznego.
- Tapicerka.

! UWAGA!

- Tapicerka MEMORY FOAM (z adaptacją kształtu) może ulec poplamieniu odpryskami żrącego kwasu. W takim wypadku zaleca się natychmiast wyczyścić plamy z kwasu obfitą ilością wody.
- Metalowe powierzchnie nie lakierowane.

W przypadku stosowania produktów innych niż STER 1 PLUS, zaleca się takie, których skład zawiera maksymalnie:

- Etanol. Stężenie: maksimum 30 gr. na każde 100 gr. środka dezynfekcyjnego.
- 1-Propanol (n-propanol, alkohol propionowy, alkohol n-propionowy). Stężenie: maksymalnie 20g na 100g środka odkażającego.
- Połączenie etanolu i propanolu. Stężenie: połączenie obu środków może wynosić maksymalnie 40g na 100g środka odkażającego.

! UWAGA!

- Nie używaj produktów zawierających alkohol izopropylowy (2-propanol, izopropanol).
- Nie używaj produktów zawierających podchloryn sodowy (wybielacze).
- Nie używaj produktów zawierających fenol.
- Nie rozpylaj środka czyszczącego bezpośrednio na czyszczone powierzchnie.
- Użycie jakiegokolwiek środka powinno być zgodne z zaleceniami producenta.
- Dezynfektant STER 1 PLUS nie może być łączony z innymi produktami.

! UWAGA!

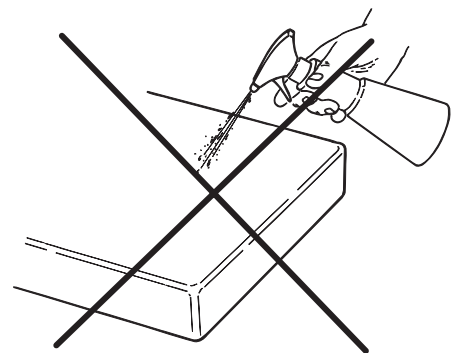
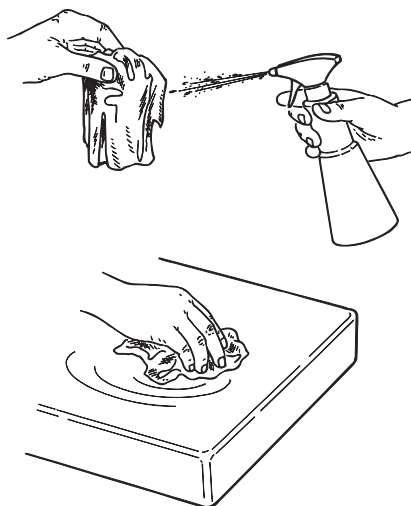
Zalecane produkty nadają się do użycia z materiałami urządzenia, jednakże nie wyklucza się uszkodzeń powierzchni i materiałów w wyniku użycia innych produktów, nawet jeśli nie znajdują się one na przedstawionej liście środków wykluczonych.

Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji.

Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać miękkich ręczników jednorazowych (unikać z recyklingu) lub gazy sterylnej. Odradza się używanie ściereczek frotte lub innych, wielorazowego użytku.

! UWAGA!

- Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia lub dezynfekcji należy wyłączyć zasilanie unitu.
- Wszelkie materiały użyte do czyszczenia lub dezynfekcji należy wyrzucić.





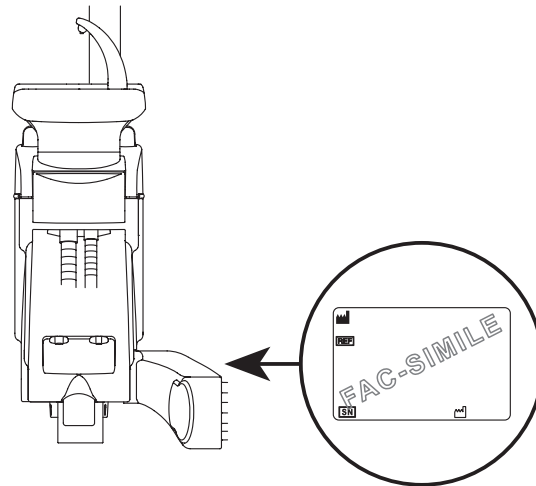
2. Opis urządzenia

2.1. Tabliczki znamionowe

Unit.

Tabliczka znamionowa znajduje się na ramieniu łączącym fotel z zespołem spluwaczki (rysunek obok) i zawiera następujące dane:

- Nazwa producenta.
- Nazwa urządzenia.
- Napięcie znamionowe.
- Rodzaj prądu.
- Częstotliwość znamionowa.
- Maksymalny pobór mocy.
- Numer seryjny.
- Miesiąc i rok produkcji.



2.2. Opis unitu

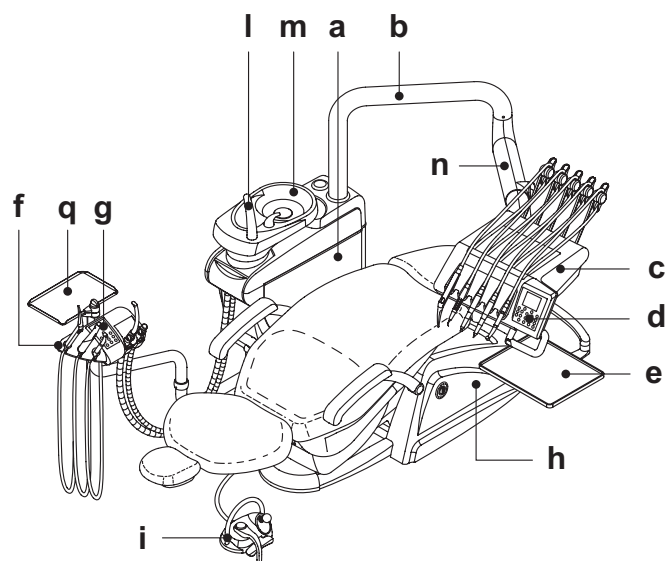
Seria unitów stomatologicznych SKEMA 5 obejmuje następujące modele:

Model SKEMA 5.

Stolik lekarza w wersji RS (instrumenty są podawane od góry na wieszakach wyposażonych w układ sprężyn) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący stolika lekarza.
- [e] Półka pod stolikiem lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka narzędziowa na ramieniu asysty (opcjonalnie).

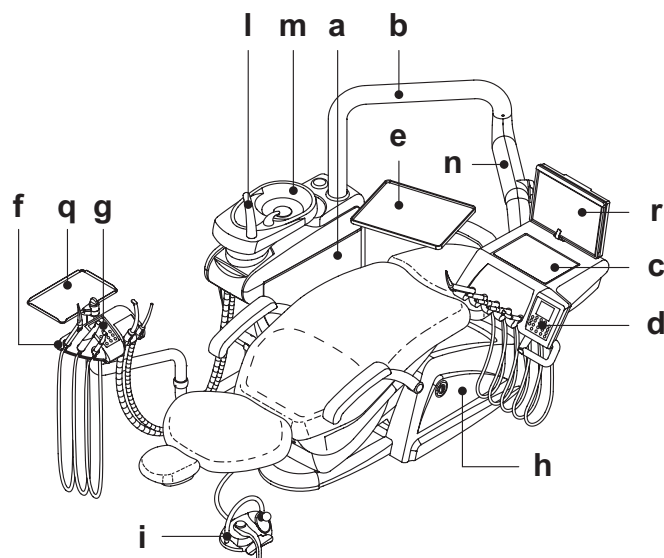


Model SKEMA 5 CP.

Stolik lekarza w wersji CP (instrumenty są podawane od dołu i umieszczone w specjalnych uchwytach) jest zamontowany na podwójnym, przegubowym ramieniu, wyposażonym w mechanizm samowyrównoważający.

Opis elementów unitu:

- [a] Zespół spluwaczki.
- [b] Ramię przesuwne unitu.
- [c] Stolik lekarza.
- [d] Panel sterujący.
- [e] Półka pod stolikiem lekarza.
- [f] Stolik asysty.
- [g] Panel sterujący stolika asysty.
- [h] Skrzynka przyłączeniowa.
- [i] Wielofunkcyjny sterownik nożny.
- [l] Wylewka wody do kubka.
- [m] Misa spluwaczki.
- [n] Ramię samowyrównoważające.
- [q] Tacka na ramieniu asysty (opcjonalnie).
- [r] Negatoskop do zdjęć panoramicznych (opcjonalnie).





2.3. Opis fotela dentystycznego

Opis poszczególnych elementów:

- [a] Zagłówek.
- [b] Oparcie.
- [c] Obrótowy lewy podłokietnik (opcjonalnie).
- [d] Obrótowy prawy podłokietnik (opcjonalnie).
- [e] Podstawa fotela.
- [f] Wysuwany podnóżek fotela.

Czas działania.

Zaleca się następujący czas pracy i przerwy fotela:
praca 25 sek.- przerwa 10 min.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie.

Maksymalnie dopuszczalne obciążenie fotela wynosi 190 Kg.



UWAGA!

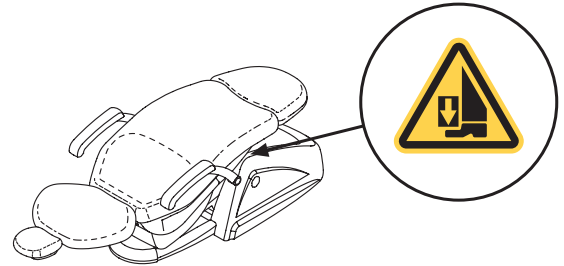
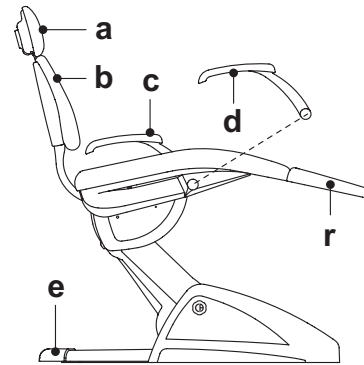
Nie należy przekraczać tej wartości.

Ostrzeżenia dotyczące eksploatacji.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO ZGNIECENIA STOPY

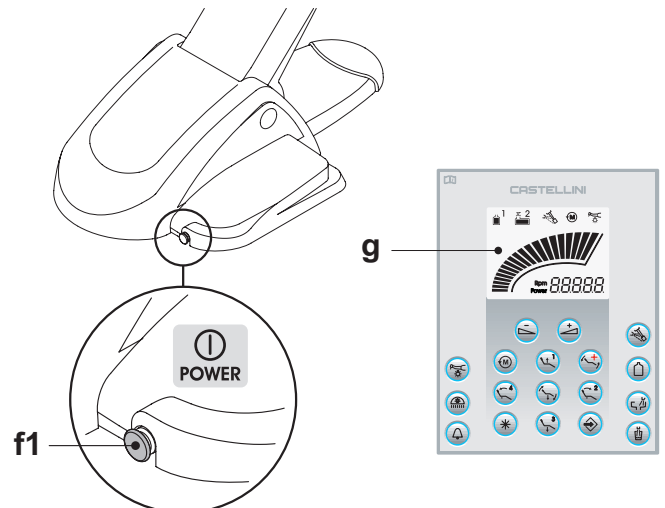
Należy zwrócić szczególną uwagę na pacjenta i personel gabinetu podczas obniżania fotela.



3. Włączenie unitu

Wcisnąć główny przełącznik (f1) znajdujący się na pokrywie fotela i sprawdzić na panelu sterowniczym:

- **Wyświetlacz (g) zaświecony:**
 - wyposażenie włączone;
 - zasilanie elektryczne włączone;
 - zasilanie w wodę i pneumatyczne podłączone.
- **Wyświetlacz (g) zgaszony:**
 - wyposażenie wyłączone;
 - zasilanie elektryczne wyłączone;
 - zasilanie w wodę i pneumatyczne odłączone.



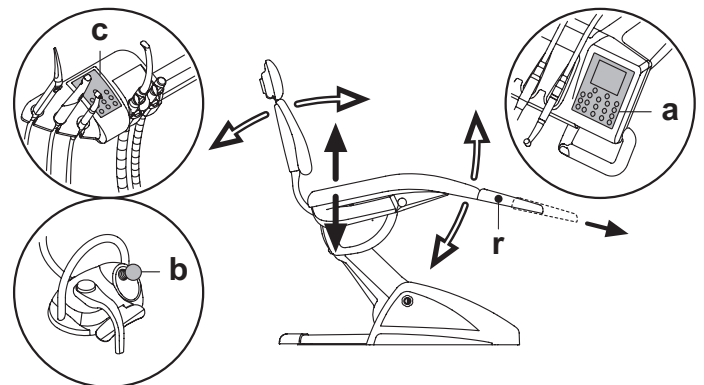
4. Obsługa fotela

Fotel może wykonywać następujące ruchy:

- Podnoszenie/opuszczanie siedziska.
- Podnoszenie/opuszczanie oparcia (do pozycji Trendelenburga).

Fotel można uruchomić poprzez:

- Panel sterujący stolika lekarza [a] (opis pkt. 5).
- Wielofunkcyjny sterownik nożny [b] (opis pkt. 5.2).
- Panel sterujący stolika asysty [c] (opis pkt. 6).

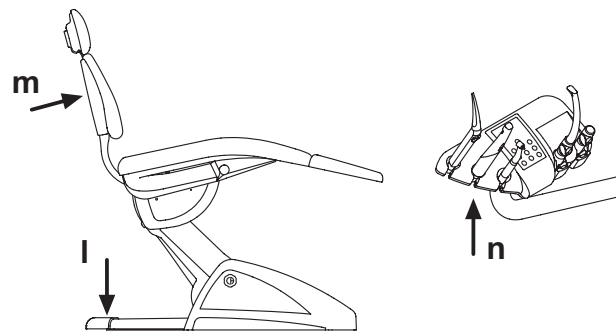




4.1. Urządzenia zabezpieczające

Fotele są standardowo wyposażone w następujące zabezpieczenia najazdowe:

- w podstawie fotela [I], w przypadku najechania na przeszkodę pod nogą fotela ruch zostaje zatrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- pod oparciem fotela [m], w przypadku najechania na przeszkodę pod oparciem fotela ruch zostaje zatrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- pod ramieniem asysty [n], w przypadku najechania na przeszkodę pod ramieniem asysty ruch fotela zostaje wstrzymany i następuje odciążenie przeszkody, co umożliwia użytkownikowi jej usunięcie.
- Ruchy fotela:
 - przy narzędziu wyjętym, NIEdziałającym: dozwolone jest sterowanie ręczne, sterowanie automatyczne jest wyłączone, lecz jeśli ruch był wykonywany w chwili wyjmowania, nie zostanie on przerwany;
 - przy narzędziu wyjętym i działającym: wszystkie ruchy fotela są wyłączone.



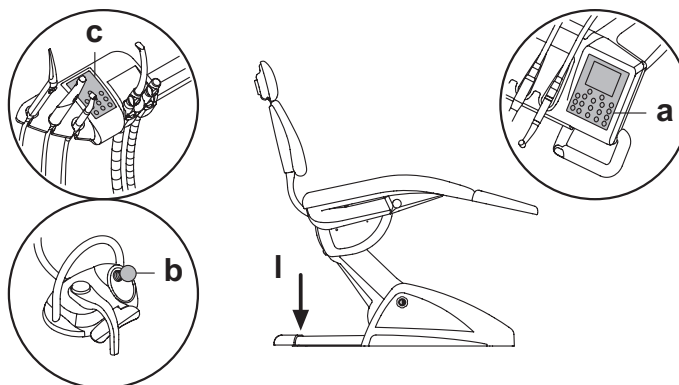
4.2. Awaryjne zatrzymywanie fotela



UWAGA!

W przypadku konieczności nagłego zatrzymania ruchu fotela należy:

- **Wcisnąć dowolny przycisk sterowania ruchem fotela [a] lub [c]**
Wciśnięcie dowolnego przycisku zablokuje każdy ruch fotela.
- **Wcisnąć dźwignię sterownika [b].**
Wciśnięcie dźwigni sterownika zablokuje każdy ruch fotela.
- **Nacisnąć na podstawę fotela [I]**
Naciśnięcie na podstawę fotela zablokuje każdy ruch fotela.



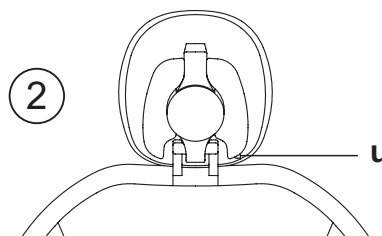
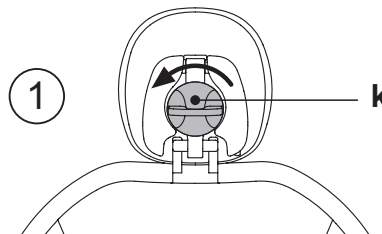
4.3. Regulowalny zagłówek fotela

Zagłówek może występować w 2 rodzajach:

- 1 z blokadą poduszki typu ręcznego
- 2 z blokadą poduszki typu pneumatycznego

Regulacja wysokości zagłówka.

- z blokadą ręczną (1):
Wspornik zagłówka blokowany jest za pomocą hamulca magnetycznego. Regulacja wysokości odbywa się poprzez ręczne wysunięcie wspornika na żądaną wysokość.
- z blokadą pneumatyczną (2):
Trzymając wciśnięty przycisk blokujący (u) ustawić zagłówek w żądanym położeniu. Po otrzymaniu poprawnej pozycji wystarczy zwolnić przycisk (u), aby ponownie zablokować zagłówek.



Regulacja ustawienia poduszki.

- Poprzez blokadę typu ręcznego (1): obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara gałkę blokującą (k), ustawić poduszkę jak się chce a potem zakręcić ponownie gałkę blokującą.
- Z blokadą typu pneumatycznego (2): zadziałać na przycisk blokady (u) i, trzymając go wciśniętym, ustawić poduszkę w żądanej pozycji. Po znalezieniu żądanej pozycji wystarczy zwolnić przycisk (u) aby znów zablokować poduszkę.

Prawidłowe pozycjonowanie podglówka.



UWAGA!

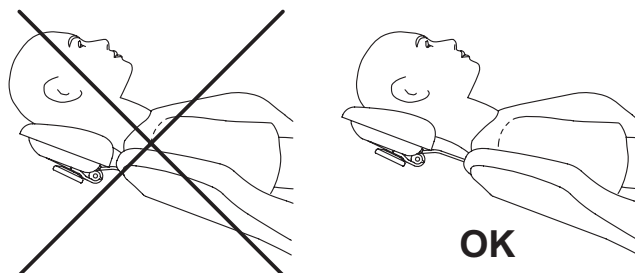
W celu prawidłowego użytkowania podglówka, głowę pacjenta należy ułożyć jak na rysunku poglądowym.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.



UWAGA!

- **Maksymalnie dopuszczalne obciążenie zagłówka : 30 kg.**
- **Nie wolno ustawiać położenia zagłówka jeżeli pacjent opiera na nim głowę.**
- **Nie wolno zmieniać położenia poduszki bez dezaktywowania urządzenia blokującego.**
- **Urządzenie blokujące typu pneumatycznego działa wyłącznie przy włączonym unicie stomatologicznym, gdy obwód powietrza pozostaje pod ciśnieniem.**





4.4. Prawy podłokietnik fotela (Opcja)

Odchylenie podłokietnika ruchomego.

Obróć podłokietnik zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, maksymalnie do dołu, aby ułatwić pacjentowi zajęcie miejsca lub zejście z fotela.

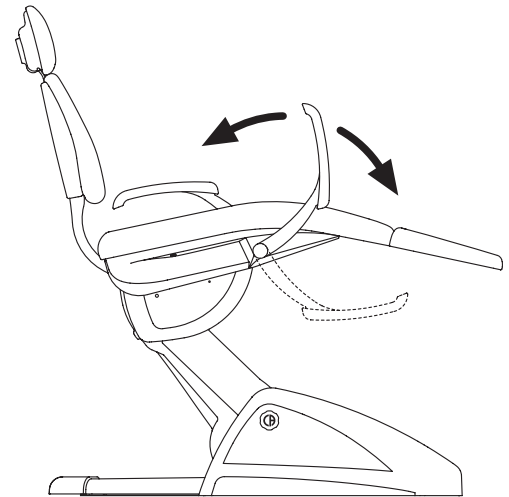
Wymontowanie podłokietnika ruchomego.

Ustaw podłokietnik w pozycji pionowej i wyjmij go z podstawy siedziska.



UWAGA!

Maksymalne obciążenie podłokietnika: 68 kg.



5. Obsługa stolika lekarza

Rozmieszczenie instrumentów.

Kolejność zamontowania instrumentów powinna być określona przy zamawianiu unitu.

Aktywowanie instrumentów.

- Strzykawka jest zawsze gotowa do pracy (patrz pkt 5.3.).
- Lampa polimeryzacyjna aktywuje się poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku, przy podniesionym instrumencie (patrz punkt 5.7.).
- Kamerę wewnątrzstruną C-U2 i C-U2 PRO włącza się poprzez podniesienie instrumentu (patrz paragraf 5.8.).
- Inne instrumenty aktywowane są sterownikiem nożnym, po uprzednim podniesieniu ze stolika lekarza (patrz pkt 5.2.).

Jednoczesne użycie instrumentów.

Wewnętrzne zabezpieczenia uniemożliwiają pracę dwóch instrumentów w tym samym czasie. Pierwszy uniesiony instrument jest aktywny. Wewnętrzne zabezpieczenia umożliwiają wymianę wiertel, nożyków, kątnic itp. podczas pracy innego instrumentu.

Ustawienie stolika lekarza.

Stolik lekarza może być przestawiany w dowolnym kierunku.

Do ustawienia wysokości i/lub położenia poziomego stolika należy użyć uchwytu [a].



UWAGA: Dotyczy wyłącznie pantografowego ramienia reakcyjnego z pneumatycznym hamulcem: w celu zwolnienia pneumatycznego hamulca ramienia pantografowego należy uchwycić rękkojeść, opierając kciuk w punkcie (B).

W celu wyregulowania czułości hamulca, patrz punkt 5.1.5.

Regulacja ramienia z pantografem.

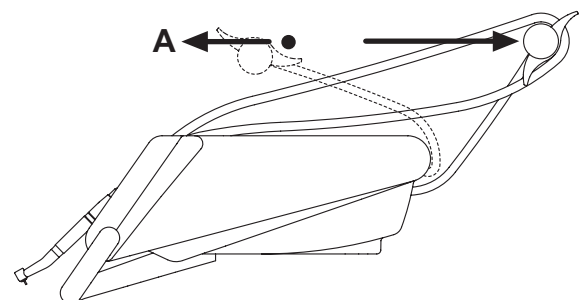
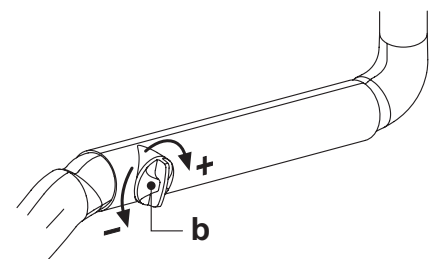
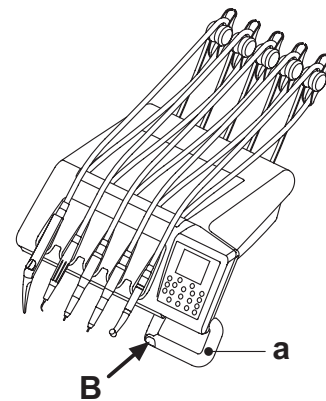
Wyrównoważenie ramienia z pantografem przeprowadzone jest w trakcie instalacji unitu.

Ewentualne późniejsze regulacje mogą być dokonywane poprzez obrót pokrętki [b] umieszczonej na ramieniu z pantografem.

Obrót pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększa, a w kierunku przeciwnym - zmniejsza usztywnienie ramienia.

Blokada wieszaków instrumentów (tylko modele RS).

W wersjach z zamontowaną blokadą wieszak zatrzymuje się w pozycji roboczej. Zadziałanie blokady sygnalizowane jest kliknięciem i następuje po uniesieniu instrumentu i ściągnięciu go w kierunku pola operacyjnego do około 2/3 możliwego zakresu. Zwolnienie blokady następuje po dalszym odciągnięciu instrumentu w kierunku stolika [a].





Tacka narzędziowa do pulpitu w wersji SPRIDO.

Tacka narzędziowa [f] jest wykonana ze stali inox i łatwo ją wyjąć z odnośnej oprawy.



UWAGA!

Maksymalne, dopuszczalne, równomiernie rozłożone obciążenie tacki narzędziowej: 2 Kg.

Tacka narzędziowa do pulpitu w wersji CP.

Podstawa narzędzi [q] jest wymiwalna i może być poddawana sterylizacji w autoklawie, w temperaturze 135 °C.



UWAGA!

Maksymalne, dopuszczalne, równomiernie rozłożone obciążenie tacki narzędziowej: 2 Kg.


Czyszczenie uchwytu stolika lekarza.


Po wciśnięciu przycisku zwalnającego [e] wyjmij uchwyt [d] pociągając na zewnątrz.

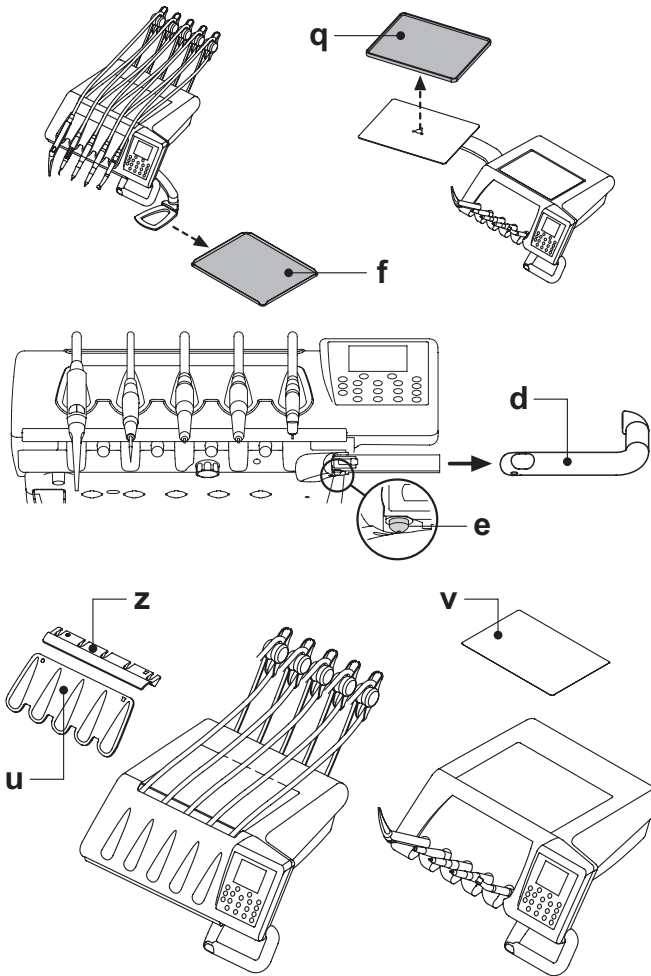
Uchwyt pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

Czyszczenie stolika lekarza

Pulpit lekarza należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

 **UWAGA dotycząca stolików wersji RS:** Podkładkę pod instrumenty [u] i osłonę rękawów [z] można również sterylizować w autoklawie w temperaturze 135 °C.

 **UWAGA dotycząca stolików wersji CP:** osłonę stolika [v] można sterylizować w autoklawie w temperaturze 135 °C.



Odlączone rękawy instrumentów.

W celu ułatwienia czyszczenia wszystkie instrumenty wyposażone są w odłączane rękawy.

W celu odłączenia rękawów postępuj następująco:

Stoliki w wersji RS

- Odblokuj, jak pokazano na rysunku, przy pomocy przycisku [k] znajdującego się za panelem i otwórz przednią część stolika;
- Odlącz rękawy odkręcając odpowiednie plastikowe pierścienie mocujące.

Stoliki w wersji CP

W celu odłączenia rękawów unitu wystarczy odkręcić plastikowe pierścienie mocujące, znajdujące się w dolnej części stolika.



UWAGA!

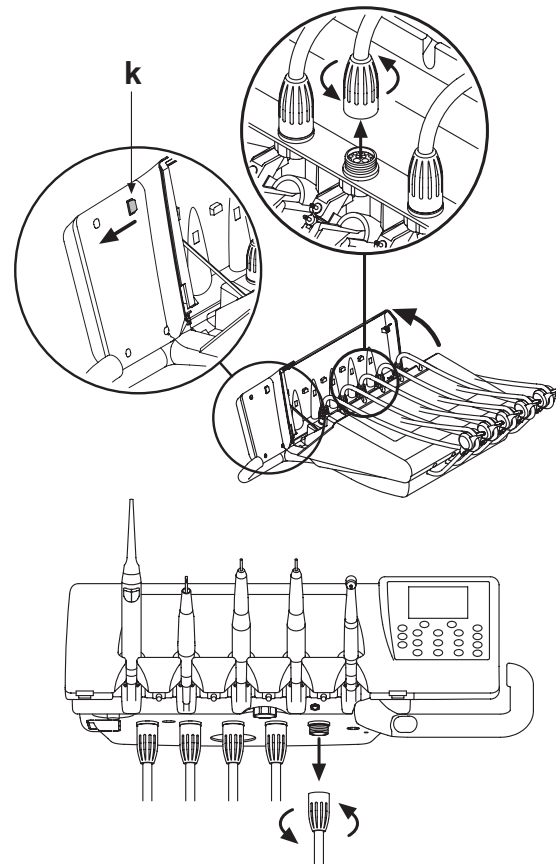
- Wyłącz zasilanie unitu przed rozpoczęciem odłączania rękawów.
- Po wyłączeniu zasilania skieruj strzykawkę-dmuchawkę w kierunku miski spluwaczki i przytrzymaj wciśnięte przyciski wody i sprysku dopóki nie przestanie lecieć woda i powietrze.
- Rękawy TURBINY, MIKROSILNIKA i SKALERA są napełnione wodą, dlatego po odkręceniu skieruj ich wloty w kierunku miski spluwaczki.
- Po zamontowaniu rękawów z powrotem do stolika lekarza, upewnij się czy połączenia są suche i czy nakrętki mocujące są silnie dokręcone.
- Rękawy poszczególnych instrumentów należy podłączyć do gniazd w których były zamontowane fabrycznie.

Węża przyrządu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).



UWAGA!



















Rękawy instrumentów NIE są przystosowane do sterylizacji w autoklawie i sterylizacji „zimnej”, poprzez zanurzenie w środku dezynfekującym.





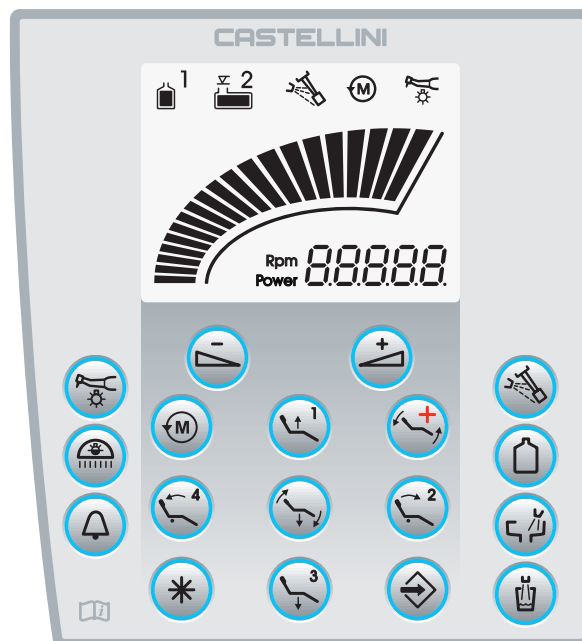
5.1. Panel sterujący lekarza

Opis przycisków:

-  Przycisk zwiększania ustawianych parametrów.
-  Przycisk zmniejszania ustawianych parametrów.
-  Przycisk włączania/wyłączania światła instrumentów (on/off).
-  Przycisk zmiany kierunku obrotów mikromotora / funkcja ENDO skalera.
-  Przycisk włączania/wyłączania lampy zabiegowej.
-  Przycisk sterujący napełnianiem kubka wodą.
-  Splukiwanie misy spluwaczki.
-  Przycisk dostarczania samej wody do przewodów spraysu instrumentów.
-  Przycisk włączania/wyłączania układu S.S.S.
-  Przycisk do wzywania asysty.
-  Przycisk zapisywania ustawień fotela.
-  Przycisk wywoływania automatycznego powrotu do pozycji roboczej.
-  Przycisk wywoływania pozycji spluwaczkowej.
-  Przycisk wywoływania pozycji ratunkowej.
-  Podnoszenie siedziska i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 1.
-  Podnoszenie oparcia i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 2.
-  Opuszczanie siedziska i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 3.
-  Opuszczanie oparcia i ustawienie w zaprogramowanej pozycji 4.

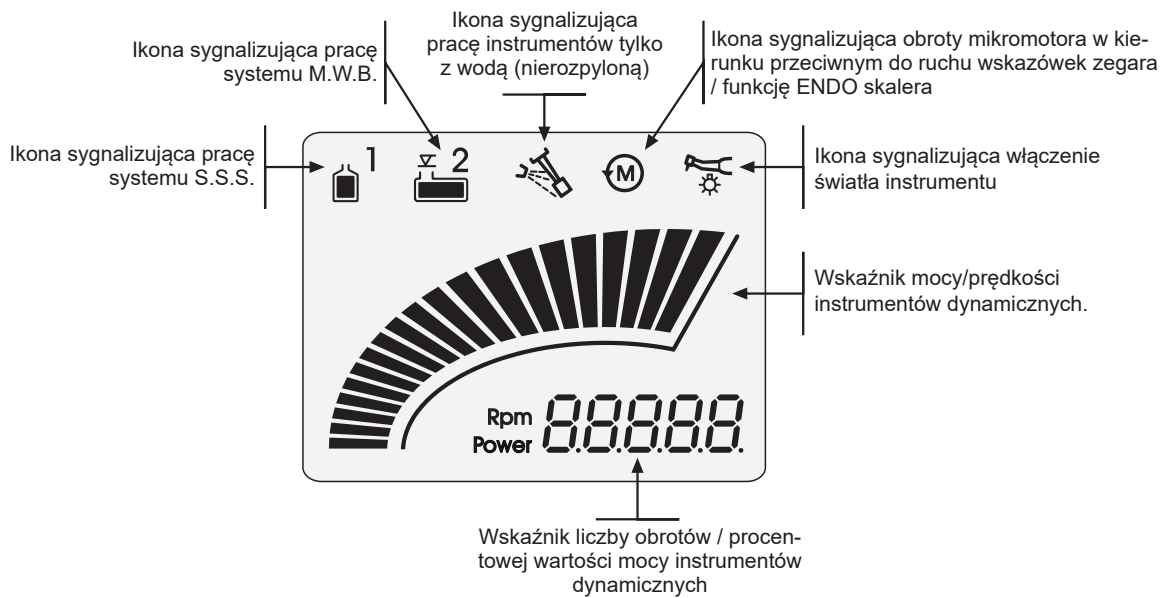
 **UWAGA:** obsługa przycisków położenia fotela:

- Krótkie wciśnięcie – automatyczne przestawienie do zaprogramowanej pozycji.
- Wciśnięcie i przytrzymanie – ruch do momentu puszczenia przycisku.





Ikony na wyświetlaczu:

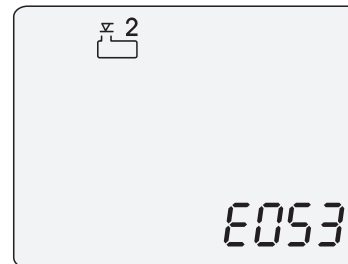


Komunikaty o usterkach

Na różnych etapach pracy system może wykryć nieprawidłowe funkcjonowanie unitu.

W takim przypadku na wyświetlaczu pojawi się komunikat o usterce Exxx, który znika po usunięciu nieprawidłowości (patrz punkt 10.).

Jeżeli nieprawidłowe działanie unitu nie jest niebezpieczne, pozostaje on operatywny.





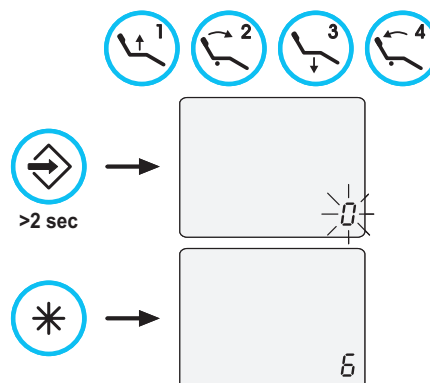
5.1.1. Ustawienie fotela do pozycji „spluwaczkowej” lub „Automatyczny Powrót” fotela

- Ustaw fotel w żądanym położeniu, używając odpowiednich przycisków funkcyjnych.

WSKAZÓWKA: w przypadku gdy jest napędzana, możliwe jest również zaprogramowanie pozycji miski (tylko dla "Pozycji Płukania").

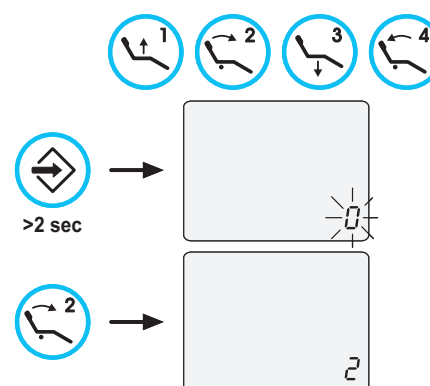
- Uruchomić tryb zapisu, naciskając przez co najmniej 2 sekundy przycisk "ZAPISZ" (na wyświetlaczu zaczyna migać numer 0).
- Następnie wciśnij „POZYCJA SPLUWACZKOWA” lub „AUTOMATYCZNY POWRÓT FOTEŁA” aby przyporządkować pozycję do przycisku. Zapisanie ustawień zostanie potwierdzone pojawieniem się na wyświetlaczu numeru odpowiadającego wybranemu przyciskowi: 5 = AUTOMATYCZNY POWRÓT FOTEŁA 6 = POZYCJA SPLUWACZKOWA

UWAGA: w położeniu "Pozycja spluwaczkowa" zmienia się pozycja oparcia a wysokość siedziska nie jest zmieniana. Po ponownym wciśnięciu przycisku oparcie wraca do poprzedniego położenia.



5.1.2. Programowanie ustawień 1,2,3 i 4 fotela

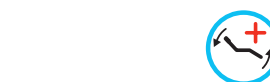
- Ustaw fotel w żądanym położeniu, używając odpowiednich przycisków funkcyjnych.
- Wciśnij przycisk „ZAPISZ” (na wyświetlaczu zacznie migać cyfra 0).
- Następnie wciśnij przycisk numeru programu, który chcesz zapisać w pamięci. Zapisanie ustawień zostanie potwierdzone pojawieniem się na wyświetlaczu numeru odpowiadającego wybranemu programowi.



5.1.3. Przycisk awaryjny

Używany w przypadku zaślabnięcia pacjenta lub innym przypadku wymagającym szybkiego ustawienia fotela w pozycji Trendelenburga.

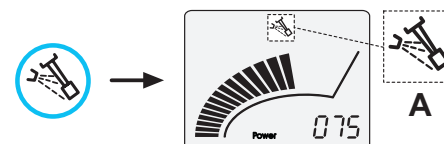
UWAGA: pozycja ratunkowa jest zaprogramowana fabrycznie.



5.1.4. Przycisk sprayu instrumentów

Wciskając odpowiedni przycisk można wybrać pracę instrumentów ze sprayem (rozpyloną wodą) lub tylko z wodą. Sposób pracy systemu sygnalizuje odpowiednia ikonka [a] na wyświetlaczu panelu lekarza:

- Ikonka WYŁĄCZONA: praca ze sprayem (woda i powietrze).
- Ikonka WŁĄCZONA: praca tylko z wodą.



5.1.5. Regulacja czułości zwalniania hamulca ramienia pantografowego

Funkcja ta staje się aktywna wyłącznie przy pantografowym ramieniu wyposażonym w pneumatyczny hamulec.

- Uruchomić tryb regulacji wciskając i przytrzymując, przez co najmniej 2 sekundy, przycisk zmiany kierunku obrotów instrumentów (Reverse), gdy narzędzia znajdują się w stanie spoczynku. Na wyświetlaczu pojawi się napis "br" i wskazanie aktualnie zadanej wartości czułości.

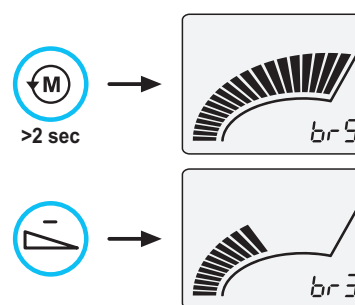
UWAGA: Ten rodzaj regulacji jest niemożliwy w trakcie wykonywania czynności AUTOSTERIL oraz TIME FLUSHING.

- Przyciski "zwiększ" lub "zmniejsz" umożliwiają regulację czułości zwalniania blokady pneumatycznego hamulca. Przedział ustawialnych wartości wynosi od 0 do 5, a zapisywanie zadanych wartości następuje automatycznie.

UWAGA: Wartość 0 oznacza całkowitą dezaktywację zwolnienia blokady hamulca.

UWAGA!

Dla potrzeb optymalnego bezpieczeństwa pracy, podczas używania zewnętrznego elektrycznego skalpela, należy bezwarunkowo dokonać dezaktywacji zwolnienia blokady hamulca, ustawiając czułość na poziomie 0.

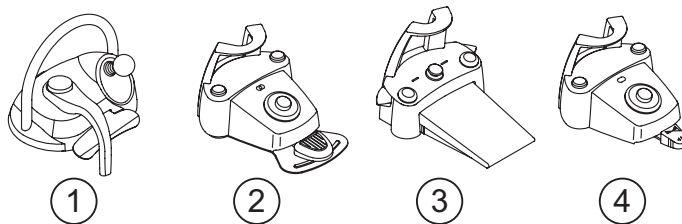




5.2. Sterownik nożny

Istnieją 4 rodzaje nożnego sterownika:

- 1 Nożny sterownik "wielofunkcyjny" (patrz punkt 5.2.1.).
- 2 Nożny sterownik "naciskowy" (patrz punkt 5.2.2.).
- 3 Nożny sterownik "Power pedal" (patrz punkt 5.2.3.).
- 4 Nożny sterownik "o wychyleniu bocznym" (patrz punkt 5.2.4.).

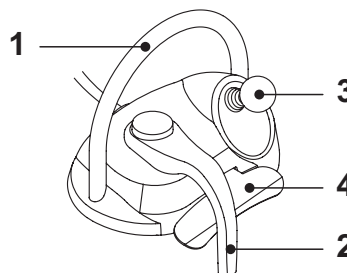


UWAGA: Sterowniki nożne "o wychyleniu bocznym" "naciskowy" mogą być dostarczone także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz punkt 5.2.5.).

5.2.1. Sterownik nożny „wielofunkcyjny”

Opis elementów sterownika.

- [1] Uchwyt.
- [2] Dźwignia sterownika przesuwana poziomo.
- [3] Joystick sterujący ruchem fotela.
- [4] Dźwignia sterownika przesuwana pionowo.



Funkcje dźwigni sterownika [2].

Z instrumentami odłożonymi dźwignia sterownika [2] spełnia dwie różne funkcje w zależności od tego, czy wciśnięto wcześniej lub nie dźwignię [4].

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni [4] mamy 5 sekund na uruchomienie dźwigni [2], po upływie tego czasu polecenie zostaje automatycznie anulowane.

Z instrumentami odłożonymi

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w prawo: włączenie/wyłączenie lampy zabiegowej.

Z instrumentami odłożonymi, po naciśnięciu dźwigni [4]

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w prawo: automatyczne wywołanie powrotu fotela.
- Pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo: automatyczne wywołanie pozycji spluwaczkowej. Kolejne pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo powoduje powrót fotela do ostatniej pozycji roboczej.

UWAGA: aby uruchomić powyżej opisane funkcje należy przytrzymać dźwignię w pozycji skrajnej przez co najmniej 2 sekundy.

Z instrumentem uniesionym

- Wychylenie dźwigni [2] w prawo: uruchamia instrument oraz reguluje jego prędkość/moc.

- Pełne wychylenie dźwigni [2] w lewo: uruchomienie przedmuchu (CHIP-AIR) turbiny lub mikromotora. Strumień powietrza przerywa się po zwolnieniu dźwigni [2].

UWAGA: w przypadku kamery polecenie to pozwala na zaznaczenie po kolei zapisanych w pamięci obrazów.

- Poprzez przytrzymanie dźwigni [4] włącza się CHIP-WATER (strumień wody) w turbinie, mikromotorze lub skalerze. Strumień wody przerywa się po zwolnieniu dźwigni [4].

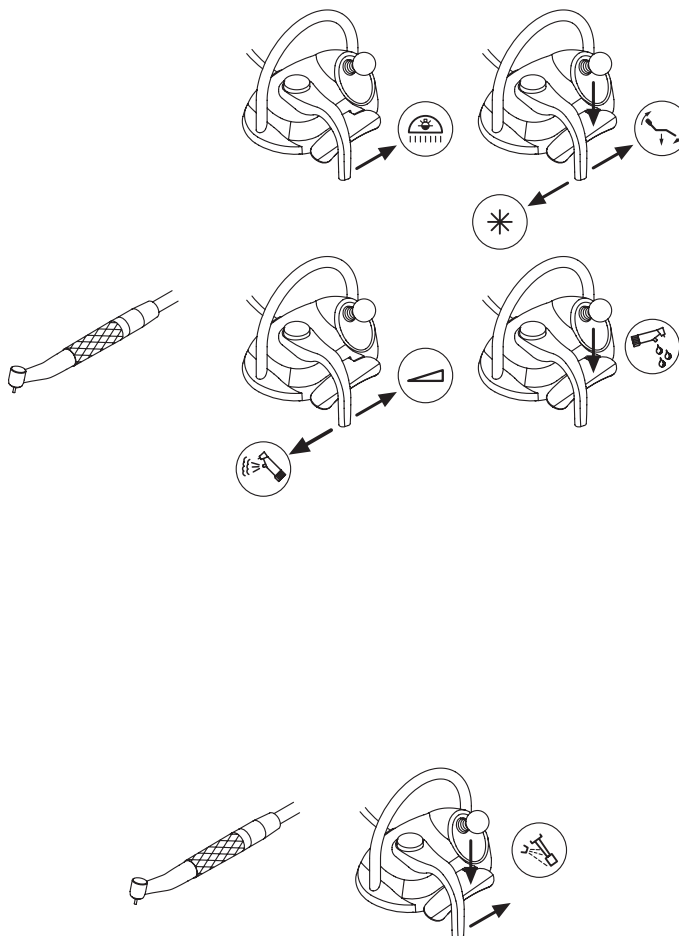
UWAGA: w przypadku kamery polecenie to włącza/wyłącza wyświetlanie wybranego obrazu powiększonego do pełnego ekranu.

Włączanie/wyłączanie sprayu instrumentów.

Spray włącza się przytrzymując sterownik [4] kiedy dany instrument jest aktywny (dźwignia [2] jest uruchomiona).

UWAGA: z panelu sterującego lekarza można ustawić pracę ze sprayem (rozpyloną wodą) lub tylko z wodą.

UWAGA: na zakończenie dnia pracy następuje automatyczne uruchomienie nadmuchu powietrza, w celu wyeliminowania kropelek cieczy, pozostałych ewentualnie w przewodach przyrządu.





Funkcje joysticka [3].

Joystick sterujący ruchem fotela [3] spełnia dwie różne funkcje w zależności od tego, czy wciśnięto wcześniej lub nie dźwignię [4].

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni [4] mamy 5 sekund na uruchomienie joysticka [3], po upływie tego czasu polecenie zostaje automatycznie anulowane.

Z instrumentami odłożonymi

Joystick [3] steruje czterema wywoływanymi ręcznie ruchami fotela.

UWAGA: aby przerwać ręczne wywołanie ruchu fotela wystarczy zwolnić joystick.

Z instrumentami odłożonymi, po naciśnięciu dźwigni [4]

Joystick [3] wywołuje automatycznie 4 zaprogramowane pozycje fotela.

UWAGA: aby przerwać automatyczny ruch fotela wystarczy uruchomić joystick ponownie.

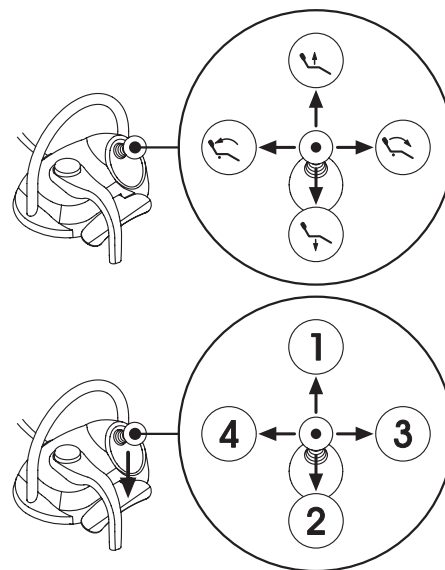
Z instrumentem uniesionym, ale nie aktywnym

Joystick [3] steruje czterema wywoływanymi ręcznie ruchami fotela.

UWAGA: w takiej sytuacji wywołanie 4 zaprogramowanych pozycji jest zablokowane.

Z instrumentem aktywnym (dźwignia [2] uruchomiona)

Joystick wyłączony, wszelkie komendy ruchu fotela są zablokowane.



Zabezpieczenie przeciwko płynom.

Sterownik nożny jest wodoszczelny.

Stopień ochrony: IPX1.

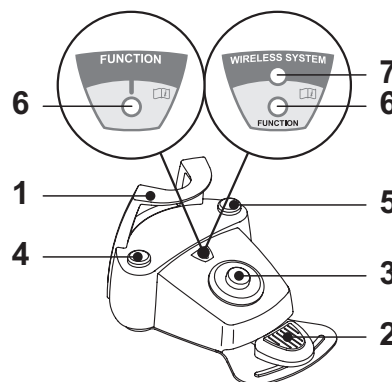
Czyszczenie.

Oczyścić sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

5.2.2. Sterownik nożny „naciskowy”

Opis części:

- 1 Uchwyt.
- 2 Dźwignia.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air/Przywrócenie położenia umożliwiającego pacjentowi przepłukanie jamy ustnej.
- 5 Polecenie Water Clean System /Automatyczny powrót fotela do poprzedniego położenia.
- 6 Dioda LED sygnalizująca pracę ze spray'em.
- 7 Dioda LED sygnalizująca stan naładowania baterii (tylko w wersji BEZPRZEWODOWEJ).



Funkcje dźwigni sterownika (2).

Obsługa:

- Podnieś instrument.
- Uruchom instrument naciskając na dźwignię (a).
- Ustaw liczbę obrotów /moc instrumentu przesuwając dźwignię:
 - w prawą stronę: zwiększenie;
 - w lewą stronę: zmniejszenie.

UWAGA: dźwignią sterownika zmienia się prędkość/moc instrumentu od minimalnej do maksymalnej, ustawionej na stoliku lekarza.

• Aby przerwać pracę instrumentu wystarczy zwolnić nacisk na dźwignię (a).

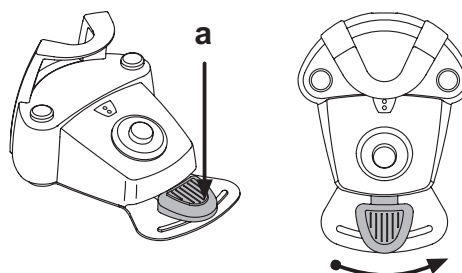
UWAGA: wraz z funkcją spray, na zakończenie pracy, następuje automatyczne uruchomienie nadmuchu powietrza, w celu usunięcia ewentualnych pozostałości cieczy w przewodach przyrządu.

UWAGA!

Aktywacja i dezaktywacja funkcji spray w przyrządach wymaga wciśnięcia przycisków (4) lub (5).

I jest potwierdzone krótkim sygnałem dźwiękowym.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.



**Joystick sterujący ruchami fotela (3).**

Steruje następującym ruchem:

Podnoszenie siedziska fotela.

Podnoszenie oparcia fotela.

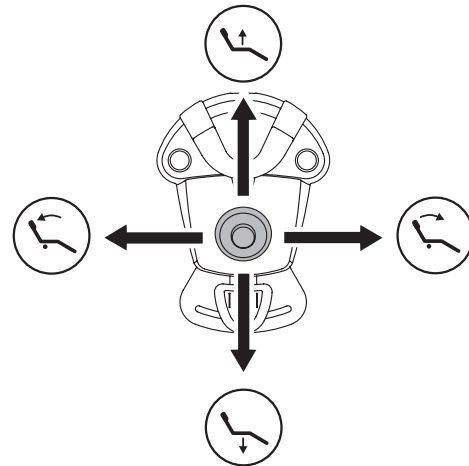
Opuszczanie siedziska fotela.

Opuszczanie oparcia fotela.

Aby przerwać ruch należy zwolnić nacisk na joystick.

UWAGA: wszystkie komendy ruchu fotela są zablokowane, jeżeli instrument jest podniesiony i dźwignia sterowania nożnego uruchomiona.

UWAGA: istnieje możliwość modyfikacji działania joysticka, przy wyjętym przyrządzie, w taki sposób, że uruchamiany w położeniu pionowym, steruje (ON/OFF) zapłonem lampy operacyjnej, uruchamiany w położeniu poziomym, steruje (ON/OFF) inwersją kierunku obrotów mikrosiłnika, aktywacją funkcji ENDO skalera oraz aktywacją funkcji MIRROR zdalnej kamery. W celu aktywacji tej funkcji, należy wezwać Pomoc Techniczną.

**Działanie lewego przycisku (4).**

Działanie:

• Przy przyrządach w stanie spoczynku wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy):

Aktywacja programu "Położenie do przepłukania jamy ustnej pacjenta".

UWAGA: powtórne wciśnięcie przycisku przywraca położenie fotela do pozycji roboczej.

• Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Chip-air: powoduje przesył strumienia powietrza do Turbiny i Mikrosiłnika.

Przesył powietrza następuje po wciśnięciu przycisku; po zwolnieniu przycisku strumień powietrza ulega zatrzymaniu.

UWAGA: sterownik działa jedynie z Turbiną i Mikrosiłnikiem, gdy znajdują się one w położeniu roboczym.

• Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:

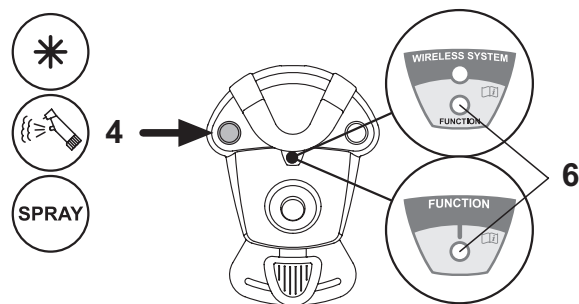
Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray w przyrządzie.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanym przełączeniu.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.

**Działanie prawy przycisk (5).**

Działanie:

• Przy przyrządach w stanie spoczynku wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy):

Aktywacja programu "Automatyczny powrót fotela".

• Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Water Clean System (układ czyszczenia wodą): przesyła strumień bieżącej wody do przyrządów, jak Turbina, Mikrosiłnik i Ablator do usuwania kamienia nazębnego w celu przepłukania przewodów spray. W celu otwarcia dopływu wody wcisnąć przycisk (4); po zwolnieniu przycisku dopływ wody zostaje przerwany i włącza się automatycznie nadmuch powietrza, w celu usunięcia ewentualnych kropli cieczy pozostałych w przewodach przyrządu.

• Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:

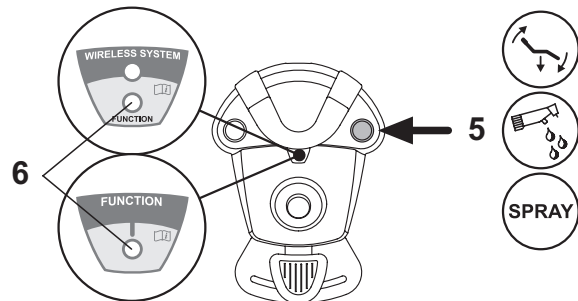
Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray w przyrządzie.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanym przełączeniu.

Świecąca dioda LED (6) sygnalizuje pracę ze spray'em.

**Wersja BEZPRZEWODOWA.**

Ten nożny sterownik może być dostarczony także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz paragraf 5.2.4).

Zabezpieczenie przeciwko płynom.

Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

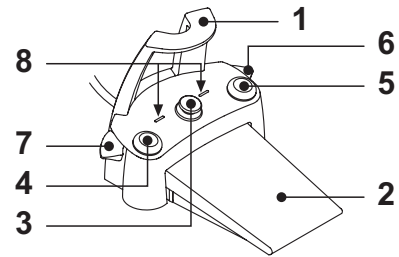
UWAGA: jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy wilgotną szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.



5.2.3. Sterownik nożny "Power Pedal".

Opis części:

- 1 Uchwyt.
- 2 Pedał sterownika.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air lub aktywacja/dezaktywacja funkcji spray do przyrządów.
- 5 Polecenie Water Clean System lub aktywacja/dezaktywacja funkcji spray do przyrządów.
- 6 Aktywowanie automatycznego powrotu fotela lub przywołanie programu "B".
- 7 Aktywacja pozycji płukania pacjenta lub przywołanie programu "A".
- 8 Dioda LED sygnalizująca pracę ze spray'em.



Funkcje pedału sterownika (2).

• Z podniesionym instrumentem

- Przyrząd zostaje uruchomiony (po) wciśnięciu pedału.
- Liczba obrotów (lub moc) instrumentu zmienia się proporcjonalnie do siły nacisku na pedał.

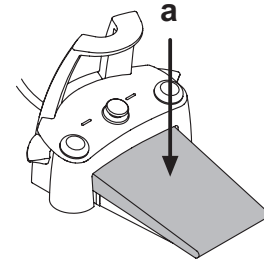
UWAGA: za pomocą pedału można zmieniać prędkość/moc instrumentu od minimalnej do maksymalnej ustawionej na pulpicie sterującym stolika lekarza.

- Aby wyłączyć instrument wystarczy zwolnić nacisk na pedał.

UWAGA: na zakończenie dnia pracy, przy włączonym układzie natryskiwaczy, następuje automatyczny przedmuch przewodów, w celu usunięcia z nich ewentualnych pozostałości cieczy.

• Z instrumentami odłożonymi

Naciśnięcie pedału sterowniczego blokuje natychmiast jakiegokolwiek automatyczny ruch fotela.



Funkcje joysticka (3).

Za pomocą joysticka można wywołać następujący ruch fotela:

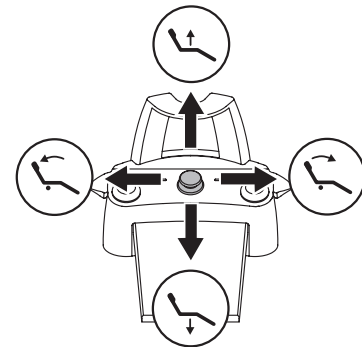
- podnoszenie siedziska fotela,
- podnoszenie oparcia fotela,
- opuszczanie siedziska fotela,
- opuszczanie oparcia fotela.

Zwolnienie nacisku na joystick zatrzymuje ruch fotela.

UWAGA: wszystkie sterowniki poruszające fotelem znajdują się w stanie zablokowania podczas używania przyrządu lub uruchomienia systemu AUTOSTERIL.

UWAGA: istnieje możliwość modyfikacji działania joysticka, przy wyjętym przyrządzie, w taki sposób, że uruchamiany w położeniu pionowym, steruje (ON/OFF) zapłonem lampy operacyjnej, uruchamiany w położeniu poziomym, steruje (ON/OFF) inwersją kierunku obrotów mikrosiłnika, aktywacją funkcji ENDO skalera oraz aktywacją funkcji MIRROR zdalnej kamery.

W celu aktywacji tej funkcji, należy wezwać Pomoc Techniczną.



Działanie lewego przycisku (4).

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Chip-air: powoduje przesył strumienia powietrza do Turbiny i Mikrosiłnika.

Przesył powietrza następuje po wciśnięciu przycisku; po zwolnieniu przycisku strumień powietrza ulega zatrzymaniu.

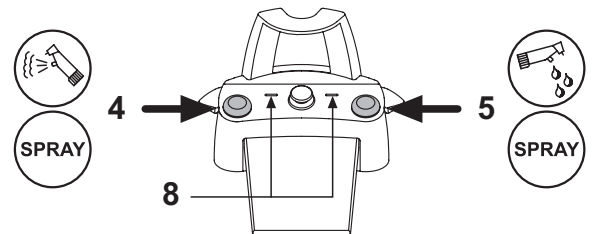
- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:

Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanym przełączeniu. Świecąca dioda LED (8) sygnalizuje pracę ze spray'em.



Działanie prawego przycisku (5).

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk (przez co najmniej 2 sekundy) przy wyjętym przyrządzie:

Polecenie Water Clean System (układ czyszczenia wodą): przesyła strumień bieżącej wody do przyrządów takich, jak Turbina, Mikrosiłnik i Skaler w celu przepłukania przewodów spray. W celu otwarcia dopływu wody wcisnąć przycisk (5); po zwolnieniu przycisku dopływ wody zostaje przerwany i włącza się automatycznie nadmuch powietrza, w celu usunięcia ewentualnych kropli cieczy pozostałych w przewodach przyrządu.

- Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.

- Krótkotrwałe wciśnięcie przycisku z wyjętym przyrządem:

Aktywacja lub dezaktywacja funkcji spray do przyrządu.



UWAGA!

Krótki sygnał dźwiękowy ostrzega o dokonanym przełączeniu. Zapalenie się diod LED (8) sygnalizuje działanie z funkcją spray.



Funkcje dźwigni z prawej strony (6).

UWAGA: dźwignia jest aktywna tylko przy odłożonych instrumentach.

Ze względów bezpieczeństwa wybrane polecenie realizowane jest tylko poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni i jej zwolnienie.

- **Naciśnięcie dźwigni w dół:**
Wywołanie „Automatycznego powrotu fotela”.
- **Naciśnięcie dźwigni w górę:**
Wywołanie zaprogramowanej pozycji „B” fotela.

Funkcje dźwigni z lewej strony (7).

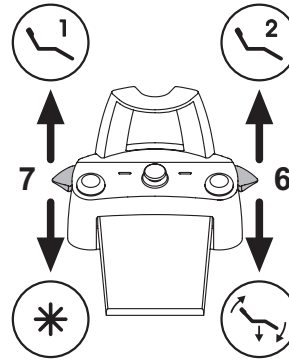
UWAGA: dźwignia jest aktywna tylko przy odłożonych instrumentach.

Ze względów bezpieczeństwa wybrane polecenie realizowane jest tylko poprzez krótkie naciśnięcie dźwigni i jej zwolnienie.

- **Naciśnięcie dźwigni w dół:**
Wywołanie „Pozycji spluwaczkowej”.

UWAGA: powtórne naciśnięcie przycisku powoduje powrót fotela do pozycji roboczej.

- **Naciśnięcie dźwigni w górę:**
Wywołanie zaprogramowanej pozycji „A” fotela.



Zabezpieczenie przed przenikaniem płynów.

Sterownik nożny jest wodoszczelny.

Stopień ochrony: IP X1.

Czyszczenie.

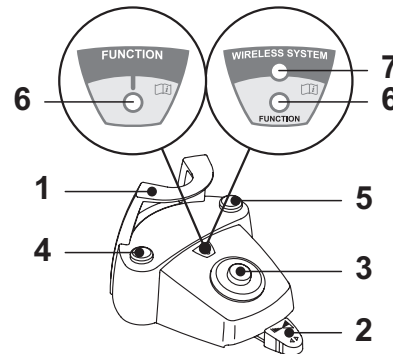
Oczyścić sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

UWAGA: jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy wilgotną szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.

5.2.4. Sterownik nożny "o wychyleniu bocznym"

Opis części:

- 1 Uchwyt.
- 2 Dźwignia sterownika.
- 3 Joystick sterujący ruchem fotela.
- 4 Polecenie Chip-air/Przywrócenie położenia umożliwiającego pacjentowi przepłukanie jamy ustnej.
- 5 Polecenie Water Clean System /Automatyczny powrót fotela do poprzedniego położenia.
- 6 Dioda LED (nie aktywna).
- 7 Dioda LED sygnalizująca stan naładowania baterii (tylko w wersji BEZPRZEWODOWEJ).



Funkcje dźwigni sterownika (2).

Z podniesionym instrumentem

- Uruchamia instrument.
- Ustawia liczbę obrotów instrumentów obrotowych.
- W prawą stronę: włączenie sprayu (jeśli wybrany instrument posiada tę funkcję).

UWAGA: po zakończeniu pracy instrumentem uruchamiany jest automatycznie system przedmuchu powietrzem, który usuwa ewentualne pozostałości płynu z przewodów sprayu.

- Wychylenie dźwigni w lewo: praca instrumentów bez sprayu.

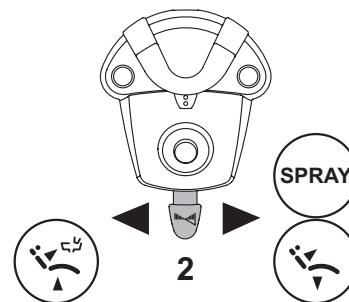
Z instrumentami odłożonymi

- Wychylenie dźwigni w prawo – automatyczne wywołanie powrotu fotela.
- Wychylenie dźwigni w lewo – automatyczne wywołanie pozycji spluwaczkowej fotela.

UWAGA: kolejne pełne wychylenie dźwigni w lewo – powrót do ostatniej pozycji roboczej.

UWAGA!

Aby uruchomić powyżej opisane funkcje należy przytrzymać dźwignię w pozycji skrajnej przez co najmniej 2 sekundy.




**Joystick sterujący ruchami fotela (3).**

Steruje ruchem elementów fotela:

- Podnoszenie siedziska fotela,
- Podnoszenie oparcia fotela,
- Opuszczanie siedziska fotela,
- Opuszczanie oparcia fotela.

Zwolnienie nacisku na joystick zatrzymuje ruch fotela.


 **UWAGA:** wszystkie komendy ruchu fotela są zablokowane, jeżeli instrument jest podniesiony i dźwignia sterownika nożnego uruchomiona.

Działanie lewego przycisku (4).

- Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy podniesionym instrumencie:

Funkcję przedmuchu w turbinie i mikromotorze można wywołać wtedy, gdy instrument jest aktywny (podniesiony), poprzez naciśnięcie przycisku. Strumień powietrza przerywa się po zwolnieniu przycisku.

- Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy odłożonych instrumentach:
Wywołanie „Pozycji spluwaczkowej” fotela.

 **UWAGA:** powtórne naciśnięcie przycisku powoduje powrót fotela do pozycji roboczej.

Działanie prawego przycisku (5).

- Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy podniesionym instrumencie:

Przycisk Water Clean System: wysła strumień bieżącej wody do instrumentów takich jak: turbina, mikrosilnik, skaler w celu przepłukania przewodów sprayu.

Woda dostarczana jest po wciśnięciu klawisza (5). W momencie puszczenia przycisku dopływ wody jest wstrzymany, a przewody układu zasilającego zostają przedmuchane powietrzem, aby nie pozostały w nich kropelki wody.

- Przedłużone naciśnięcie przycisku (co najmniej 2 sekundy), przy odłożonych instrumentach:

Wywołanie automatycznego powrotu fotela.

Wersja BEZPRZEWODOWA.


Ten nożny sterownik może być dostarczony także w wersji BEZPRZEWODOWEJ (patrz paragraf 5.2.5).

Zabezpieczenie przeciwko płynom.

Sterownik nożny jest wodoszczelny. Stopień ochrony: IPX1.

Czyszczenie.

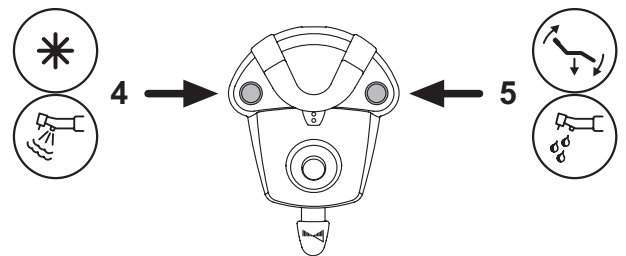
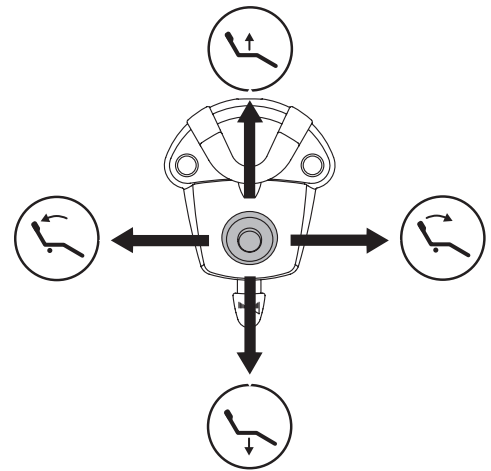
Oczyszczyć sterownik nożny za pomocą stosownego produktu (patrz paragraf 1.4).

 **UWAGA:** jeżeli sterownik zaczyna ślizgać się po podłodze należy suchą szmatką oczyścić gumową podkładkę antypoślizgową podstawy.

5.2.5. BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika

Nożne sterowniki "z bocznym wychyleniem" i "naciskowe" mogą być dostarczone także w wersji BEZPRZEWODOWEJ.

Nożny sterownik BEZPRZEWODOWY zawiera moduł przekaźnikowy ZIGBEE (moduł certyfikowany na rynki Europy, Kanady i USA).



**Ostrzeżenia dotyczące użytkowania.****UWAGA!**

- Nożny sterownik typu **BEZPRZEWODOWEGO** nie może znajdować się w pobliżu innych źródeł RF, jak bezprzewodowe karty LAN, inne urządzenia radiowe, urządzenia Home RF, kuchenki mikrofalowe. Zalecana odległość w przypadku kuchenek mikrofalowych wynosi 2 metry, natomiast we wszystkich pozostałych przypadkach 1 metr.
- Jakkolwiek pole magnetyczne emitowane przez nożny sterownik jest znikome, zaleca się **NIE** stosowanie go w pobliżu aparatury podtrzymującej funkcje życiowe (np.: regulatory rytmu tzw. pacemaker lub kardiostymulatory) oraz protez słuchowych. W strukturach opieki zdrowotnej, przed użyciem jakiegokolwiek urządzenia elektronicznego, należy upewnić się, że jest on kompatybilny z inną aparaturą w nich występującą.
- W celu doładowania baterii nożnego sterownika w wersji **BEZPRZEWODOWEJ** należy wykorzystywać wyłącznie unit stomatologiczny.
- Wymiana wewnętrznej baterii może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Uwagi dotyczące rozpoczęcia eksploatacji.

Przed przystąpieniem do eksploatacji zaleca się wykonanie pełnego cyklu ładowania baterii nożnego sterownika.

Zasada działania nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ.

BEZPRZEWODOWA wersja nożnego sterownika działa na identycznej zasadzie, co wersja przewodowa, stąd odsyłamy do lektury wcześniejszych paragrafów; należy zawsze pamiętać jaki konkretny model jest użytkowany.

Nożny sterownik w wersji **BEZPRZEWODOWEJ** został dodatkowo wyposażony w specjalną diodę LED (7), sygnalizującą stan naładowania baterii oraz stan łączności z unitem stomatologicznym.



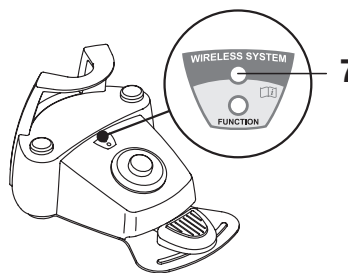
UWAGA: po włączeniu unitu stomatologicznego należy uruchomić dźwignię sterownika w celu aktywacji sterownika nożnego.

Sygnalizacja diody LED (7).

Kolor diody LED sygnalizuje poziom naładowania baterii, zaś pulsacja światła sygnalizuje stan łączności z unitem stomatologicznym.

Ładowanie baterii:

KOLOR	OPIS (KABEL ODŁĄCZONY)	OPIS (KABEL PODŁĄCZONY)
ZIEŁONY	Bateria naładowana (>75%)	Bateria naładowana
POMARAŃCZOWY	Bateria naładowana (<50%)	Bateria doładowywana
CZERWONY	Naładować baterię (<25%)	Błąd ładowania baterii
Zgaszony	Bateria rozładowana	Wyłączony unit stomatologiczny lub uszkodzony sterownik nożny

**Stan łączności:**

PULSACJA ŚWIATŁA	OPIS
Powolna	Aktywne połączenie w trybie bezprzewodowym
Szybka	Połączenie aktywne, włączony kabel doładowywania
Podwójna	Szukanie łączności
Stała	Błąd łączności

Dane techniczne baterii.

Nożny sterownik w wersji **BEZPRZEWODOWEJ** jest wyposażony w doładowywalną baterię litowo-polimerową (Li-Poly, 3.7V, 5200 mAh typu Guangzhou Markyn Battery Co. Model 9051109).

Pojemność baterii gwarantuje wydajność około 2 miesiące (przyjmując 8 godzin dziennie ciągłej pracy). Wydajność ta odnosi się do sprawnej i w pełni naładowanej baterii. Wydajność baterii spada w miarę jej starzenia się. Szacuje się, że wydajność baterii, po 500 cyklach pełnego doładowania, spada do 60%. Wydajność baterii powinna zagwarantować 1 miesiąc eksploatacji nawet uwzględniając powyższe.



UWAGA: gdy wydajność baterii spada do poziomu niewystarczającego do zaspokojenia dziennego zapotrzebowania, należy zlecić jej wymianę wykwalifikowanemu personelowi (kod oryginalnej baterii 97901336).

**UWAGA!**

Nie wolno dokonywać wymiany baterii we własnym zakresie.

Ograniczona gwarancja baterii.

Bateria znajdująca się wewnątrz nożnego sterownika jest objęta 6-miesięczną gwarancją, licząc od momentu jej zainstalowania.



Doładowywanie baterii.

Baterię BEZPRZEWODOWEGO sterownika nożnego należy doładowywać ilekroć jest to konieczne.

Postępować według poniższej procedury:

- Otworzyć klapkę zabezpieczającą łącze, usytuowaną w tylnej części nożnego sterownika i podłączyć kabel ładowania.
- Podłączyć drugi koniec kabla ładowania do unitu stomatologicznego (patrz rysunek).

Od tego momentu nożny sterownik znajduje się w stanie doładowywania baterii, co nie ogranicza jego sprawności (świeci się dioda LED, sygnalizująca ładowanie baterii).



UWAGA: pełne doładowanie baterii trwa 6 godzin.



UWAGA!

W celu doładowania baterii nożnego sterownika w wersji BEZPRZEWODOWEJ należy wykorzystywać wyłącznie unit stomatologiczny.

Naturalne rozładowanie baterii.

Bateria może ulec stopniowemu rozładowaniu w przypadku długotrwałych przestoju.

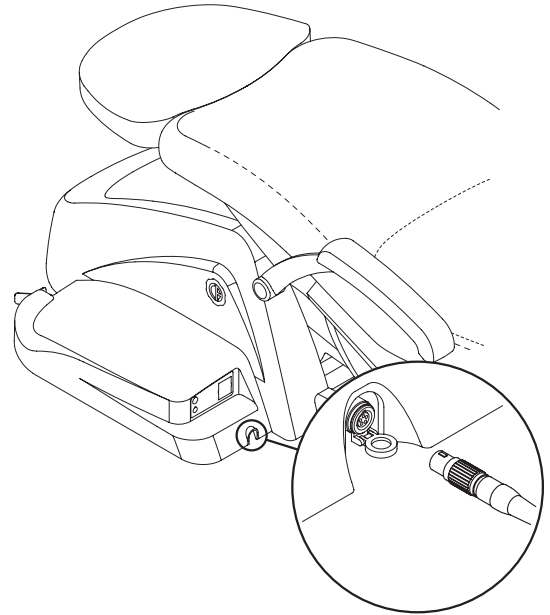
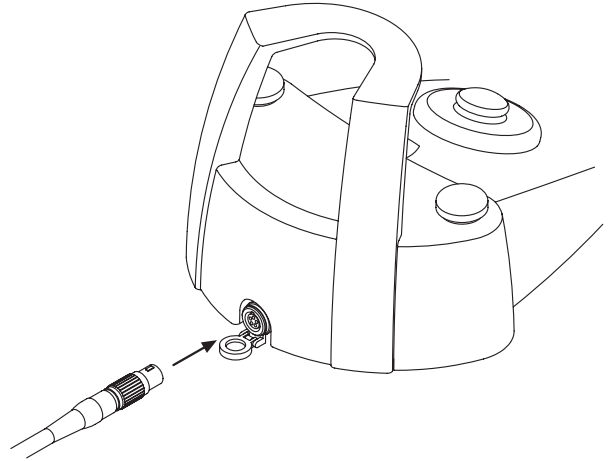
Po długotrwałym okresie przestoju zaleca się wykonanie pełnego cyklu ładowania przed przystąpieniem do dalszego użytkowania.

Konserwacja i Gospodarka odpadami

BEZPRZEWODOWY nożny sterownik nie zawiera części nadających się do naprawy bezpośrednio przez użytkownika.

W przypadku wadliwego działania nie należy podejmować czynności naprawczych, lecz powiadomić bezpośrednio Producenta lub dystrybutora, pod numerami kontaktowymi podanymi w certyfikacie gwarancji.

Wewnętrzna bateria, po wyczerpaniu jej żywotności, zostanie zastąpiona przez wyspecjalizowany personel w jednym z ośrodków Serwisowych.





5.3. Strzykawko-dmuchawka

Opis instrumentu:

- a Dysza.
- b Płaszcz.
- c Przycisk umożliwiający zdjęcie płaszcza.
- d Przycisk powietrza.
- e Przycisk wody.
- f Przełączanie: zimna/ciepła woda (tylko strzykawka 6-funkcyjna).
- g Wskaźnik wyboru: zimna/ciepła woda (tylko strzykawka 6-funkcyjna).



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.
Zaleca się korzystanie z jednorazowych osłonek i dysz.

Obsługa.

Strzykawka 3-funkcyjna:

- Czas działania: działanie ciągłe.
- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Przycisk [e] = woda;
- Przycisk [d] = powietrze;
- Przycisk (e + d) = spray.

Strzykawka 6-funkcyjna:

- **Czas pracy : 5 sekund, przerwa 10 sekund.**
- Unieś instrument do pozycji roboczej.
- Przełączenie na gorącą wodę lub gorące powietrze następuje po obrocie przełącznika [f] zgodnie ze wskazówkami zegara (zaświeci się dioda g).
- Przełączenie na wodę, powietrze i spray zimną wodą następuje po obrocie przełącznika [f] w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (dioda g wyłączona).
- Przycisk [e] = woda;
- Przycisk [d] = powietrze;
- Przycisk (e + d) = spray.

Zdejmowanie płaszcza strzykawki.

- Dysza [a] jest zamocowana na wcisk do płaszcza [b].
- Strzykawka 3-funkcyjna:
Aby wyjąć płaszcz z korpusu strzykawki wciśnij przycisk [c].
- Strzykawka 6-funkcyjna:
Płaszcz strzykawki zdejmuje się po obróceniu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (dioda g nie świeci) i wciśnięciu przycisku [c].

Wymontowanie rękawa strzykawki.

W celu ułatwienia czyszczenia strzykawka wyposażona jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie.

Strzykawkę należy czyścić papierowym ręcznikiem nasączonym środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.



UWAGA!

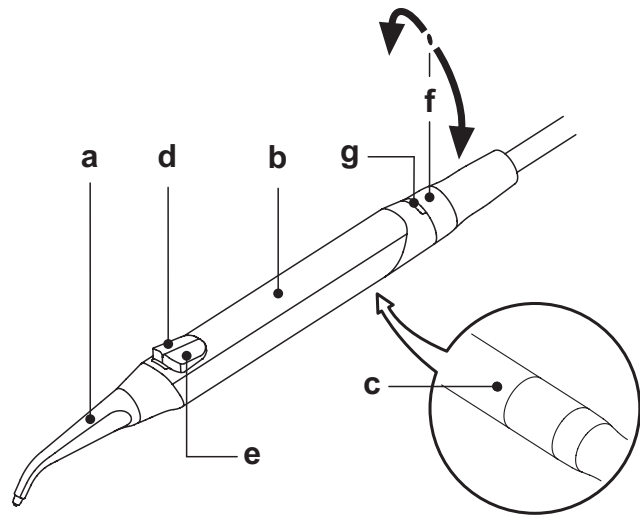
- **Nie wolno zanurzać strzykawki w płynnych środkach czyszczących lub dezynfekujących.**
- **Nie wolno stosować do czyszczenia szorstkich materiałów oraz środków zawierających aceton, chlor lub podchloryn sodu.**

Sterylizacja.

Rękojeść i dziobek strzykawko-dmuchawki: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA: przed sterylizacją strzykawkę należy umieścić w osłonce.





5.4. Turbiny

Mocowanie do rękawa i zmiana wietła.

Należy stosować się do instrukcji dołączonej do turbiny.

Obsługa.



UWAGA!

Należy przestrzegać instrukcji użytkowych dotyczących poszczególnych turbin.

- Czas pracy: 5 minut, przerwa 5 minut.
- Ustaw instrument w pozycji roboczej.
- Wciśnij dźwignię sterownika nożnego (patrz pkt 5.2).
- Gałką [f] regulowany jest dopływ wody do turbiny.
- Gałką [e] regulowany jest dopływ powietrza (spray) do wszystkich instrumentów.



UWAGA: do rękawa turbiny można podłączyć również i następujące mikromotory:

- mikromotor powietrzny CASTELLINI model „AirPower 2”.



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Ustawianie prędkości obrotowej turbiny.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Używając przycisków ZWIĘKSZ lub ZMNIJSZ ustaw maksymalne obroty turbiny na podstawie wskaźnika na wyświetlaczu.



UWAGA: ustawione parametry zapisywane są automatycznie.

- Przy pomocy sterownika nożnego można ustawić prędkość obrotową w zakresie od minimalnej do maksymalnej ustawionej na panelu sterującym (patrz punkt 5.2).

Włączanie światła turbiny.

- Ustaw instrument w pozycji roboczej.
- Wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia światła instrumentu. Włączenie światła instrumentu sygnalizowane jest poprzez pojawienie się ikonki [a] na wyświetlaczu panelu.

UWAGA: jeżeli w ciągu 30 sekund instrument nie zostanie uruchomiony sterownikiem nożnym światło wyłączy się automatycznie.

Wymontowanie rękawa turbiny.

W celu ułatwienia czyszczenia turbina wyposażona jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i konserwacja.

Zgodnie z instrukcjami producenta turbiny.

Sterylizacja.

Autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA!

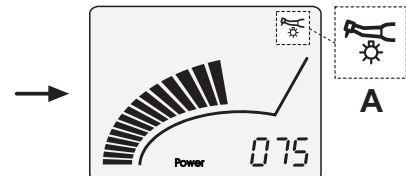
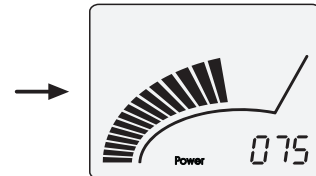
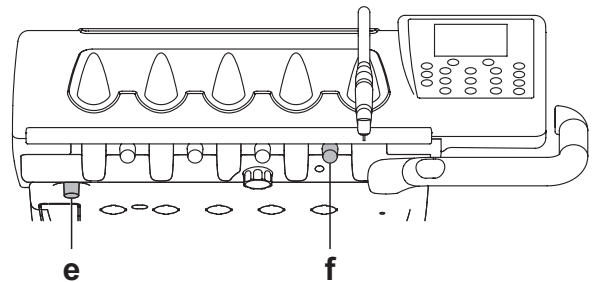
Przed dezynfekcją instrumentu zapoznaj się z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi turbiny.

Zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

- Nie wolno uruchamiać turbiny bez wiertła lub nakrywki.
- W czasie pracy turbiny nie wolno wciskać przycisku odblokowującego wiertło!
Tarcie między przyciskiem a wirnikiem turbiny rozgrzewa głowicę i może spowodować oparzenie obsługującego lub pacjenta.
- Wewnętrzne tkanki pacjenta (język, policzek, usta, itp.) powinny być chronione przed kontaktem z przyciskiem poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi (lusterka, itp.).
- Wiertła i inne narzędzia dołączane do rękojeści muszą spełniać wymagania normy EN10993-1, dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.





5.5. Mikromotor elektryczny

Mocowanie do rękawa i zmiana wiertła.

Zgodnie z instrukcjami producentów mikromotora i innych rękojęści.

Obsługa.



UWAGA!

Należy przestrzegać instrukcji użytkowych dotyczących poszczególnych silników.

• Czas pracy: 5 minut; przerwa 5 minut.

- Ustaw instrument w pozycji roboczej.
- Uruchom mikromotor dźwignią sterownika nożnego (patrz pkt 5.2.).
- Gałką [f] regulowany jest dopływ wody do mikromotora.
- Gałką [e] regulowany jest dopływ powietrza (spray) wszystkich instrumentów.




UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Programowanie prędkości roboczej mikromotora.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Używając przycisków ZWIĘKSZ lub ZMNIJSZ ustaw maksymalną prędkość obrotową mikromotora na podstawie wskaźnika na wyświetlaczu.

 **UWAGA:** ustawione parametry zapisywane są automatycznie.

- Przy pomocy sterownika nożnego można ustawić prędkość obrotową w zakresie od minimalnej do maksymalnej ustawionej na panelu sterującym (patrz punkt 5.2).


Wybór kierunku obrotów.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Wciśnij przycisk zmiany kierunku obrotów na panelu sterującym. Zmiana kierunku obrotów sygnalizowana jest pojawieniem się na wyświetlaczu panelu ikonki [b].




UWAGA!

Obroty mikromotora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek są sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (3 BEEP) wtedy, gdy mikromotor jest podniesiony do pozycji roboczej.

 **UWAGA:** jeżeli dźwignia sterownika nożnego jest naciśnięta, nie można zmienić kierunku obrotów.

Włączanie światła mikromotora.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia światła instrumentu. Włączenie światła instrumentu sygnalizowane jest poprzez pojawienie się ikonki [a] na wyświetlaczu panelu.

 **UWAGA:** jeżeli w ciągu 30 sekund instrument nie zostanie uruchomiony sterownikiem nożnym światło wyłączy się automatycznie.

Wymontowanie rękawa mikromotora.

W celu ułatwienia czyszczenia mikromotor wyposażony jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i konserwacja.

Zgodnie z zaleceniami producenta znajdującymi się w instrukcji obsługi mikromotora.



UWAGA!

- Nie wolno zanurzać końcówek mikromotora w płynnych środkach czyszczących lub dezynfekujących.
- Nie wolno stosować do czyszczenia szorstkich materiałów oraz środków zawierających aceton, chlor lub podchloryn sodowy.

Sterylizacja.

Tylko rękojęści: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



UWAGA!

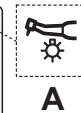
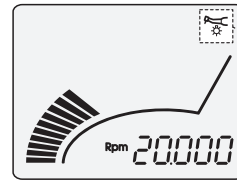
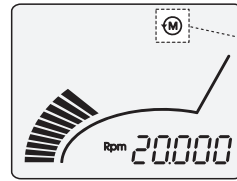
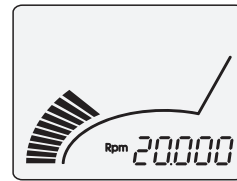
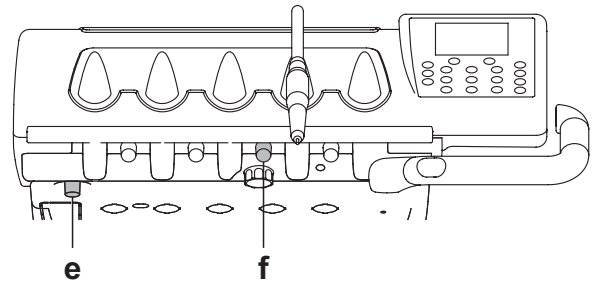
Przed sterylizacją mikromotora należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję producenta.

Zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

- Nigdy nie zakładaj kątnicy w czasie gdy mikromotor pracuje.
- W czasie pracy mikromotora nie wolno wciskać przycisku odblokowującego wiertło, ponieważ tarcie między przyciskiem a wirnikiem mikromotora rozgrzewa głowicę i może spowodować oparzenie obsługującego lub pacjenta.
- Wewnętrzne tanki pacjenta (język, policzek, usta, itp.) powinny być chronione przed kontaktem z przyciskiem poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi (lusterka, itp.).
- Wiertła i inne narzędzia podłączane do mikromotora muszą spełniać wymagania normy EN10993-1 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.





5.6. Skaler

Połączenie rękojeści z końcówką.

Zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do skalera.



UWAGA!

**Przed zainstalowaniem rękojeści upewnij się czy złącza są suche!
W razie potrzeby wysusz je strzykawką-dmuchawką!**

Obsługa.

- Czas funkcjonowania: patrz instrukcja użytkownika dołączona do rękojeści.
- Ustaw instrument w pozycji roboczej
- Włącz instrument naciskając dźwignie sterownika nożnego (patrz pkt 5.2.).
- Pokrętle [f] ustaw odpowiedni strumień wody chłodzącej.



UWAGA!

Instrument dostarczany jest nie sterylny.

Ostrzeżenia odnośnie obsługi.



UWAGA!

- **Przed zainstalowaniem rękojeści upewnij się czy złącza są suche. W razie potrzeby wysusz je strzykawką-dmuchawką.**
- **Sprawdź, czy gwintowane elementy nożyków i uchwytu są idealnie czyste.**
- **Nie wolno zmieniać kształtu ostrzy roboczych.**
- **Sprawdzaj regularnie stan ostrzy roboczych i wymieniaj je w przypadku, gdy: część robocza uległa zużyciu, zmniejsza się skuteczność pracy, ostrze zmieniło kształt lub uległo upadkowi.**
- **Uwagi dotyczące skalerów PIEZOLIGHT 6;**
 - oprawa LED klasy 1;
 - podczas czyszczenia i konserwacji nie wolno kierować wiązki świetlnej w stronę oczu (zaleca się wyłączenie światła instrumentu).

Ustawianie mocy skalera.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Używając przycisków ZWIĘKSZ lub ZMNIJSZ ustaw maksymalną moc skalera na podstawie wskaźnika na wyświetlaczu.



UWAGA: ustawione parametry zapisywane są automatycznie.

- Po naciśnięciu dźwigni sterownika nożnego skaler pracuje z maksymalną ustawioną mocą (patrz punkt 5.2).

Funkcja ENDO

Moc skalera ograniczona jest do połowy ustawionej mocy maksymalnej instrumentu.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Wciśnij przycisk zmiany kierunku obrotów mikromotora. Aktywacja funkcji ENDO jest sygnalizowana przez odnośną ikonę [B] na wyświetlaczu konsoli.



UWAGA: funkcja ENDO jest wyłączona kiedy włączona jest dźwignia sterownika nożnego.



UWAGA: NIE istnieje możliwość dezaktywacji układu spray, podczas zwykłego trybu działania

W trybie ENDO układ spray może być uruchamiany/unieruchamiany za pośrednictwem nożnego sterownika (patrz paragraf 5.2.).

Włączanie światła skalera.

- Podnieś instrument do pozycji roboczej.
- Wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia światła instrumentu. Aktywacja światłowodów jest sygnalizowana przez odnośną ikonę [A] na wyświetlaczu konsoli.



UWAGA: po 30 sekundach nieużywania skalera (dźwignia sterownika nożnego wyłączona) światło instrumentu wyłącza się automatycznie.

Wymontowanie rękawa skalera.

W celu ułatwienia czyszczenia skaler wyposażony jest w odłączany rękaw (patrz pkt 5).

Czyszczenie i dezynfekcja.

Miękkim, papierowym ręcznikiem jednorazowym nasączonym środkiem czyszczącym/dezynfekującym.



UWAGA!

- **Nie wolno zanurzać rękojeści skalera w płynie dezynfekującym!**

Sterylizacja.

- Klucz dynamometryczny, końcówki skalera i rękojeść skalera: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.



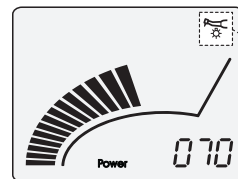
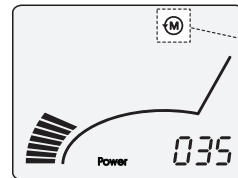
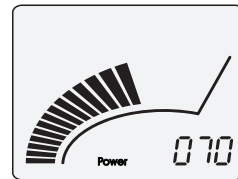
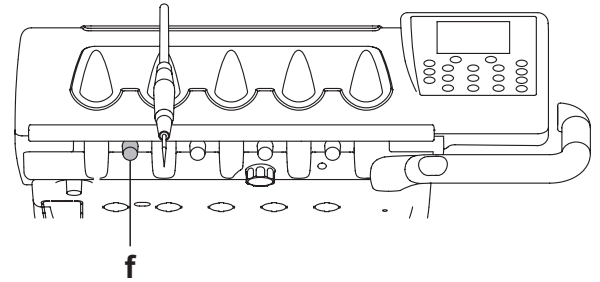
UWAGA!

Przed sterylizacją należy dokładnie przeczytać instrukcję producenta dołączoną do skalera. Zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

- **Aby uniknąć zranienia lub niewłaściwego działania instrumentu zawsze podłączaj rękaw skalera do właściwego gniazda (rękawy skalerów innych producentów różnią się od siebie).**
- **Stosowane nożyki skalera muszą spełniać wymagania normy EN10993-1 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.**





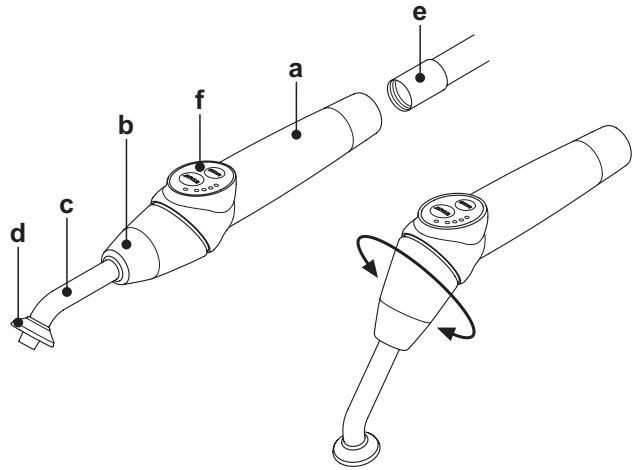
5.7. Lampa polimeryzacyjna T LED

Dane techniczne.

Napięcie zasilania: 24-36 V p.s.
 Max moc poboru: 6 VA
 Źródło światła: 1 Led o mocy 5 W
 Długość fali: 430+490 nm
 Sygnały dźwiękowe: na początku, co 5 sek. i na zakończenie cyklu
 Rodzaj pracy: przerywana (praca 2 następujące po sobie cykle – stan spoczynku 60 sek.)
 Programy: 6 (ustawione).

Opis urządzenia:

- a) Rękojeść lampy
- b) Element obrotowy
- c) Światłowód
- d) Filtr ochrony oczu
- e) Rękaw lampy
- f) Panel sterujący

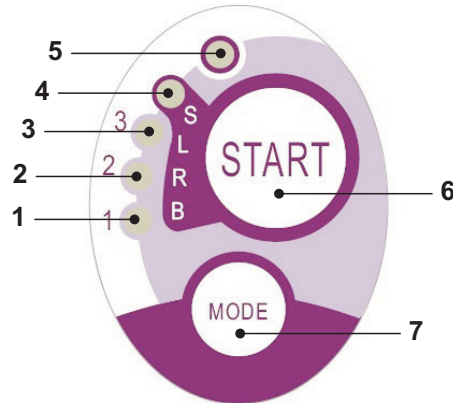


UWAGA: lampa może być użytkowana w dowolnej pozycji (pióro, pistolet, pośrednia), zależnie od sposobu pracy lekarza.

UWAGA: należy przechowywać oryginalne opakowanie lampy na wypadek konieczności wysyłki (np. do serwisu).

Opis funkcji przycisków i wskaźników LED na panelu sterującym.

- [1] **LED 1 (cykl STANDARDOWY) :**
 Emisja 1000 mW/cm² przez 20 sekund (ten cykl jest w momencie sprzedaży cyklem domyślnym).
- [2] **LED 2 (cykl FAST) :**
 Emisja 1600 mW/cm² przez 15 sekund.
- [3] **LED 3 (cykl STRONG) :**
 Emisja 1800 mW/cm² przez 20 sekund.
- [4] **LED S :**
 Po zapaleniu się diody LED S następuje przejście w tryb cykli typu ramp i jednocześnie zapalają się diody LED obok liter B, R oraz L:
[LED S + LED 1] cykl typu ramp B (BONDING / WIAZANIE) :
 Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 1000 mW/cm² przez 5 sekund oraz 1000 mW/cm² przez 5 sekund, łącznie 15 sekund.
[LED S + LED 2] cykl typu ramp R (RAPID RESTORATION / SZYBKI ODZYSK) :
 Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 2200 mW/cm² przez 5 sekund oraz 2200 mW/cm² przez 5 sekund, łącznie 15 sekund.
[LED S + LED 3] cykl typu ramp L (LONG RESTORATION / DŁUGI ODZYSK) :
 Cykl typu ramp przy emisji 500 mW/cm² przez 5 sekund, zakres ramp od 500 do 1800 mW/cm² przez 5 sekund oraz 1800 mW/cm² przez 10 sekund, łącznie 20 sekund.



[5] **Dioda LED sygnalizująca nieprawidłowości :**
 Czerwona dioda LED zapala się wyłącznie w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu.

[6] **Przycisk START :**
 Przycisk START uruchamia cykl wybrany w danym momencie (sygnalizowany przez stosowną diodę LED, wskaźnika uruchomienia cyklu). Każde ponowne wciśnięcie przycisku w dowolnym momencie cyklu powoduje natychmiastowe przerwanie emisji światła.

[7] **Przycisk TRYB / MODE :**
 Przycisk przeznaczony do wyborużądanego cyklu . Umożliwia przejście z obecnego cyklu do cyklu następującego bezpośrednio po nim. Moc pierwszych trzech cykli (1, 2 i 3) jest stała i diody led zapalają się pojedynczo. Zapalenie się diody LED S oznacza przejście w tryb cykli typu ramp i jednocześnie zapalają się diody led obok liter B, R i L. Po zapaleniu się diody LED, odpowiadającej cyklowi, z którego zamierza się korzystać, lampajest gotowadoużytku. Wciskając przycisk START aktywujemyemisję światła zgodnie z wybranym CYKLEM.

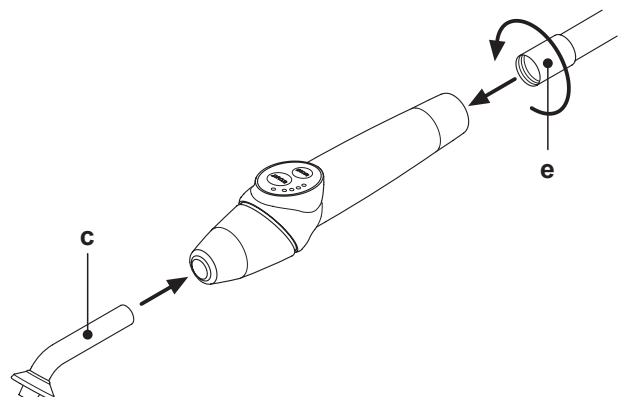
UWAGA: cykl pracy może być wybrany tylko w czasie, gdy lampa nie emituje światła. Wciśnięcie przycisku w czasie pracy lampy nie spowoduje żadnej zmiany.

Obsługa.

UWAGA!

- Przyrząd nie jest dostarczany w stanie sterylnym. Przed przystąpieniem do użytkowania należy zdezynfekować uchwyt lampy. Światłowody i osłona wzroku mogą być poddane sterylizacji w autoklawie na parę wodną w temperaturze 135°C.
- Wciśnij światłowód z filtrem (c) do obudowy (aż będzie słychać kliknięcie).
- Zamontuj rękojeść w gnieździe rękawa poprzez przekręcenie pierścienia (e).

Cycle	LED	Total time	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20"	1.000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1.600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1.800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramp cycle	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramp cycle	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramp cycle	26.250 mJ

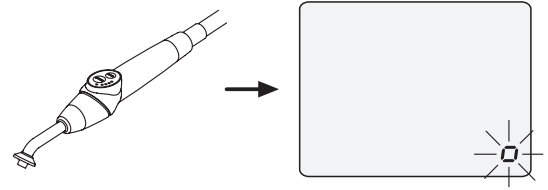




SKEMA 5 - INSTRUKCJA OBSŁUGI



- Podnieś instrument ze stolika lekarza lub asysty.
- Uniesienie instrumentu sygnalizowane jest pulsowaniem odpowiedniej ikonki na wyświetlaczu panelu.
- Ustaw ruchomą końcówkę lampy w najbardziej dogodnej pozycji (pióro, pistolet, pośrednia).
- Przyciskiem MODE ustaw żądany cykl pracy (zaświeci się przyporządkowany cyklowi wskaźnik LED).



- **UWAGA:** *lampa zawsze zapamiętuje ostatnio wybrany cykl pracy.*
- Ustaw światłowód w pozycji pracy.

- **UWAGA:** *zblizamy światłowód maksymalnie blisko do materiału, który ma być utwardzony, ale bez dotykania.*
- Wciśnij przycisk START.

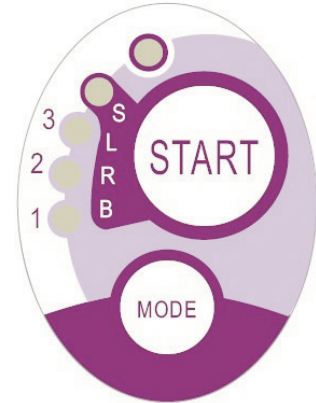
UWAGA!

Tryb użytkowania: praca 2 cykle pod rząd, przerwa 60 sek.

- **UWAGA:** *po uruchomieniu zaprogramowanego cyklu, diody LED (1, 2, 3, B, R, L) sygnalizują (z wielokrotnością 5 sekund) upływ czasu, gasnąc co 5 sekund roboczych. Krótkim sygnałem dźwiękowym lampa sygnalizuje rozpoczęcie cyklu i każde kolejne 5 sekund pracy. Podwójny sygnał informuje o zakończonym cyklu.*
- Lampa T LED wyłącza się automatycznie, ale w każdej chwili można przerwać cykl pracy wciskając przycisk START.

UWAGA!

- Lampa polimeryzacyjna T LED wyposażona jest w system sygnalizowania usterek (patrz następny punkt).
- Lampa jest wyposażona w wyłącznik termiczny, zabezpieczający ją przed przegrzaniem.



Sygnalizacja usterek.

W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania lampy polimeryzacyjnej przewidziano następujące sygnalizacje na panelu sterującym:

- **Wskaźniki 5 i 1, zielone, ciągłe świecenie**
Lampa nie emituje światła – skontaktować się z serwisem.
- **Wskaźniki 5 i 2, zielone, ciągłe świecenie**
Uszkodzenie włącznika – skontaktować się z serwisem.
- **Wskaźniki 5 i 3, zielone, ciągłe świecenie**
Zbyt niskie napięcie zasilające – skontaktować się z serwisem
- **Wskaźniki 5 i 4 świecenie pulsujące**
Przegrzanie lampy – odczekać aż lampa wystygnie (około 5 minut) i wskaźniki przestaną świecić. Jeżeli problem będzie się powtarzać skontaktować się z serwisem.

Maksymalna grubość warstwy utwardzanej wynosi 3mm dla jednego cyklu (porównaj z instrukcją dla materiałów kompozytowych).

UWAGA!

Nie wolno naświetlać grubszych warstw materiałów ze względu na możliwość ich niecałkowitego utwardzenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa.

UWAGA!

- **DIODA LED stanowi źródło światła klasy 2, zgodnie z normą IEC 62471. NIE NIE PATRZEĆ NA WIĄZKĘ ŚWIETLNA. Emitowane przez lampę światło może powodować uszkodzenia wzroku w przypadku bezpośredniego skierowania w kierunku oka. Z tego powodu nie wolno kierować światła lampy w kierunku oka lub pracować bez zamontowanego na światłowodzie filtra ochronnego. Światło lampy może uszkadzać miękkie tkanki (błona śluzowa, dziąsła, skóra). Światło lampy należy precyzyjnie kierować na utwardzany materiał.**
- **Pacjenci z chorobami oczu (np. uszkodzenia siatkówki lub po zabiegu usunięcia katarakty) muszą być dodatkowo chronieni przez okulary ochronne z filtrem.**
- **Element obrotowy może być skręcany maksymalnie o 180° w kierunku przeciwnym do ruchu wsk.zegara, w celu wybrania najdogodniejszej dla lekarza pozycji pracy (pióro, pistolet).**
W celu powrotu do konfiguracji pióra obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wsk.zegara. Osiągnięcie skrajnych pozycji sygnalizowane jest kliknięciem (nie wolno przekręcać dalej). Położenia pośrednie nie są sygnalizowane kliknięciami. Po zmianie ustawienia elementu obrotowego należy skorygować położenie światłowodu.
- **Nie wolno ciągnąć za rękaw lampy.**
- **Należy chronić lampę przed wibracjami.**
- **Zwrócić uwagę, by nie upuścić rękojeści, a zwłaszcza światłowodu. Silne uderzenie lub przygryzienie może spowodować uszkodzenie lampy.**
W przypadku uderzenia lampy należy sprawdzić czy nie ma uszkodzeń mechanicznych i sprawdzić działanie (nie na pacjencie).
- **W przypadku pęknięcia powierzchniowego, uszkodzenia, lub jakiegokolwiek nieprawidłowości nie należy używać lampy na pacjencie. Skontaktować się z serwisem.**
Światłowód jest bardzo delikatną częścią lampy i może łatwo zostać uszkodzony. Pęknięty lub porysowany światłowód należy wymienić na nowy, ponieważ znacznie zmniejsza ilość emitowanego światła. Jeżeli lampa upadnie na podłogę należy dokładnie obejrzeć światłowód. W przypadku pęknięcia pojawia się intensywne światło w miejscu uszkodzenia. Pęknięty światłowód należy wymienić na nowy.
- **Rękojeść lampy T LED (ewentualnie sprzedawana w oddzielnym opakowaniu) może być przyłączana wyłącznie do unitów przystosowanych do współpracy z tego typu lampami. Podłączenie do innego unitu lub urządzenia może spowodować uszkodzenie obwodów wewnętrznych lampy oraz zranienie pacjenta lub obsługującego.**
- **Rękojeść lampy nie jest odporna na wilgoć lub zalanie płynem (IP20).**
- **Rękojeść lampy polimeryzującej nie nadaje się do wykorzystywania w obecności mieszaniny gazu anestetycznego, łatwopalnego w zetknięciu z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu (N₂O).**



Czyszczenie

Lampa polimeryzacyjna może powodować wzajemne zakażenia u klientów. Szczególnie na skażenie narażone są: światłowód i filtr ochronny. Przed sterylizacją wyżej wymienionych części należy upewnić się czy nie pozostały na nich resztki utwardzanego materiału. W razie potrzeby należy zmyć je alkoholem lub zeszkrobać plastikową łopatką.

Do sterylizacji światłowodu oraz osłony oczu należy stosować wyłącznie autoklaw, przy temperaturze procesu sterylizacji wynoszącej co najmniej 134°C.



UWAGA!

- Światłowód matowieje po około 500 cyklach sterylizacji (emituje mniej światła) i powinien być wymieniony na nowy.
- Filtr ochronny również należy wymienić po 500 cyklach.
- W celu uzyskania poprawnej pracy lampy należy stosować tylko oryginalne światłowody (z filtrem ochronnym) o numerze katalogowym 97660404.

Nie wolno sterylizować w autoklawie rękojeści lampy. Należy przemywać ją miękkimi ręcznikami papierowymi nasączonymi środkami dezynfekującymi i zabezpieczać osłonkami plastikowymi. Do czyszczenia nie wolno stosować żrących lub szorstkich środków czyszczących oraz zanurzać lampy w płynach.



UWAGA!

- Rękojeść lampy nie jest przystosowana do sterylizacji w autoklawie.
- Rękojeść lampy nie jest zabezpieczona przed penetracją płynów i dlatego nie wolno zanurzać jej w płynach np. w celu „zimnej” dezynfekcji.
- Dezynfekcję rękojeści należy wykonywać przy zamontowanym światłowodzie.
- Nie używać żadnego rodzaju środka dezynfekcyjnego na obiektywie lampy po wyjęciu światłowodu; kontakt ze środkiem dezynfekującym powoduje jego trwałe zmatowienie.

Konserwacja.

Lampa jest urządzeniem bezobsługowym. Jakakolwiek wymiana i/lub naprawa może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta. Rękojeść została skonstruowana w ten sposób, aby można ją otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. Rozkręcanie obudowy lampy przez użytkownika jest niedozwolone (powoduje utratę gwarancji).

Rozwiązywanie problemów.

- **Po uniesieniu lampy ze stolika lekarza nie zapala się wskaźnik wybranego programu**

Należy sprawdzić czy przyłącze Midwest jest prawidłowo osadzone w rękawie. Zakręcić uważnie tuleję, a następnie spróbować włożyć i wyjąć lampę. Jeżeli lampa nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem.

- **Lampa emituje mniej światła**

- Należy sprawdzić, czy światłowód nie jest pęknięty, lub uszkodzony; w takim wypadku należy go wymienić.

W celu zamówienia oryginalnych części zamiennych należy zwrócić się do producenta.

- Sprawdzić, czy na końcu światłowodu nie ma pozostałości utwardzanych materiałów. Zabrudzenie należy oczyścić mechanicznie, przecierając światłowód papierowym ręcznikiem nasączonym alkoholem lub za pomocą plastikowej łopatki.

W przypadku konieczności wysyłki rękojeści prosimy przede wszystkim o jej zdezynfekowanie.

Rękojeść lampy należy odesłać w oryginalnym opakowaniu.

Prosimy o dołączenie opisu usterki do dokumentu towarzyszącego wysyłce.



5.8. Kamera wewnątrzustna C-U2

C-U2 jest kamerą wewnątrzustną, specjalnie zaprojektowaną dla łatwego użytkowania podczas badań stomatologicznych, z niezwykle lekką rękojęcią, automatyczną kontrolą naświetlania oraz stałą ogniskową. Została ona zaprojektowana w celu ułatwienia dentyście komunikacji z pacjentem, w celu wyjaśnienia i uzasadnienia przewidzianego leczenia oraz polepszenia świadomości pacjenta. System C-U2 pozwala wykonywać w wysokiej rozdzielczości (1280x720) zdjęcia wybranych stref dzięki odpowiedniej części dotykowej na rękojęści. Zdjęcia jamy ustnej są wyświetlane na specjalnym monitorze lub Komputerze Osobistym.



UWAGA!

Kamera wewnątrzustna używana jest jako narzędzie diagnostyczne przy zabiegach stomatologicznych, należy jednak zawsze zweryfikować obraz z kamery bezpośrednią obserwacją i innymi metodami diagnostycznymi. Ze względu na specyfikę elektronicznej obróbki obrazu, kształty i kolory na monitorze mogą nie odpowiadać rzeczywistości.

Ogólne zasady bezpieczeństwa.



UWAGA!

- Zewnętrzny komputer i zewnętrzny monitor muszą być dostosowane do użytku medycznego, czyli muszą być certyfikowane i zgodne z normą IEC 60601-1 3a Ed. Muszą więc zapewnić podwójny poziom izolacji pacjenta (2 MOPP) oraz operatora (2 MOOP):
 - w odniesieniu do sieci zasilania;
 - w odniesieniu do wszystkich portów I/O (USB, LAN) zasilanych napięciem Safety Extra Low Voltage (SELV).
- Pomimo nieznacznego pola elektromagnetycznego emitowanego przez urządzenie, nie jest zalecane jego użytkowanie w pobliżu urządzeń służących do podtrzymywania życia (np. rozruszniki serca lub stymulatory serca), o czym wspomniano w ich instrukcji obsługi.
- Zawsze używaj osłon jednorazowych zakładanych na rękojęść kamery. Zmieniaj osłonę przed przyjęciem następnego pacjenta.
- Po założeniu osłony sprawdź dokładnie czy nie jest uszkodzona. Jeżeli tak – wymień ją na nową.
- W żadnym przypadku nie sterylizuj rękojęści kamery w autoklawie lub nie zanurzaj w żadnym płynie.
- Przechowuj rękojęść kamery w czystym i suchym miejscu.
- Nie narażaj rękawa kamery na przeciążenia.
- Nigdy nie upuszczaj rękojęści kamery na ziemię i nie narażaj jej na drgania.
- Nie używaj uszkodzonej kamery. Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie czy nie ma ostrych elementów na rękojęści. W razie wątpliwości nie używaj kamery i skontaktuj się z serwisem.
- Przed uruchomieniem sprawdź stan oka kamery (czy szkło nie jest porysowane lub pęknięte).
- Nie kieruj światła kamery bezpośrednio w kierunku oka swojego lub pacjenta.
- Po około 10 minutach ciągłego używania obudowa kamery zaczyna się nagrzewać. Jeżeli jest to uciążliwe wyłącz i odłóż kamerę na parę minut w celu wystudzenia rękojęści. Jeżeli planujesz dłuższe, ciągłe użycie kamery zmniejsz natężenie światła.
- Jeżeli kamera była przez dłuższy czas włączona, przed kolejnym użyciem dotknij palcem do obudowy, aby sprawdzić czy nie jest zbyt rozgrzana, uważając aby nie dotykać obiektywu.
- Nie należy próbować w jakikolwiek sposób zginać, rozciągać lub demontować rękojęści.

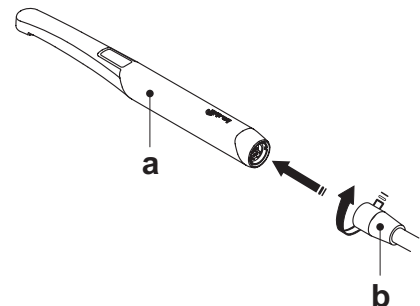
Mocowanie rękojęści.

Przyłącz rękojęść kamery C-U2 (a) do końcówki rękawa i przekręć pierścień (b) .



UWAGA!


Sprawdź czy rękaw jest dobrze dokręcony do rękojęści kamery.



Obsługa kamery.

Podnieś instrument do pozycji roboczej.

Na ekranie monitora pokaże się aktualny „żywy” obraz z kamery.

 **UWAGA:** pojawienie się na wyświetlaczu konsoli 2 animowanych symboli potwierdza aktywację narzędzia.

• Funkcja MIRROR (Odbicie lustrzane).


Wciśnij przycisk zmiany kierunku obrotów instrumentów (Reverse). Na monitorze pokaże się lustrzane odbicie obrazu z kamery. Funkcja jest aktywna wyłącznie przy „żywym” obrazie.

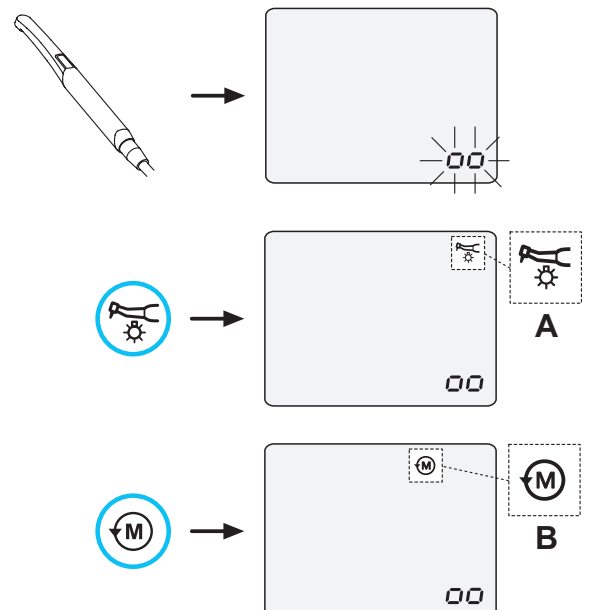
• Funkcja FREEZE (Stop klatka).

Kamera C-U2 wyposażona jest w czujnik dotykowy (g) umieszczony we wgłębieniu na rękojęści kamery. Jeżeli kamera jest włączona i wyświetlany jest „żywy” obraz, każde zbliżenie palca do czujnika lub naciśnięcie dźwigni sterownika powoduje wykonanie stop-klatki. Ponowne zbliżenie palca do czujnika lub naciśnięcie dźwigni sterownika powoduje powrót do „żywego” obrazu.

• Ustawianie trybu wyświetlania jedno i wieloobrazowego.

Długie wciśnięcie przycisku zmiany kierunku obrotów „Reverse” podczas wyświetlania „żywego” obrazu powoduje przejście od trybu wyświetlania jednoobrazowego do wieloobrazowego (i odwrotnie).

 **UWAGA:** włączenie tego trybu sygnalizowane jest pojawieniem się w prawym, górnym rogu monitora specjalnej ikonki (1).



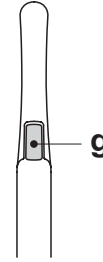


• Obsługa kamery pracującej w trybie jednoobrazowym.

Po podniesieniu kamery do pozycji roboczej na monitorze wyświetlany jest „żywy” obraz.

Po położeniu palca na przycisku dotykowym (**g**) lub przesunięciu dźwigni sterownika nożnego obraz zostaje „zamrożony”, tzn. na ekranie zostaje wyświetlona stop klatka. W przypadku wykonania następczej stop klatki poprzednia zostaje wykasowana.

UWAGA: ostatnia stop klatka wyświetlana jest na ekranie monitora również po odłożeniu kamery do gniazda na stoliku.



• Obsługa kamery pracującej w trybie wieloobrazowym.

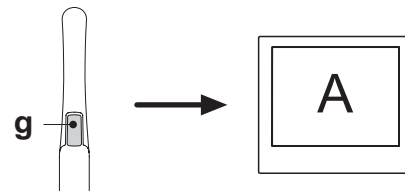
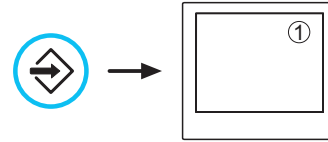
Po podniesieniu kamery przestawionej na tryb wieoobrazowy wyświetlany jest „żywy” obraz, a w górnym, prawym rogu monitora pokazuje się specjalna ikonka (**1**).

Przy „zamrożonym” obrazie przedłużony nacisk (co najmniej 2 sekundy) na lewy przycisk sterownika nożnego powoduje zaznaczenie jednej z czterech wykonanych stop klatek.

Przedłużony nacisk na prawy przycisk powoduje wyświetlenie zaznaczonej stop klatki powiększonej do wielkości całego ekranu. Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje powrót do wyświetlania jednoczesnego 4 stop klatek.

UWAGA: nowa stop klatka umieszczana jest na pierwszym wolnym polu monitora (np. 1). Po wypełnieniu 4 pól (w kolejności odczytu, patrz rysunek) każda następczna stop klatka zastępuje obraz najwcześniej zapisany w pamięci.

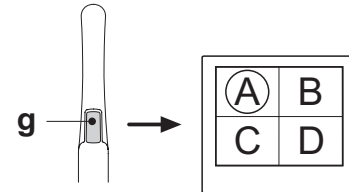
UWAGA: po przytrzymaniu przycisku ENTER przez 3 sekundy wszystkie 4 obrazy z wyświetlanej strony zostaną skasowane.



• Funkcja podglądu (VIEW).

Przedłużony nacisk na prawy przycisk sterownika nożnego (co najmniej 2 sekundy) podczas wyświetlania „żywego” obrazu powoduje wyświetlenie uprzednio wykonanych stop klatek.

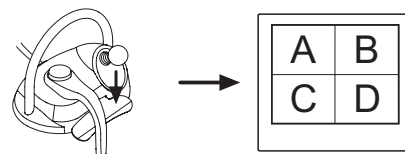
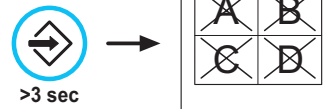
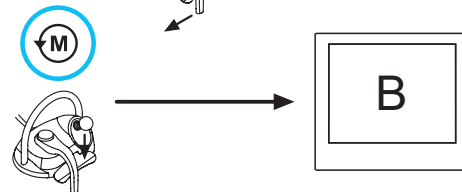
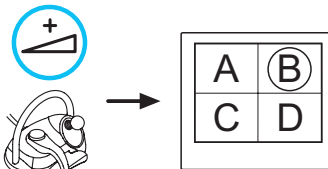
Kolejne, przedłużone naciśnięcia na lewy przycisk sterownika nożnego umożliwiają zaznaczenie jednej z czterech zapisanych w pamięci stop klatek. Natomiast przedłużony nacisk na prawy przycisk sterownika nożnego powoduje wyświetlenie wybranej stop klatki powiększonej do wielkości całego ekranu.



• Status kamery.

Wielokolorowy wskaźnik diodowy (**g**), znajdujący się na rękojści nad czujnikiem dotykowym, wskazuje bieżący status kamery, zgodnie z opisem w poniższej tabeli:

Kolor	Status
Krótkie bardzo powolne migania w kolorze niebieskim	Rękojeść w stanie standby
Jasnoniebieski	Kamera włączona, „żywy” obraz
Migający niebieski/jasnoniebieski	Kamera włączona, obraz „zamrożony”
Migający czerwony	Błąd diagnostyki wewnętrznej: należy skontaktować się z działem Pomocy Technicznej



**MyRay iCapture**

Program ten umożliwia skonfigurowanie kamery C-U2 podłączonej do komputera osobistego PC lub stacji roboczej .
Kompletny opis działania programu MyRay iCapture znajduje się w instrukcji obsługi, zapisanej w wersji elektronicznej, załączonej do kamery.

Oszłonki jednorazowe

Kamera może powodować wzajemne zakażenia pacjentów, dlatego należy zawsze używać jednorazowych oszłonek (numer katalogowy 97901590) i po każdym dniu dezynfekować rękojeść kamery!
Oszłonka (z białą naklejką) składa się z dwóch warstw: przezroczystej przedniej (z niebieską naklejką) oraz tylnej, papierowej .

Oszłonkę zakłada się na kamerę w następujący sposób:

1. Włóż rękojeść kamery pomiędzy dwie warstwy oszłonki. Oko kamery musi być skierowane w dół, w stronę warstwy papierowej .
Delikatnie wciśnij rękojeść do samego końca oszłonki.
2. Pociągnij za niebieską naklejkę, aby zdjąć warstwę zabezpieczającą oszłonki kamery przed zabrudzeniem.
3. Rękojeść kamery jest zabezpieczona oszłonką i gotowa do użytku.

**UWAGA!**

- Zawsze upewnij się czy rękojeść kamery jest dokładnie umieszczona w oszłonce.
- Aby zachować niezbędne warunki higieniczne dla lekarza i pacjenta zmieniaj oszłonki jednorazowe po każdym użyciu kamery.
- Utylizacja: użyte oszłonki jednorazowe należą do odpadów specjalnych (tak jak np. rękawice chirurgiczne).

Czyszczenie i dezynfekcja

Oczyścić manipulator po każdorazowym użyciu za pomocą stosownego środka: odwołując się do zaleceń paragrafu 1.4.

**UWAGA!**

- Kamera wewnątrzstronna nie jest przystosowana do „zimnej” sterylizacji przez zanurzenie np. w roztworze glutaraldehydu lub w wodzie utlenionej.
- Wszystkie środki czyszczące i dezynfekujące muszą być używane zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Wszystkie materiały użyte do czyszczenia należy wyrzucić.

Konserwacja i naprawy

Kamera C-U2 nie wymaga żadnej konserwacji. W przypadku awarii należy przelać do serwisu całą rękojeść.

**UWAGA!**

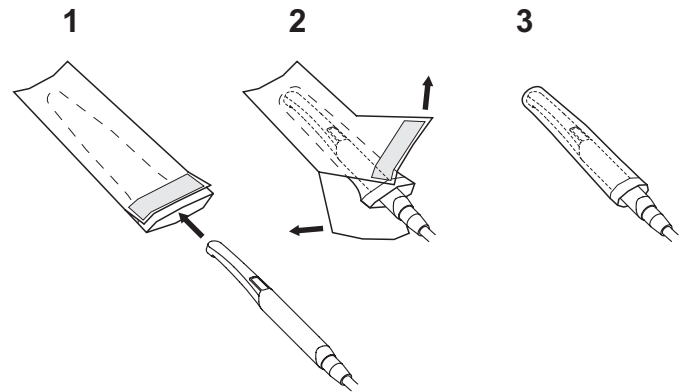
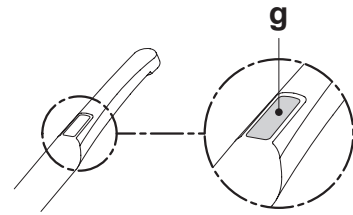
W kamerze nie ma żadnej części, która mogłaby być zreperowana w gabinecie. W każdym przypadku niewłaściwego działania należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Zwrot kamery

- Jeżeli zachodzi konieczność wysłania kamery do serwisu należy zapakować ją w opakowanie fabryczne.
- Ze względu na możliwość wzajemnego zakażenia należy obowiązkowo zdezynfekować kamerę przed wysyłką. Urządzenie niewłaściwie oczyszczone lub nie zdezynfekowane nie będzie przyjęte do naprawy.

**UWAGA!**

Wysyłający kamerę ponosi pełną odpowiedzialność za uszkodzenia powstałe w czasie transportu, niezależnie czy urządzenie jest na gwarancji czy też nie.





5.9. Wbudowany czujnik ZEN-Xi

Wbudowany czujnik ZEN-Xi jest urządzeniem medycznym do wykonywania cyfrowych, wewnątrzustnych zdjęć radiologicznych, przy połączeniu z komputerem PC.

Po zainstalowaniu na komputerze programu do obsługi gabinetów stomatologicznych zdjęcia można archiwizować w kartotekach pacjentów oraz wyświetlać na monitorze komputera.



UWAGA!

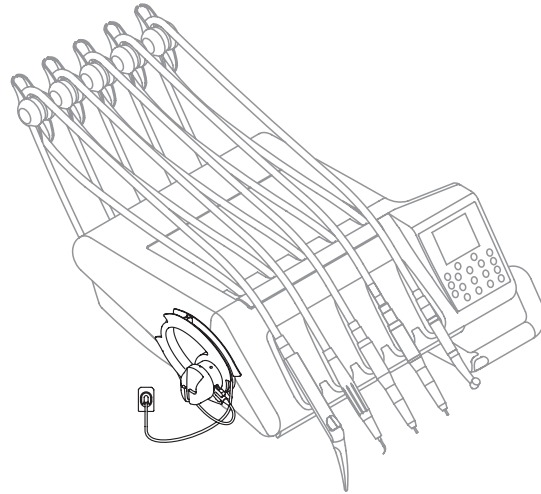
Nie wolno używać systemu do innych celów niż wykonywanie wewnątrzustnych zdjęć radiologicznych. Zabroniona jest obsługa urządzenia przez osoby nie posiadające niezbędnej wiedzy z zakresu stomatologii i radiologii.

Zastosowanie.

Instrukcja obsługi i konserwacji wbudowanego czujnika ZEN-Xi jest dołączona do urządzenia.



UWAGA: *wbudowany czujnik ZEN-Xi nie jest w żaden sposób powiązany elektrycznie z unitem dentystycznym.*





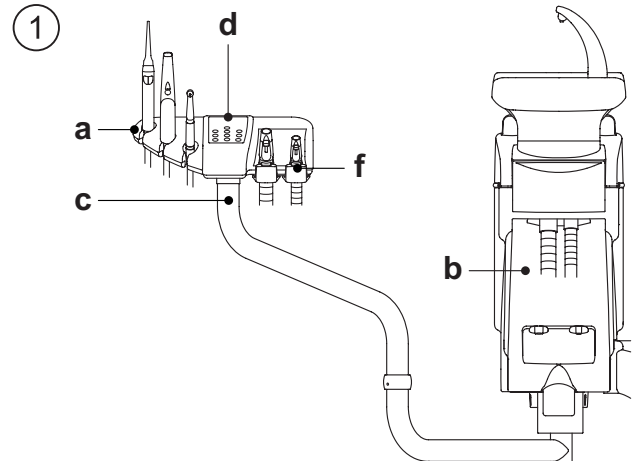
6. Ramię asysty

1 Pulpit asysty na sztywnym ramieniu.

Główne cechy:

- Dwa przegubowo połączone ramiona [c] łączą stolik asysty [a] z zespołem spluwaczki [b], umożliwiając jego ustawienie w najbardziej dogodnej pozycji.
- Stolik asysty [a] wyposażony jest w panel sterujący [d] zawierający przyciski sterujące ruchem fotela oraz zespołem spluwaczki.
- Stolik asysty może być wyposażony w dwa rękawy ssakowe oraz 3 instrumenty.
- Stolik asysty wyposażony jest w 2 rolki prowadzące [f], podtrzymujące rękawy ssakowe.

UWAGA: stolik asysty posiada układ zabezpieczający blokujący ruch fotela, gdy ramiona stolika napotykają przeszkodę.



2 Pulpit asysty na ramieniu pantografowym.

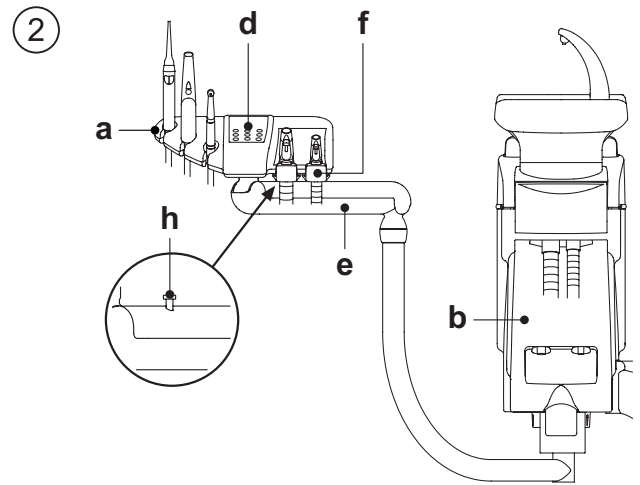
Główne cechy:

- Dwa przegubowo połączone ramiona [c] łączą stolik asysty [a] z zespołem spluwaczki [b], umożliwiając jego ustawienie w najbardziej dogodnej pozycji.
- Ramię pantografu [e] umożliwia podniesienie stolika asysty w pionie o 335 mm, do jednej z 6 pozycji roboczych.

UWAGA: aby obniżyć położenie stolika wystarczy wcisnąć przycisk [h] na ramieniu pantografu.

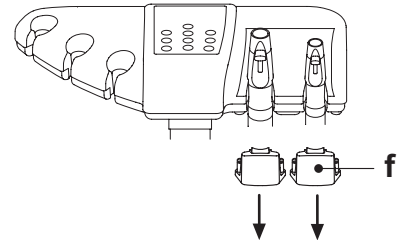
- Stolik asysty [a] wyposażony jest w panel sterujący [d] zawierający przyciski sterujące ruchem fotela oraz zespołem spluwaczki.
- Stolik asysty może być wyposażony w dwa rękawy ssakowe oraz 3 instrumenty.
- Stolik asysty wyposażony jest w 2 rolki prowadzące [f], podtrzymujące rękawy ssakowe.

UWAGA: stolik asysty posiada układ zabezpieczający blokujący ruch fotela, gdy ramiona stolika napotykają przeszkodę.



Czyszczenie rolek prowadzących.

Wymontuj rolki [f] ze stolika pociągając je do dołu. Czyścić rolki przesuwne za pomocą stosownego środka: odwołując się do zaleceń paragrafu 1.4.



6.1. Panel sterujący stolika asysty

Opis przycisków:

- Przycisk włączania/wyłączania lampy operacyjnej.
- Napełnianie kubka pacjenta.
- Splukiwanie misy spluwaczki.
- Przywołanie automatycznego powrotu fotela do pozycji "0".
- Przywołanie pozycji spluwaczkowej.
- Podnoszenie siedziska.
- Podnoszenie oparcia.
- Opuszczanie siedziska.
- Opuszczanie oparcia.
- Przycisk włączania procedury odkażania.





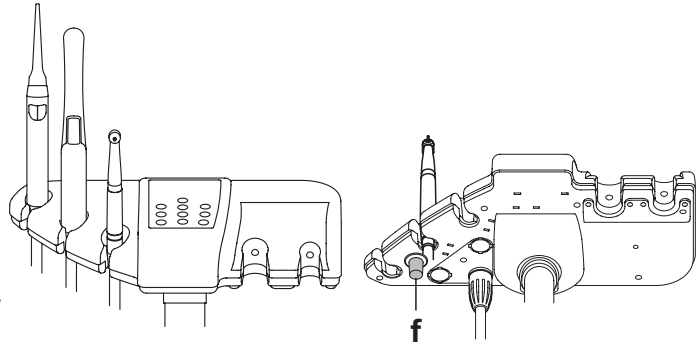
6.2. Instrumenty na stoliku asysty

Wszystkie instrumenty stolika asysty działają w taki sam sposób, jak instrumenty na stoliku lekarza.

Szczegółowe informacje można znaleźć w następujących częściach instrukcji:

- Strzykawko-dmuchawka, patrz PARAGRAF 5.3.
- Turbina, patrz PARAGRAF 5.4.
- Skaler, patrz PARAGRAF 5.6.
- Lampa polimeryzacyjna LEDA, patrz PARAGRAF 5.7.
- Lampa polimeryzująca T-DIODY LED, patrz PARAGRAF 5.7.1.
- Kamera wewnątrzstruzna C-U2, patrz PARAGRAF 5.8.

UWAGA: turbina i skaler wyposażone są w zawór [f] do regulacji zawartości wody w sprayu znajdujący się pod stolikiem asysty. Na turbinie nie można regulować zawartości powietrza w sprayu.



6.3. Rękawy ssakowe

System ssakowy jest aktywowany w chwili uniesienia rękawa ssakowego. Regulację siły ssania uzyskujemy poprzez przesunięcie zaworki znajdującego się na rękojeści rękawa ssakowego [a] .
Unit SKEMA 5 wyposażony jest w układ V.D.S. umożliwiający osuszenie układu ssakowego dzięki automatycznemu opóźnieniu wyłączenia ssania (około 2 sekund).

Odlączenie rękawów ssakowych.

UWAGA!

Rękawy należy odłączać od unitu w rękawicach ochronnych, aby zapobiec kontaktowi ze skażonym materiałem.

Wymontuj rękaw ssakowy z zespołu spluwaczki poprzez przekręcenie i pociągnięcie końcówki przewodu.

Wymontuj rękojeść ssakową z przewodu poprzez jej przekręcenie i pociągnięcie.

UWAGA!

Nie wolno bezpośrednio chwytać za przewody ssakowe w czasie wykonywania tej operacji.

Czyszczenie rękawów ssakowych.

Ze względu na możliwość zastosowania, różnych systemów ssania (mokre, suche) należy stosować się do instrukcji obsługi dołączonej przez producenta, zarówno jeżeli chodzi o produkt do zastosowania, jak i sposób wykonania czyszczenia i czas działania.

UWAGA!

Do czyszczenia układu zasysania zaleca się stosowanie STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1litrze wody).

Sterylizacja.

- Końcówka chwytowa kaniuli: autoklaw na parę wodną o temperaturze 135 °C (2 bar), zgodnie z instrukcją użytkową urządzenia.
- Rękawy ssakowe: sterylizacja na zimno przez zanurzenie w roztworze dezynfekującym.

UWAGA!

Nie wolno dopuszczać do nagrzania rękawów do temperatury ponad 55°C.

Konserwacja.

Smarować okresowo uszczelki O-Ring końcówek gniazda kaniuli (patrz paragraf 9.4.), stosując smar S1-Ochronny dla O-Ring (CEFLA s.c.).

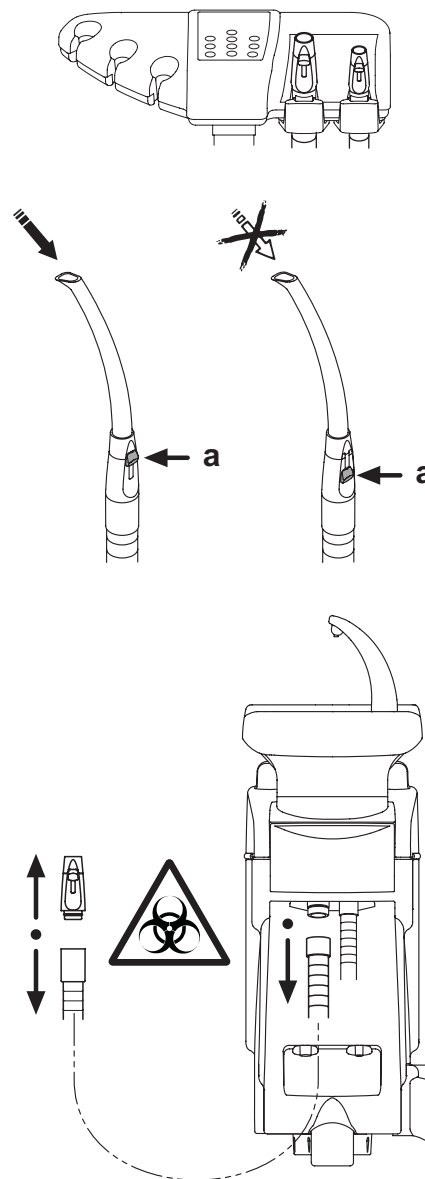
Uwagi odnośnie biokompatybilności.

Należy używać wyłącznie rękawów ssakowych dostarczonych z unitem oraz oryginalnych rękawów dostarczanych przez producenta jako części zamienne.

Rękawy ssakowe muszą spełniać wymagania normy EN-10993-1 dotyczącej biologicznej oceny wyrobów medycznych.

Kaniuła ssakowa ISOLITE.

Odnosnie funkcjonowania kaniuli ssakowej ISOLITE należy zapoznać się ze specjalną instrukcją obsługi producenta.

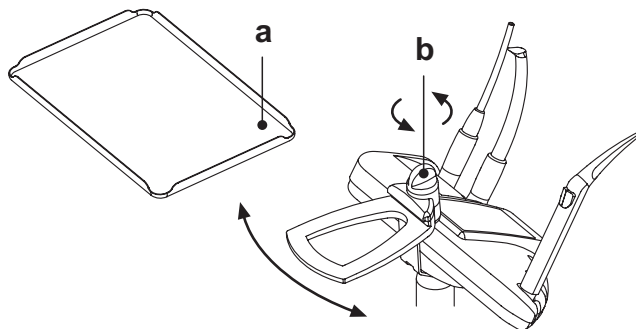




6.4. Tacka na instrumenty stolika asysty (tylko modele A5).

Tacka na instrumenty [a] wykonana jest ze stali nierdzewnej i daje się łatwo wymontować ze wspornika pod stolikiem.

Tackę można obracać razem ze wspornikiem w obie strony, dzięki czemu można ustawić ją w najbardziej dogodnym dla operatora miejscu. Do blokowania i odblokowywania tacki służy gałka [b].



UWAGA!

Maksymalne, równomierne rozłożone obciążenie tacki wynosi 1 kg.

6.5. Ślinociąg wodny

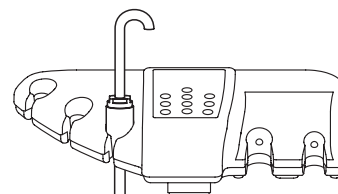
Ślinociąg wodny uruchamia się w momencie podniesienia przewodu z końcówką z gniazda na panelu.

Czyszczenie po każdym użyciu.

Zassać około pół litra STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), roztworu rozcieńczonego do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1litrze wody).

Czyszczenie filtra ślinociągu.

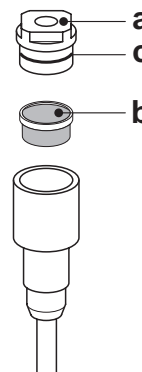
Czynność ta powinna być wykonywana po każdym dniu pracy.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia załóż rękawice ochronne!

- Zassać około pół litra STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), roztworu rozcieńczonego do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1litrze wody).
- W celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynów lub wydzielin z filtra [b], który zostanie wyjęty, należy przez około 5 sekund zasysać tylko powietrze.
- Zdejmij gniazdo końcówki ślinociągu [a] poprzez jego jednoczesne pociągnięcie i skręcenie.
- Wyjmij filtr [b].
- Oczyszć lub wymień filtr na nowy (kod 97290060)
- Włóż filtr i wciśnij gniazdo na swoje miejsce.



UWAGA: aby uniknąć kapania wody z filtra pozwól na zasysanie przez ślinociąg samego powietrza przez około 5 sekund przed rozpoczęciem czyszczenia.

Konserwacja okresowa.

Nasmaruj uszczelnienie (O-Ring) [c] smarem ochronnym S1 do O-Ringów .

7. Obsługa bloku spluwaczki

7.1. Misa i napełnianie kubka

Misę spluwaczki można obracać na zespole spluwaczki o kąt 305°. Obracania można dokonać ręcznie lub korzystając z napędu silnikowego (opcjonalnie).

Misę oraz wylewki wody do kubka i misy można wyjąć w celu ułatwienia czyszczenia.

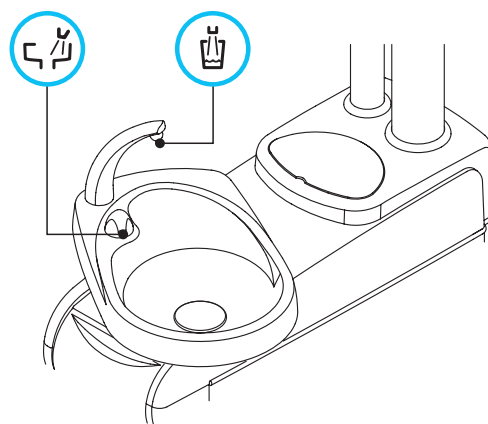
Przyciski sterujące.



Przycisk do napełniania kubka wodą.



Przycisk do spłukiwania misy wodą.



Wyłączenie spłukiwania misy spluwaczki następuje automatycznie po 30 sekundach.

Spłukiwanie misy uruchamia się automatycznie w następujących przypadkach:

- Wywołana jest funkcja ustawienia fotela do pozycji spluwaczkowej;
- Wciśnięto przycisk napełniania kubka wodą.

Podgrzewanie wody do napełniania kubka.

Jeżeli unit posiada tę funkcję woda zasilająca kubek jest zawsze ciepła.



Zaprogramowanie ilości wody w kubku pacjenta.

- Włączyć jednostkę operacyjną, przytrzymując wciśnięty przycisk sterujący napełnianiem kubka, usytuowany na pulpicie asysty.



WSKAZÓWKA: 2 sygnały dźwiękowe BEEP sygnalizują wejście do trybu programowania.

- Wciśnij przycisk napełniania kubka, aby rozpocząć wypływ wody z wylewki.
- Po osiągnięciu żądanego poziomu wody, wciśnij ponownie przycisk napełniania kubka (sygnał dźwiękowy BEEP wyłączy się).

Nowe ustawienie poziomu wody w kubku zostanie automatycznie zapisane.

Zmiana trybu spłukiwania misy spluwaczki.

Spłukiwanie misy spluwaczki można przestawić z trybu czasowego na ręczny.



Zmiana ta następuje po włączeniu jednostki operacyjnej i przytrzymaniu w położeniu wciśnięcia przycisku doprowadzającego wodę do miski spluwaczki, usytuowanego na pulpicie asysty.

- Sygnał dźwiękowy wskazuje wybrany tryb.
- 1 sygnał BEEP: automatyczne spłukiwanie sterowane wyłącznikiem czasowym.
- 3 sygnały BEEP: sterowanie ręczne przyciskiem spłukiwania misy.

UWAGA: fabrycznie ustawione jest automatyczne spłukiwanie czasowe.



Spłukiwanie misy podczas nalewania wody do kubka.

Fabryczne ustawienie powodujące automatyczne spłukiwanie misy podczas napełniania kubka pacjenta wodą może być zmienione.

Zmiana ta jest możliwa po włączeniu jednostki operacyjnej i równoczesnym przytrzymaniu przycisków „Napełnianie kubka wodą” i „Napełnianie wodą miski spluwaczki”, usytuowanych na pulpicie asysty.

Sygnał dźwiękowy potwierdza wybór nowego ustawienia.

- 1 sygnał BEEP: automatyczne spłukiwanie.
- 3 sygnały BEEP: ręczne uruchamianie spłukiwania.

UWAGA: fabrycznie ustawione jest spłukiwanie automatyczne.

Spłukiwanie misy po wywołaniu pozycji spluwaczkowej.

Fabryczne ustawienie powodujące automatyczne spłukiwanie misy po wywołaniu pozycji spluwaczkowej może być zmienione.

Zmiana ta jest możliwa po włączeniu jednostki operacyjnej i równoczesnym przytrzymaniu przycisków: fotel w „Polożeniu Płukania” oraz „Napełnianie wodą miski spluwaczki”, usytuowanych na pulpicie asysty.

Sygnał dźwiękowy potwierdza wybór nowego ustawienia.

- 1 sygnał BEEP: automatyczne spłukiwanie.
- 2 sygnały BEEP: ręczne uruchamianie spłukiwania.

UWAGA: fabrycznie ustawione jest spłukiwanie automatyczne.



Spłukiwanie misy po wywołaniu automatycznego powrotu fotela.

Fabryczne ustawienie powodujące automatyczne spłukiwanie misy po wywołaniu automatycznego powrotu fotela do pozycji roboczej może być zmienione.

Zmiana ta jest możliwa po włączeniu jednostki operacyjnej i równoczesnym przytrzymaniu przycisków „Automatyczny Powrót” fotela oraz „Napełnianie wodą miski spluwaczki”, usytuowanych na pulpicie asysty.

Sygnał dźwiękowy potwierdza wybór nowego ustawienia.

- 1 sygnał BEEP: automatyczne spłukiwanie.
- 3 sygnały BEEP: ręczne uruchamianie spłukiwania.

UWAGA: fabrycznie ustawione jest spłukiwanie automatyczne.



Automatyczne ruchy misy spluwaczki (tylko z napędem elektrycznym).

Misa porusza się automatycznie w następujących przypadkach:

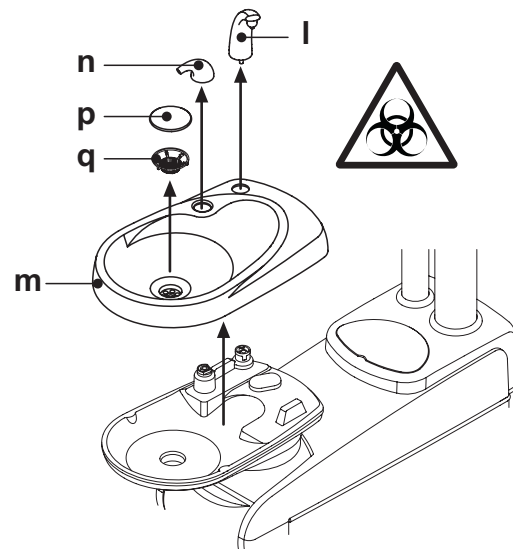
- naciskając przycisk „Pozycja spłukiwania dla fotela”,

UWAGA: w tej sytuacji położenie misy można również zaprogramować (patrz punkt 5.1.1.).

- naciskając przycisk „Pozycja początkowa fotela”.

Wymontowanie wylewek, misy i filtra misy.

- Wyjmij wylewki [l] i [n] podnosząc je do góry.
- Wyjmij z misy filtr [q] i jego osłonę [p] podnosząc je do góry.
- Wyjmij misę [m] podnosząc ją do góry.



**Dezynfekcja i czyszczenie.****UWAGA!**

Czyszczenie miski i filtra spluwaczki należy wykonywać w rękawicach ochronnych, aby uniknąć kontaktu ze skażonym materiałem. Niżej wymienione części powinny być czyszczone codziennie po zakończeniu pracy.

- Wylewki i miska: środkiem zapobiegającym osadzaniu się kamienia
- Filtr miski: przepłukać bieżącą wodą i wymyć ogólnie dostępnymi środkami czyszczącymi.

**UWAGA!**


Nie używać środków żrących i szorstkich materiałów.


7.2. System S.S.S.**Opis systemu.**

System S.S.S. (Separate Supply System) niezależnego obiegu wody SANASPRAY jest wyposażony w zbiornik [a] umieszczony pod zespołem spluwaczki, który można napełnić wodą destylowaną. Pojemność całkowita zbiornika 1,8 litra.

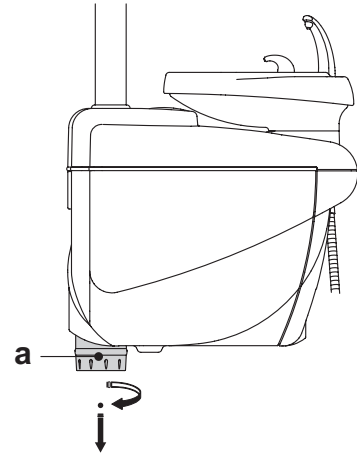
Zbiornik zasila:

- instrumentów na stoliku lekarza oraz asysty,
- strzykawkę na stoliku asysty,
- kubka pacjenta,
- szybkozłączki wody (jeżeli występuje).


Przycisk  znajdujący się na pulpicie lekarza pozwala na włączenie/wyłączenie systemu S.S.S.


 **UWAGA:** włączenie systemu S.S.S. sygnalizowane jest wyświetleniem na wyświetlaczu panelu odpowiedniej ikonki [A].

Układ ten umożliwia realizację cyklu dezynfekcji przewodów strugi cieczy rozpylanej do narzędzi (patrz paragraf 7.2.1.).

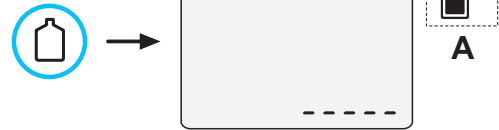
**Napełnianie zbiornika.**

Jeżeli zostanie zasygnalizowany niski stan płynu w zbiorniku (około 500ml) należy napełnić go w następujący sposób:

- Wyłącz system S.S.S. wciskając przycisk  .

 **UWAGA:** Podczas tej operacji sprężone powietrze ze zbiornika zostaje wypuszczone na zewnątrz.

- Wyjmij zbiornik [a] wykręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek.
- Napełnij zbiornik wodą destylowaną do poziomu maksymalnego.


**UWAGA!**

Należy stosować wyłącznie wodę destylowaną, którą – dla zapewnienia wyższej higieny – można wzbogacić 600 częściami na milion nadtlenku wodoru (ppm), wykorzystując 20 ml Peroxy Ag+ na litr wody destylowanej, lub wodę utlenioną (20 ml 3% wody utlenionej na 1 litr wody destylowanej).

- Zamontuj zbiornik obracając go w przeciwną stronę.

**UWAGA!**

Sprawdź czy zbiornik jest mocno zamontowany.

- Wciśnij ponownie przycisk  aby włączyć system S.S.S. i zatwierdzić uzupełnienie płynu.

**UWAGA!**

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.

Czyszczenie zbiornika.

Zaleca się przeprowadzanie okresowej dezynfekcji na zimno (przynajmniej 1 raz w miesiącu) samego zbiornika, stosując Peroxy Ag+ lub 3% wodę destylowaną (10 objętości), bez rozcieńczania, stosując się do poniższej procedury:

- wyjąć zbiornik z zespołu spluwaczki i opróżnij go całkowicie,
- napełnić zbiornik płynem dezynfekcyjnym aż po brzeg,
- pozostawić płyn dezynfekcyjny w zbiorniku na czas minimum 10 minut,
- opróżnić całkowicie zbiornik,
- Oplukać zbiornik wodą destylowaną,
- Napełnić zbiornik wodą destylowaną, ewentualnie wzbogaconą jak powyżej,
- Zamontować zbiornik w zespole spluwaczki.



7.2.1. Cykl ręcznej dezynfekcji według systemu S.S.S.

System S.S.S. umożliwia przeprowadzenie ręcznego cyklu dezynfekcji przewodów wodnych wszystkich przyrządów znajdujących się na pulpicie lekarza oraz strzykawkę-dmuchawkę na pulpicie asysty.


Dezynfekcję należy wykonać w następujący sposób:

A) Przygotowanie roztworu:


- Włać do zbiornika z pomarańczową opaską czysty PEROXY Ag+, bez rozcieńczania go (lub 3% wodę utlenioną).

B) Wprowadzenie środka dezynfekującego:

- Wymień butlę z wodą destylowaną [a] na butlę zawierającą Ag+ (patrz paragraf 7.2.).

 **UWAGA:** w zbiorniku musi znajdować się przynajmniej 300ml płynu.

- Sprawdź czy otwarte są zawory dopływu wody do instrumentów (gałka [d] pod stolikiem lekarza). Jeżeli nie, lub dopływ jest zbyt mały dezynfekcja nie będzie skuteczna).
- Wciśnij przycisk napełniania kubka 5 (pięć) razy wykonując 5 cykli napełnienia kubka. Przejście to jest bardzo istotne, albowiem gwarantuje zastąpienie wody destylowanej, obecnej w przewodach, płynem dezynfekującym.
- Podnoś wszystkie instrumenty pojedynczo i uruchamiaj przepływ wody przez przynajmniej 2 minuty; dla instrumentów dynamicznych użyj polecenia CHIP-WATER sterownika nożnego (patrz pkt 5.2), dla strzykawkę klawisza wody.

 **UWAGA:** w tym momencie przewody są wypełnione płynem dezynfekującym.

- Odłóż instrumenty do uchwytów:

C) Długość dezynfekcji:

 **UWAGA!**

PEROXY Ag+ (lub 3% woda utleniona) musi być pozostawiony w przewodach przez minimalny czas 10 minut, nie dłużej jednak niż 30 minut.

D) Płukanie rękawów:

- Zamiana butli zawierającej PEROXY Ag+ na tę zawierającą wodę destylowaną (patrz paragraf 7.2.).

- Tak samo jak przy dezynfekcji, podnoś wszystkie instrumenty pojedynczo i uruchamiaj przepływ wody przez przynajmniej 2 minuty; dla instrumentów dynamicznych użyj polecenia CHIP-WATER sterownika nożnego (patrz pkt 5.2), dla strzykawkę klawisza wody.

 **UWAGA:** w ten sposób wszystkie przewody zostaną napełnione wodą destylowaną i unit jest gotowy do pracy.

 **UWAGA!**

- Po zakończeniu wszystkich faz dezynfekcji upewnij się, że zbiornik zawierający środek dezynfekcyjny został zamknięty (wystawienie zawartości na działanie powietrza obniża jej skuteczność).
- Dobrą praktyką jest przeprowadzanie cyklu dezynfekcji przynajmniej raz dziennie, najlepiej na zakończenie dnia roboczego.
- Kategorycznie odradza się pozostawiania środka dezynfekcyjnego wewnątrz przewodów na czas dłuższy niż 30 minut.

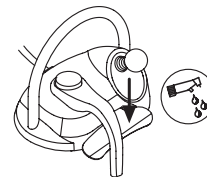
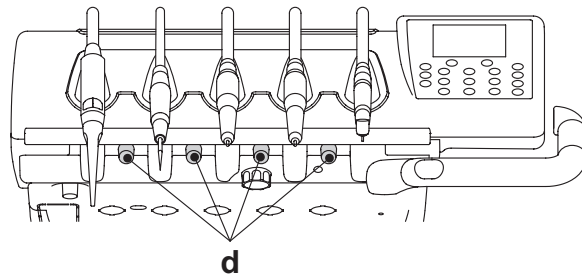
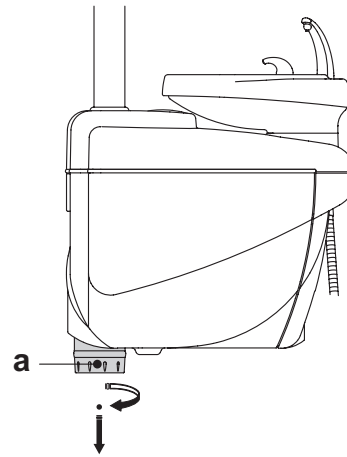
Przechowywanie PEROXY Ag+.

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).

 **UWAGA!**

PEROXY Ag+lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc.

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.





7.3. System M.W.B.

System M.W.B. (Multi Water Bio controller) fizycznie odseparowuje instalację zespołu spluwaczki od miejskiej instalacji wodnej zgodny z normą europejską EN 1717.

System zapewnia ciągłą obecność nadtlenu wodoru, w obwodzie wodnym, w stężeniu finalnym w przewodach równym 0,06% (600 ppm), właściwym dla zagwarantowania bakteriostry. W tym celu zaleca się stosowanie PEROXY Ag+ (CEFLA s.c.); jakkolwiek jest możliwe stosowanie 3% wody utlenionej%.

Opis systemu

System M.W.B. umieszczony jest w skrzynce przyłączeniowej i jest on zawsze aktywny.

Specjalna ikonka [a] na wyświetlaczu panelu sterującego lekarza sygnalizuje, że układ M.W.B. jest załączony.

Zbiornik (a), usytuowany wewnątrz bloku spluwaczki, zawiera około 970 cm³ płynu dezynfekcyjnego, zasilającego układ.

System M.W.B. wyłącza się automatycznie w momencie uruchomienia systemu S.S.S. (jeżeli występuje).

Sygnalizacja wyczerpania płynu dezynfekcyjnego.

Kiedy płyn dezynfekujący znajduje się w zbiorniku (około 230ml), na wyświetlaczu panelu sterującego lekarza ikonka [a] zmienia się na [b], pojawia się komunikat o usterce i emitowany jest poczwórny sygnał ostrzegawczy (BEEP) powtarzany przy każdej próbie włączenia unitu.



UWAGA!

W przypadku wyczerpania płynu dezynfekcyjnego, jednostka operacyjna nie przerywa pracy, lecz wykorzystuje wodę z sieci, NIE uzdatnioną.

Uzupełnianie płynu w zbiorniku

Jeżeli zostanie zasygnalizowany niski poziom wody utlenionej w zbiorniku należy:

- Wyjąć zbiornik [a].
- Wyjąć korek [k] i wlać płyn dezynfekujący do zbiornika, aż do jego całkowitego wypełnienia.



UWAGA: kształt zatyczki pozwala na jej użycie jako lejka w celu ułatwienia napełniania.

- Włożyć korek i zbiornik w poprzednie miejsce.
- Zamknąć boczną osłonę bloku spluwaczki.



UWAGA!

Do uzupełnienia zawartości stosować wyłącznie czysty PEROXY Ag+ lub 3% wodę utlenioną (10 objętości), bez rozcieńczenia.

Opróżnianie zbiornika systemu M.W.B.

Funkcja ta pozwala na opróżnienie obwodu wody systemu M.W.B. w przypadku gdy unit dentystyczny ma być wyłączony przez dłuższy czas.

Sposób postępowania:

- Ustaw pod wylewką wody do kubka specjalny pojemnik (dostarczany w wyposażeniu unitu) i wciśnij na co najmniej 5 sekund przycisk napełniania kubka.



UWAGA: migotanie symbolu na wyświetlaczu potwierdza wykonywanie operacji opróżniania.

- Poczekaj na opróżnienie układu z wody, co zostanie zasygnalizowane potrójnym sygnałem dźwiękowym (BEEP).
- W tym momencie można wyłączyć unit.



UWAGA: po powtórny włączeniu system M.W.B. zostanie automatycznie zresetowany.

Komunikaty o usterce na wyświetlaczu panelu sterującego.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 11.).

Jeżeli wykryty błąd nie jest zbyt poważny, unit może pracować dalej, jeżeli zaś wykryty błąd jest poważny, unit zostaje zablokowany i należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Przechowywanie PEROXY Ag+.

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).



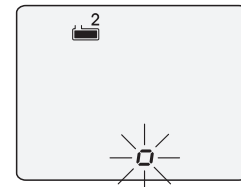
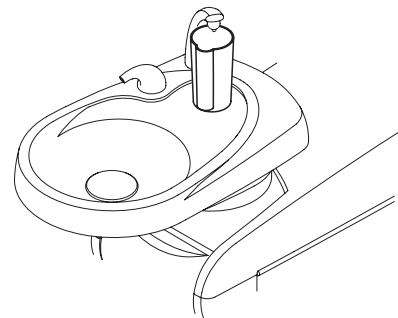
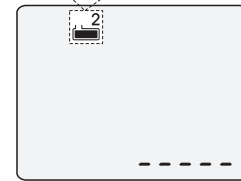
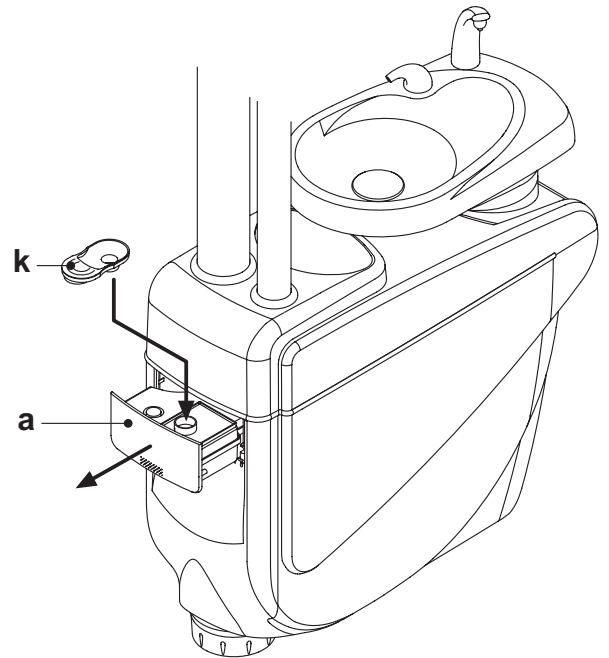
UWAGA!

PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc.

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.



UWAGA: do opróżniania zbiornika zaleca się użycie ssaka.





7.4. Półautomatyczny system dezynfekcji AUTOSTERIL

Dzięki systemowi PÓŁAUTOMATYCZNEMU AUTOSTERIL można przeprowadzać cykl dezynfekcji przewodów wodnych wszystkich przyrządów znajdujących się na stoliku lekarza i na stoliku asystenta oraz przewodu doprowadzającego wodę do kubka.

W celu przeprowadzenia cyklu dezynfekcji należy wykonać następujące czynności:

A) Przygotowanie roztworu środka dezynfekcyjnego:

- Włąć do zbiornika z pomarańczową opaską czysty PEROXY Ag+, bez rozcieńczania go (lub 3% wodę utlenioną).

UWAGA: dokonać całkowitego napełnienia zbiornika.

B) Ustawianie cyklu dezynfekcji:

- Zastąpić zbiornik [a] zbiornikiem zawierającym środek dezynfekujący (patrz paragraf 7.2.) i uruchomić układ S.S.S., wciskając przycisk ręcznego programatora na pulpicie lekarza.

UWAGA: uruchomienie cyklu AUTOSTERIL jest możliwe jedynie pod warunkiem załączenia układu S.S.S. (zapalona ikona "A").

- Sprawdzić czy kurki spryskiwaczy [d], usytuowane w dolnej części pulpitu, pozostają w położeniu otwarcia (w przeciwnym wypadku wypływ wody będzie uniemożliwiony, albo bardzo ograniczony).
- Wciśnij przez przynajmniej 2 sekundy przycisk „AS” na stoliku asysty (4 sygnały dźwiękowe potwierdzają przyjęcie polecenia). W tym miejscu unit znajduje się w stanie oczekiwania, który sygnalizowany jest wyświetleniem na ekranie szeregu przerywanych pulsujących linii.

UWAGA: aby wyjść ze stanu oczekiwania nie wykonując żadnej czynności wciśnij ponownie na przynajmniej 2 sekundy przycisk „AS”.

- Włóż instrumenty wybrane do dezynfekcji do specjalnego pojemnika na bloku spluwaczki (na wyświetlaczu pokazane są wyjęte instrumenty).

UWAGA!

W przypadku strzykawko-dmuchawki użyj adaptera [f]. Podgrzewacz wody strzykawko-dmuchawki musi być wyłączony. Mikromotor należy włożyć bez rękójści.

Turbinę oraz skaler wkładaj bez wiertła lub końcówek.

- Umieścić pod wodotryskiem odpowiedni zbiornik [c], dołączony do zestawu.

C) Realizacja cyklu dezynfekcji:

- Uruchomić cykl dezynfekcji poprzez krótkotrwałe przytrzymanie przycisku „AS” na pulpicie asysty.

UWAGA: rozpoczęcie cyklu zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym brzęczyka (1 BEEP).

- W pierwszej, automatycznej fazie, nastąpi wypełnienie przewodów wodnych środkiem dezynfekującym.

UWAGA: podczas pierwszych 5 sekund środek dezynfekujący jest dostarczany także z wodotrysku zasilającego kubek.

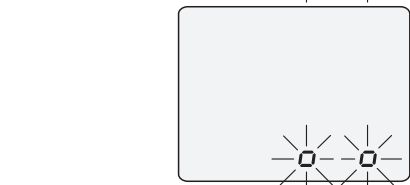
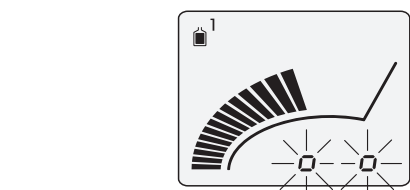
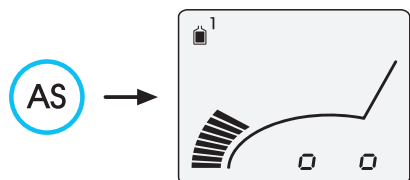
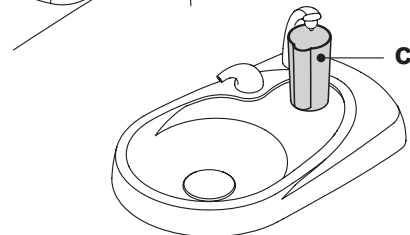
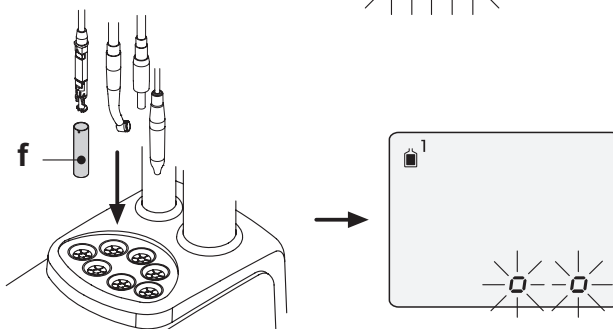
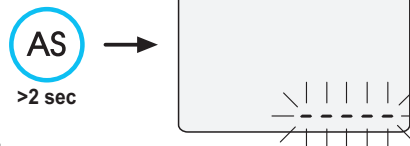
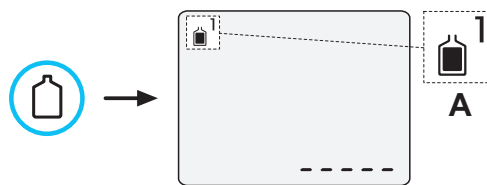
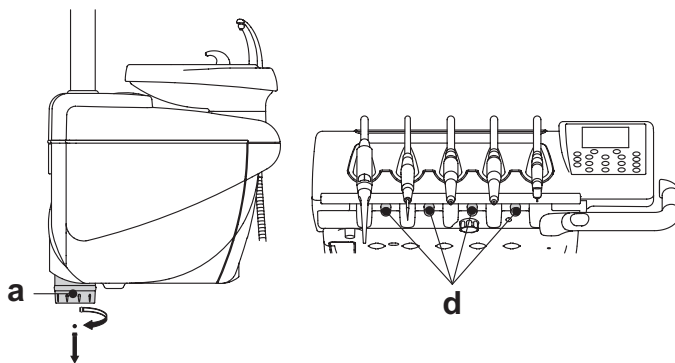
- Wskazania baragrafu na wyświetlaczu pokazują czas pozostały do zakończenia fazy napełnienia (czas trwania 30 sekund).
- Po zakończeniu fazy napełniania przewodów wodnych wyemitowany zostaje sygnał dźwiękowy (1 BEEP) a barograf na wyświetlaczu rozpoczyna wyświetlanie czasu pozostającego do zakończenia fazy działania środka dezynfekującego.

D) Czas działania środka dezynfekującego:


- Czas działania środka dezynfekującego jest z góry ustalony i nie podlega modyfikacji: 600 sekund.
- Po zakończeniu fazy dezynfekcji następuje 1 minutowa emisja sygnału dźwiękowego (1 BEEP co sekundę).


UWAGA!

PEROXY Ag+ (lub 3% woda utleniona) musi być pozostawiony w przewodach przez minimalny czas 10 minut, nie dłużej jednak niż 30 minut.




**E) Faza płukania przewodów:**

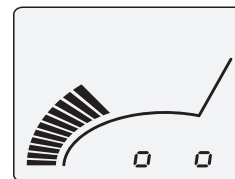
- Zastąpić zbiornik [a], zawierający płyn dezynfekujący, oryginalnym zbiornikiem z wodą destylowaną (patrz paragraf 7.2.).
- Jeśli zamierzamy przemyć przewody wodą destylowaną, należy włączyć układ S.S.S., przyciskając przycisk  usytuowany w klawiaturze ręcznego programowania na pulpicie lekarza.
- W celu uruchomienia cyklu mycia przewodów, przycisnąć krótkotrwałe przycisk "AS".

 **UWAGA:** rozpoczęcie cyklu zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym brzęczyka (1 BEEP).

- Progres barografu na wyświetlaczu w konsoli pokazuje czas pozostający do zakończenia cyklu płukania (czas trwania 120 sekund).

 **UWAGA:** podczas pierwszych 20 sekund płyn jest dostarczany także z wodotrysku zasilającego kubek.

- Po zakończeniu cyklu mycia zostaje wyemitowany sygnał dźwiękowy (1 BEEP), zaś na wyświetlaczu pozostają widoczne ikony wyjętych narzędzi.
- Aby powrócić do trybu roboczego wystarczy w tym momencie umieścić na miejscu wyjęte narzędzia.

**UWAGA!**

- Po zakończeniu operacji dezynfekcji upewnić się, że zbiornik zawierający PEROXY Ag+ został zamknięty (wystawienie zawartości na działanie powietrza obniża jej skuteczność).
- Dobrą praktyką jest przeprowadzanie cyklu dezynfekcji przynajmniej raz dziennie, najlepiej na zakończenie dnia roboczego.

Przechowywanie PEROXY Ag+.

W zakresie właściwego przechowywania PEROXY Ag+ należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta, podanych na opakowaniu. Dobrze zamknięte opakowanie należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu (w temperaturze nie przekraczającej 25°C).

**UWAGA!**

PEROXY Ag+lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc. W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.

Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 11.).



7.5. Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych.

Opis systemu.

System ten pozwala na czyszczenie rękawów ssakowych. Układ obejmuje czerwony zbiornik (a) zawierający płynny detergent oraz dwie złączki [b], wykorzystywane do mycia kaniuli ssawnych.

Łączna pojemność zbiornika zawierającego płynny detergent wynosi 500 cm³.

Cykl mycia jest automatyczny i powinien być wykonany po każdym zabiegu oraz po zakończeniu czyszczenia i dezynfekcji unitu.



UWAGA!

Zaleca się stosowanie płynu czyszczącego STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Rozpoczęcie cyklu mycia.

- Upewnić się, że w czerwonym zbiorniku [a] znajduje się płynny detergent.
- Wyciągnij oba przewody ssakowe z prowadnic na stoliku asysty i sprawdź czy silnik pompy ssaka został uruchomiony.
- Otwórz zaworki w rękojeściach przewodów ssakowych.
- Nasadź rękojeści ssaka na przyłącza [b] znajdujące się pod kolektorem. Podciśnienie, które powstaje w przyssawkach rozpoczyna cykl mycia. Migotanie specjalnej ikonki na wyświetlaczu panelu lekarza sygnalizuje odbywające się mycie rękawów ssakowych.
- Fazy cyklu mycia:
 - pulsacyjne płukanie wodą z sieci zasilającej unit przez około 50 sekund (2 sekundy włączone, 1 sekunda przerwy),
 - powstrzymanie strumienia wody i wprowadzenie 10cm³ płynnego detergentu,
 - powstrzymanie wprowadzania płynnego detergentu i kontynuowanie zasysania przez 10 sek.
- Cykl mycia kończy się w momencie automatycznego wyłączenia silnika pompy ssaka.
- Przerwany sygnał dźwiękowy (3 BIP) informuje o zakończeniu cyklu.
- Odlóż rękojeści ssaków do prowadnic na stoliku asysty.

Napełnianie zbiornika.

Kiedy objętość płynnego detergentu w czerwonym zbiorniku [a] schodzi poniżej minimalnego poziomu należy:

- Ustaw fotel w górnym położeniu.
- Wyjmij zbiornik, obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
- Uzupełnić płynny detergent w zbiorniku, aż do całkowitego napełnienia.
- Ponownie zamontuj zbiornik w unicie, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

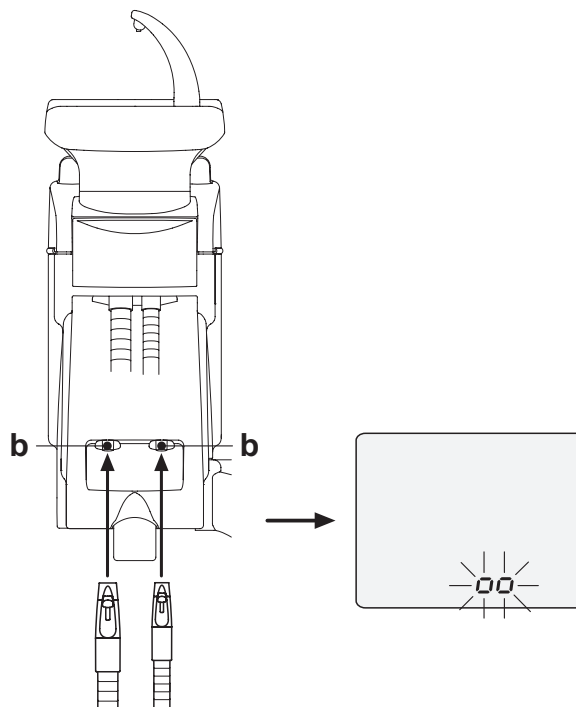
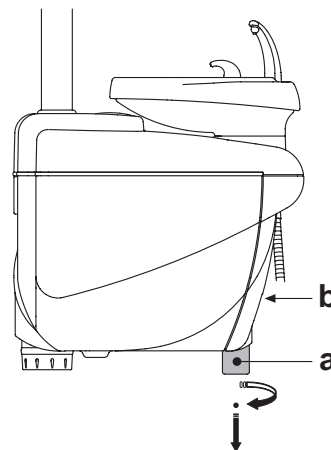
Zablokowanie cyklu mycia.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości, emituje przerywany sygnał dźwiękowy (2 BEEP) i blokuje się.

Należy sprawdzić, czy rękojeści ssaka są prawidłowo zamocowane w przyłączach i czy zaworki w rękojeściach (języczki ssaka) są otwarte.



UWAGA: Jeżeli przyczyna zablokowania zostanie usunięta cykl mycia uruchomi się automatycznie.





7.6. Automatyczny cykl TIME FLUSHING

Opis systemu

Cykl automatyczny TIME FLUSHING umożliwia wykonanie automatycznego cyklu mycia, w celu odświeżenia wody występującej w przewodach wodnych instrumentów znajdujących się na stoliku lekarza i na stoliku asystenta oraz przewodów doprowadzających wodę do kubka.

Mycie wykonywane jest wodą z sieci miejskiej, wodą odkażoną (jeżeli występuje system M.W.B.) lub wodą destylowaną (jeżeli występuje system S.S.S.).

Długość cyklu ustawiona jest fabrycznie i wynosi 2 minuty.




UWAGA!

Zaleca się wykonanie cyklu Flushing przed rozpoczęciem dnia roboczego, oraz w przerwie między jednym pacjentem, a drugim.

Wykonanie cyklu Flushing.

• Jeżeli występuje system S.S.S., sprawdź poziom wody destylowanej w zbiorniku, jeśli to konieczne, uzupełnij ją.

 **UWAGA:** w zbiorniku musi znajdować się przynajmniej 300ml płynu.

• Sprawdź, czy zawory sprayu [d] znajdujące się w dolnej części stolika są otwarte (jeżeli nie, dopływ wody będzie niewystarczający).

• Umieścić pod upływem wody odpowiedni pojemnik (c) dołączony do zestawu.

• Wciśnij na krótko przycisk „AS” na pulpicie asysty (potrójny sygnał dźwiękowy BEEP potwierdza przyjęcie polecenia).

W tym miejscu unit znajduje się w stanie oczekiwania, który sygnalizowany jest wyświetleniem na ekranie szeregu przerywanych pulsujących linii.



UWAGA: aby wyjść ze stanu oczekiwania nie wykonując żadnej czynności wciśnij ponownie na przynajmniej 2 sekundy przycisk „AS”.

• Włóż instrumenty wybrane do dezynfekcji do specjalnego pojemnika na bloku spluwaczki (na wyświetlaczu pokazane są wyjęte instrumenty).



UWAGA!


W przypadku strzykawko-dmuchawki użyj adaptera [f].

Podgrzewacz wody strzykawko-dmuchawki musi być wyłączony.

Mikromotor należy włożyć bez rękocyfki.

Turbinę oraz skaler wkładaj bez wiertła lub końcówek.

• Wciśnij na krótko przycisk „AS” aby włączyć cykl TIME FLUSHING (jeden sygnał dźwiękowy BEEP potwierdza przyjęcie polecenia).

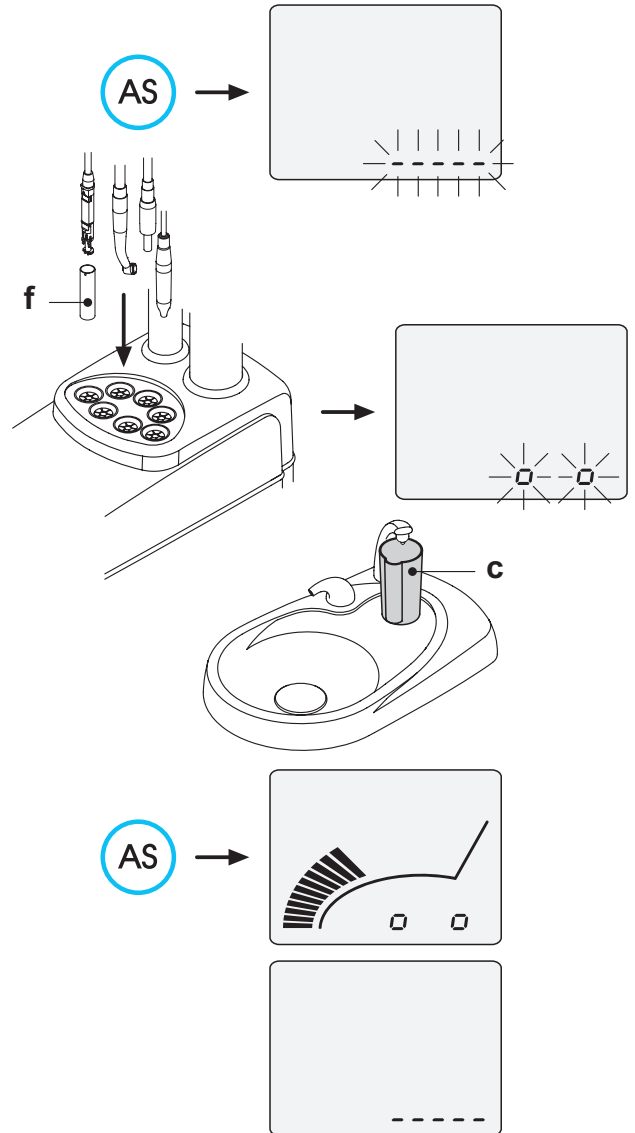
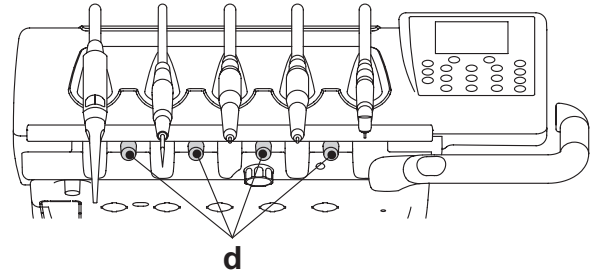
 **UWAGA:** wskaźnik na wyświetlaczu pokazuje czas pozostający do zakończenia operacji (około 2 minut).

• Po zakończeniu cyklu TIME FLUSHING system emituje potrójny sygnał dźwiękowy (BEEP) a na wyświetlaczu znów pokazane są przerywane kreski.

W tym miejscu, aby powrócić do pracy wystarczy odłożyć wyjęte instrumenty do ich gniazd.

Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.

Jeżeli system wykrywa nieprawidłowości funkcjonowania, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce (patrz punkt 10.).



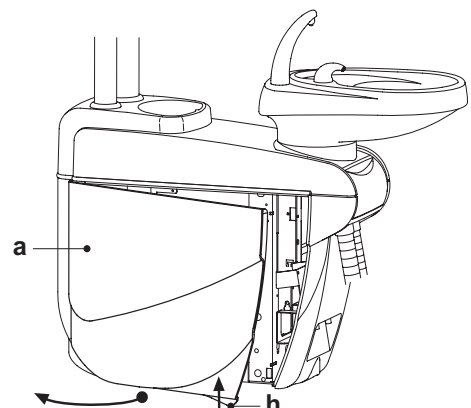
7.7. Otwieranie/zamykanie osłony bocznej bloku spluwaczki

Otwieranie osłony:

- chwycić uchwyt [h] i podnieść do góry aby odblokować osłonę bloku spluwaczki [a].
- otwórz osłonę odchylając ją do siebie.

Zamykanie osłony:

- zablokuj osłonę naciskając na uchwyt [h] aż do usłyszenia zatrzaśnięcia.





8. Akcesoria

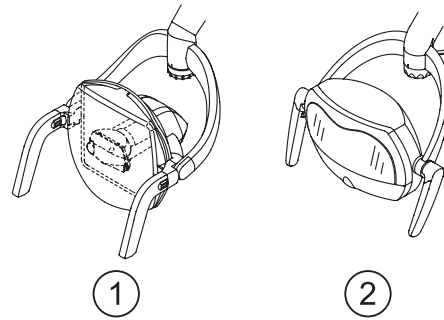
8.1. Lampa zabiegowa

Występują 2 modele lamp zabiegowych:

- 1 Lampa z halogenowym źródłem światła, model VENUS PLUS.
- 2 Lampa z diodowym LED źródłem światła, model VENUS PLUS -L.

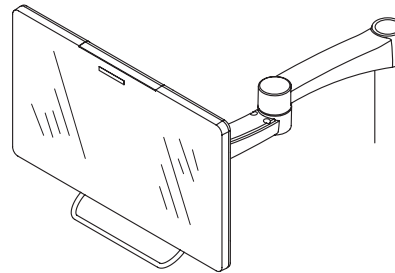
Instrukcje użytkowania i konserwacji lamp są dostępne do pobrania w formacie PDF w strefie pobierania na stronie www.castellini.com.

UWAGA: podczas automatycznych zmian położenia fotela lampa gaśnie automatycznie, by nie oślepić pacjenta.



8.2. Monitor na słupku lampy

Instrukcja użytkowania i konserwacji monitora została dołączona do urządzenia.



8.3. Szybkozłączki wody/powietrza /230V

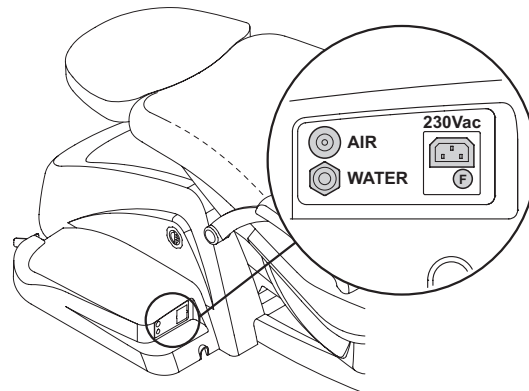
Szybkozłączki powietrze/woda/230V znajdują się z boku skrzynki przyłączeniowej.

UWAGA! Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów zasilających należy wyłączyć unit.

Dane techniczne.

- Gniazdo wtykowe: 230Vac 2A zgodnie z normą IEC/EN 60320-2-2/F (tylko dla unitów stomatologicznych o zasilaniu 230Vac).
- Ciśnienie szybkozłączki powietrza: 6 Bar.
- Ciśnienie szybkozłączki wody:
 - z wodą sieci, 2,5 Bar
 - z systemem S.S.S. 3 Bar
 - z systemem M.W.B. 3 Bar
- Wydajność przyłącza wody:
 - z wodą z sieci 1800 ml/min
 - z systemem S.S.S. 950 ml/min
 - z systemem M.W.B. 400 ml/min

UWAGA: w przypadku gdy chcemy, aby urządzenie pobierało wodę z sieci wodociągowej należy odciąć system S.S.S., jeżeli był podłączony w danym momencie (patrz. pkt 7.2).




8.4. Negatoskop do zdjęć panoramicznych

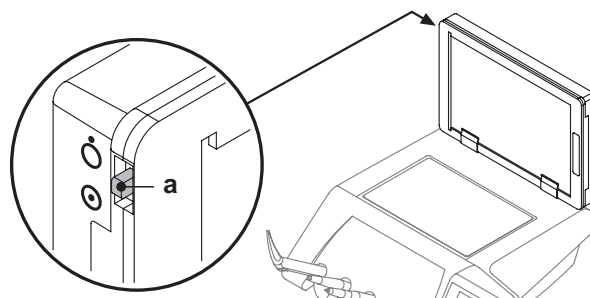
Na wszystkich stolikach lekarza w wersji CP można zamontować negatoskop do wykonywania zdjęć panoramicznych.

Ekran posiada następujące wymiary: H=210mm, L=300 mm.

Aby włączyć negatoskop wystarczy użyć specjalnego wyłącznika [a].

 = Negatoskop włączony.

 = Negatoskop wyłączony.





8.5. Filtr biologiczny H.P.A. (High Protected Air)

Zadaniem filtra H.P.A. [h] jest wychwytywanie bakterii ewentualnie obecnych w przewodach powietrznych sprayu instrumentów.

UWAGA!

- Dostarczony wkład filtrujący nie jest sterylny;
- Do wymiany wkładu zakładaj jednorazowe rękawiczki;
- Przezroczysta ampulka ulega uszkodzeniu w wyniku kontaktu z alkoholem. Myj ją neutralnym mydłem i ciepłą wodą.

Konserwacja.

- Zaleca się sterylizację wkładu raz w miesiącu.

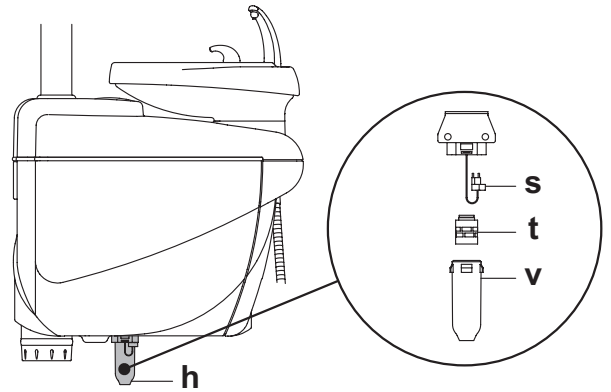
UWAGA!

Sterylizacja musi być przeprowadzona w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia. Nie stosuj suchej sterylizacji.

- Wymieniaj wkład raz do roku lub po wykonaniu 200 cykli sterylizacji.

Wymywanie wkładu filtrującego.

- Podnieś fotel maksymalnie do góry;
- Wyłącz unit wyłącznikiem głównym (patrz punkt 3.);
- Uruchom strzykawkę-dmuchawkę aż do spuszczenia ciśnienia powietrza;
- Zdejmij zabezpieczenie [s] z boku ampulki pociągając w stronę dołu;
- Przekręć ampulkę [v] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odblokuj ją;
- Wyjmij wkład filtrujący [t] pociągając w stronę dołu;
- Wysterylizuj/wymień wkład filtrujący (kod FH4200025);
- Włóż wkład filtrujący [t] do oprawy, wciskając;
- Ponownie zamontuj przezroczystą ampulkę [v] wkręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek, aż do zablokowania;
- Załóż zabezpieczenie [s].





9. Konserwacja

Konserwacja i przeglądy.

Producent unitu CEFLA s.c. informuje, że zgodnie ze standardami EN60601-1 wydanie drugie, IEC 62353 i Dyrektywą medyczną 93/42 określającymi wymogi bezpieczeństwa użytkowania sprzętu medycznego przegląd serwisowy unitów powinien być wykonywany przynajmniej raz na 12 miesięcy przez autoryzowany przez producenta serwis techniczny.



UWAGA!

Jakiegolwiek modyfikacje, naprawy lub naruszenia warunków gwarancji, dokonane przez personel nie autoryzowany przez firmę CASTELLINI, skutkuje utratą praw gwarancyjnych.

Sprawdzanie zabezpieczeń.

Zgodnie ze standardem IEC62353, systemy zabezpieczeń wymienione w dołączonych do unitu instrukcjach: technicznej i obsługi powinny być okresowo sprawdzane, z częstotliwością określoną w lokalnych przepisach. W przypadkach, gdy nie jest to określone odrębnymi przepisami, firma CEFLA s.c. zaleca sprawdzanie systemów zabezpieczeń co 24 miesiące, licząc od momentu zamontowania unitu oraz po każdej naprawie w której były reperowane lub wymieniane części elektryczne.



UWAGA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia lub złe funkcjonowanie urządzenia w przypadku nie przestrzegania ww. zaleceń.

9.1. Konserwacja instrumentów

Instrukcje konserwacji instrumentów są dołączone do każdego instrumentu.



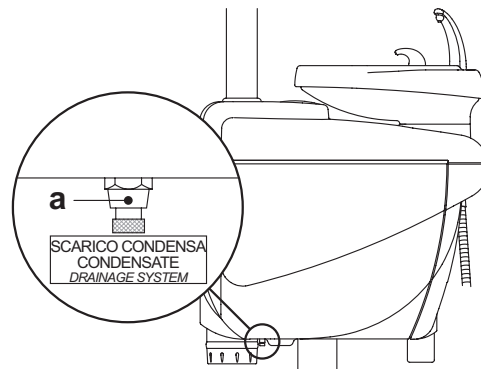
UWAGA!

Zaleca się wykonywanie konserwacji instrumentów przy wyłączonym urządzeniu.

9.2. Spuszczanie kondensatu

Kondensat powinien być spuszczać codziennie przed rozpoczęciem pracy.
Sposób postępowania:

- podstaw naczynie pod zawór spustowy [a] znajdujący się pod blokiem spławaczki,
- odkręć zawór,
- po opróżnieniu zbiornika zakręć zawór do końca.



9.3. Czyszczenie filtra systemu ssakowego

Ta operacja powinna być dokonywana codziennie na koniec dnia roboczego.



UWAGA!

Przystąpić do oczyszczenia filtrów zasysania w rękawicach, aby zapobiec ewentualnemu zetknięciu ze skażonym materiałem.

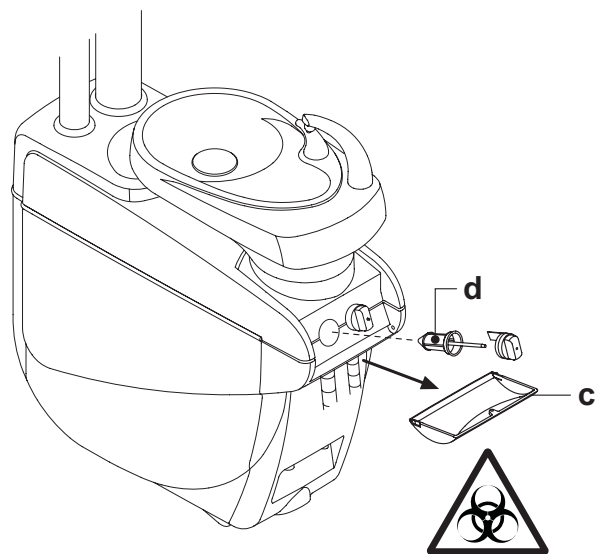
Postępować następująco:

- Otwórz osłonę [c] filtrów.
- Wyjmij obydwa filtry [d].
- Oczyszczyć filtry lub wymienić na nowe (kod 97461845).

UWAGA: osłonę [c] można wyjąć i użyć jako podstawkę do wyjętego filtra.

- Włóż obydwa filtry na miejsce, zwracając uwagę na to, by nie pozostały resztki amalgamatu na włocie filtra.
- Zamknij osłonę [c].

UWAGA: aby uniknąć ewentualnego kapania cieczy i wydzielin z wyciągniętego filtra, dobrze jest wykonywać powyższe wymienione czynności przy włączonym układzie ssakowym.





9.4. Rękawy ssakowe

Ssak chirurgiczny należy higienizować za pomocą przeznaczonego do tego celu produktu.



UWAGA!

Do czyszczenia układu ssawnego zaleca się stosowanie **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.)** roztwór rozcieńczony do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Po każdym zabiegu chirurgicznym:

- Wykonaj automatyczny cykl mycia (jeżeli występuje) lub zassij do każdego rękawa ssakowego około 0,5 litra przygotowanego roztworu środka dezynfekującego.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Na zakończenie każdego dnia pracy.

- Zassij 1 litr wody zmieszanej z powietrzem do każdego rękawa ssakowego, trzymając końcówkę ssaka na przemian zanurzoną w wodzie i wyjętą na powietrze.
- Po zakończeniu płukania wodą zadać pojedynczy automatyczny cykl mycia lub zassać każdą z kaniuli około pół litra roztworu higienizacyjnego.



UWAGA!

Stosowanie jakiegokolwiek produktu higienizacyjnego musi uwzględniać zalecenia producenta.



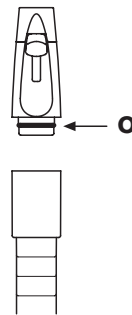
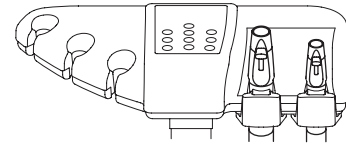
UWAGA: jest dobrą praktyką, po zakończeniu powyższych czynności, zassanie samego powietrza w celu osuszenia całego układu ssawnego (5 minut).

Raz na tydzień.

Wyjąć korpus kaniuli ze złącza węża i nasmarować uszczelki O-Ring (o) środkiem S1-Ochronnym do O-Ring'ów (CEFLA s.c.).

Raz na rok.

Należy wymienić rękawy ssakowe i końcówki rękojeści ssaków.



9.5. Separator chirurgiczny CATTANI

Na rozpoczęcie dnia pracy.

Umieścić we wnętrzu każdego filtra [d] pastylkę [v] **VF CONTROL PLUS** (CEFLA s.c.).



UWAGA!

Czynność tę należy **ZAWSZE** wykonywać w rękawicach, by uniknąć ewentualnej styczności ze skażonym materiałem.

Po każdym zabiegu chirurgicznym.

- Zassać do każdego rękawa ssakowego około pół litra roztworu płynu dezynfekującego.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Na zakończenie każdego dnia pracy.

- Zassij 1 litr wody zmieszanej z powietrzem do każdego rękawa ssakowego, trzymając końcówkę ssaka na przemian zanurzoną w wodzie i wyjętą na powietrze.
- Po przepłukaniu wodą zassij każdą końcówką ssaka około pół litra roztworu przygotowanego środka dezynfekującego.



UWAGA: po zakończeniu dezynfekcji dobrze jest zostawić na 5 minut zasysanie powietrza w celu wysuszenia całego układu ssakowego.

Co 15 dni.

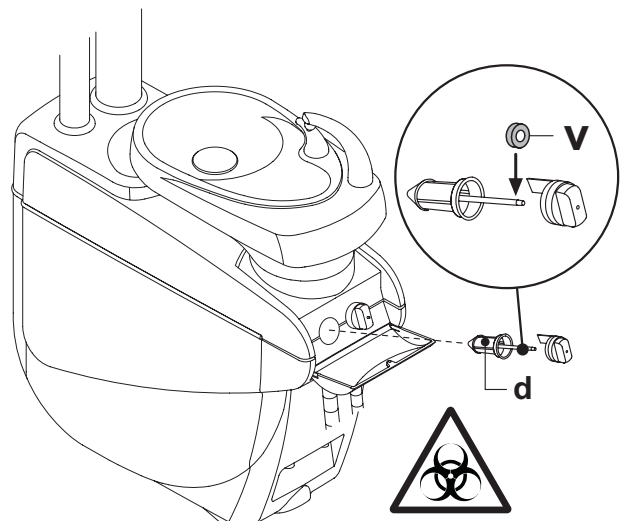
- Oczyścić zbiornik separatora i sondy miękką gąbką nasączoną neutralnym środkiem czyszczącym.
- Umyj płynem dezynfekcyjnym zawór separatora używając do tego odpowiedniej szczotki.

Raz na rok.

- Wezwij autoryzowany serwis do dokonania przeglądu wszystkich spustów, przewodów oraz wewnętrznych elementów plastikowych i gumowych podlegających starzeniu.

Przed parodniową przerwą w pracy unitu.

- Uruchom pompę ssaka na 20-30 minut bez kontaktu z płynami. Dzięki temu uniknie się odkładania na wirniku osadów mogących doprowadzić do zablokowania silnika.





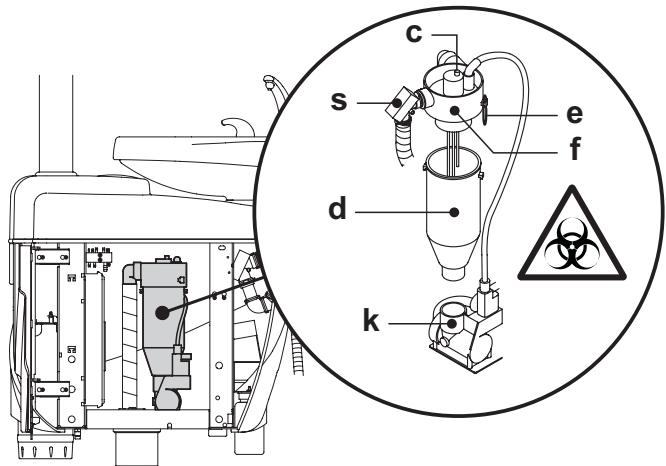
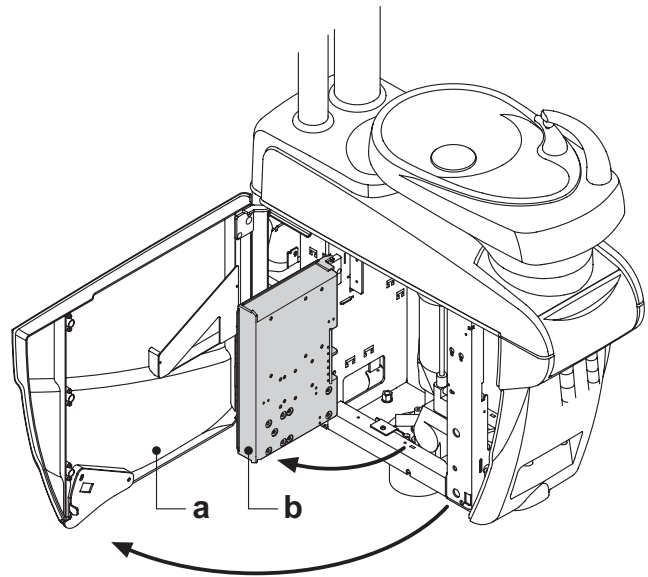
Wyjmowanie zbiornika separatora.



UWAGA!

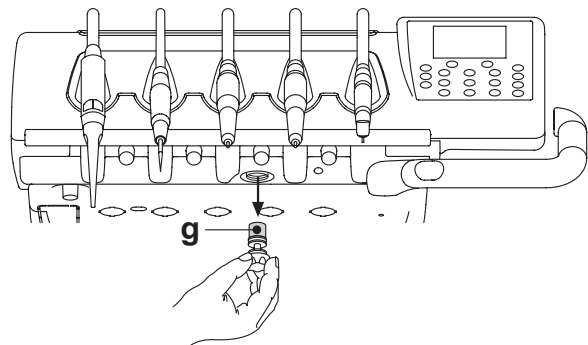
Następującą czynność należy bezwzględnie wykonać w rękawicach, aby zapobiec ewentualnym kontaktom ze skażonym materiałem.

- Maksymalnie podnieś siedzisko fatela.
- Otwórz boczną osłonę bloku spluwaczki [a] (patrz pkt 7.7.) i odchyl skrzynkę elektryczną [b].
- Całkowicie opróżnij pojemnik separatora wciskając specjalny przycisk [c] znajdujący się na pokrywie.
- Przesunąć zawór (s) (jeżeli jest zamontowany).
- Obróć i podnieś pojemnik aż do jego odłączenia od pompy [k].
- Wyjmij zbiornik [d] z uchwytu [f] poprzez podniesienie elastycznych zatrząsków [e].
- Po zakończeniu czynności mycia ponownie zamontować misę [d], smarując przewencyjnie uszczelki O-Ring środkiem S1-Ochronnym do O-Ring'ów (CEFLA s.c.).
- Włóż na miejsce skrzynkę elektryczną [b] i zamknij boczną osłonę bloku spluwaczki [a] (patrz pkt 7.7.).



9.6. Czyszczenie filtra powietrza obwodu zwrotnego

Raz w miesiącu należy sprawdzić stan filtra olejowego [g] umieszczonego w obwodzie zwrotnym powietrza turbiny. Jeżeli zachodzi potrzeba wymień wkład filtra na nowy (kod 97290014).





9.7. Separator amalgamatu METASYS

Konserwacja separatora amalgamatu METASYS zgodnie z instrukcją dołączoną przez producenta separatora, jeśli unit jest wyposażony w taki typ separatora.

Urządzenie sterujące separatora znajduje się w zespole spluwaczki.



UWAGA!

Przed czyszczeniem separatora należy założyć rękawice ochronne, aby uniknąć ewentualnego kontaktu ze skażonym materiałem.



UWAGA!

Wyrzucając wypełniony amalgamatem jednorazowy zbiornik na odpady zastosuj się do lokalnych przepisów dotyczących odpadów medycznych.

9.8. Separator amalgamatu DÜRR

Konserwacja separatora amalgamatu DURR zgodnie z instrukcją dołączoną przez producenta, jeśli unit jest wyposażony w taki typ separatora.

Urządzenie sterujące separatora znajduje się w zespole spluwaczki.



UWAGA!

Przed czyszczeniem separatora należy założyć rękawice ochronne, aby uniknąć ewentualnego kontaktu ze skażonym materiałem.



UWAGA!

Wyrzucając wypełniony amalgamatem jednorazowy zbiornik na odpady zastosuj się do lokalnych przepisów dotyczących odpadów medycznych.

9.9. Fotel

Fotel nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych.

Zaleca się jednak wezwanie raz na 12 miesięcy autoryzowanego serwisu CASTELLINI w celu sprawdzenia poprawności działania wszystkich funkcji fotela.



10. Komunikaty o usterkach, które mogą pojawić się na wyświetlaczu.

M = Komunikat
C = Przyczyna
R = Naprawa

M: "E053"

C: Poziom wody utlenionej w odpowiednim zbiorniku spadł poniżej poziomu minimalnego.
R: Napełnij zbiornik wody utlenionej (patrz punkt 7.3.).

M: "E059"

C: Nieprawidłowe funkcjonowanie układu M.W.B.
R: Opróżnij zbiornik wewnętrzny układu M.W.B. i zresetuj system (patrz punkt 7.3.).
Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "E060"

C: Nieprawidłowe funkcjonowanie układu M.W.B.
R: Opróżnij zbiornik wewnętrzny układu M.W.B. i zresetuj system (patrz punkt 7.3.).
Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "E065"

C: System próbuje wykonać funkcję wymagającą włączenia układu M.W.B.
R: Włącz system M.W.B. (patrz punkt 7.3.).

M: "E100"

C: Instrument znajdujący się w tym gnieździe na stoliku został automatycznie skonfigurowany z danymi fabrycznymi.
R: Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: E109

C: Cykl TIME FLUSHING został przerwany z powodu usterki wewnętrznej.
R: Powtórz cykl TIME FLUSHING (patrz punkt 7.6.).
Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "E200"

C: Nieprawidłowość w cyklu mycia rękawów ssakowych.
R: Sprawdź czy filtry są czyste, rękawy ssakowe otwarte lub czy zespół ssaka pracuje prawidłowo, następnie powtórz cykl mycia (patrz punkt 7.5.).
Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "E205"

C: Podczas uruchamiania unitu rękawy ssakowe są uniesione.
R: Sprawdź czy rękawy ssakowe są prawidłowo umieszczone w swoich gniazdach.
Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "E206"

C: Podczas uruchamiania unitu jeden z instrumentów jest uniesiony.
R: Sprawdź czy wszystkie instrumenty są prawidłowo umieszczone w ich gniazdach.
Jeżeli komunikat o usterce pojawia się ponownie, skontaktuj się z Serwisem Technicznym.

M: "E300"

C: Lampa zabiegowa nie zapala się z powodu braku napięcia.
R: Skontaktuj się z Serwisem Technicznym.



UWAGA!

W przypadku wszelkich innych komunikatów o usterce radzimy skontaktować się natychmiast z Serwisem Technicznym podając numer usterki.



11. Dane techniczne

Schemat instalacji:	97042072
Instrukcja serwisowa:	97071122
Katalog części zamiennych unitu:	97023126
Katalog części zamiennych fotela:	97023126
Ciężar maksymalny unitu:	90 Kg.
Ciężar maksymalny fotela:	115 Kg.
Maksymalny udźwig fotela:	190 Kg.
Napięcie znamionowe:	230V~
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz.
Pobór mocy:	1500 W
Podłączenie powietrza:	1/2 Gas.
Ciśnienie powietrza zasilającego:	6-8 bar.
Wydajność zasilającego powietrza:	82 l/min.
Podłączenie wody:	1/2 Gas.
Ciśnienie wody zasilającej:	3-5 bar.

Wydajność wody zasilającej:	10 l/min
Zużycie wody:	2 l/min.
Twardość wody:	< 25 °f (14 °d)
Średnica przewodów odprowadzających:	ø40 mm.
Przepustowość odprowadzenia:	10 l/min.
Spadek odprowadzenia:	10 mm/m.
Średnica przewodu instalacji ssaka:	ø40 mm.
Podciśnienie instalacji ssaka(min):	65 mbar.
Wydajność zasysania:	450 l/min.
Znak CE:	CE 0051
Instalacja elektryczna zgodna z:	I.E.C. 60364-7-710
Wymiary opakowania unitu:	1570 x 780 x 1325(h)
Wymiary opakowania fotela:	1510 x 730 x 1000(h)
Waga opakowania z unitem:	140 Kg.
Waga opakowania z fotelem:	150 Kg.

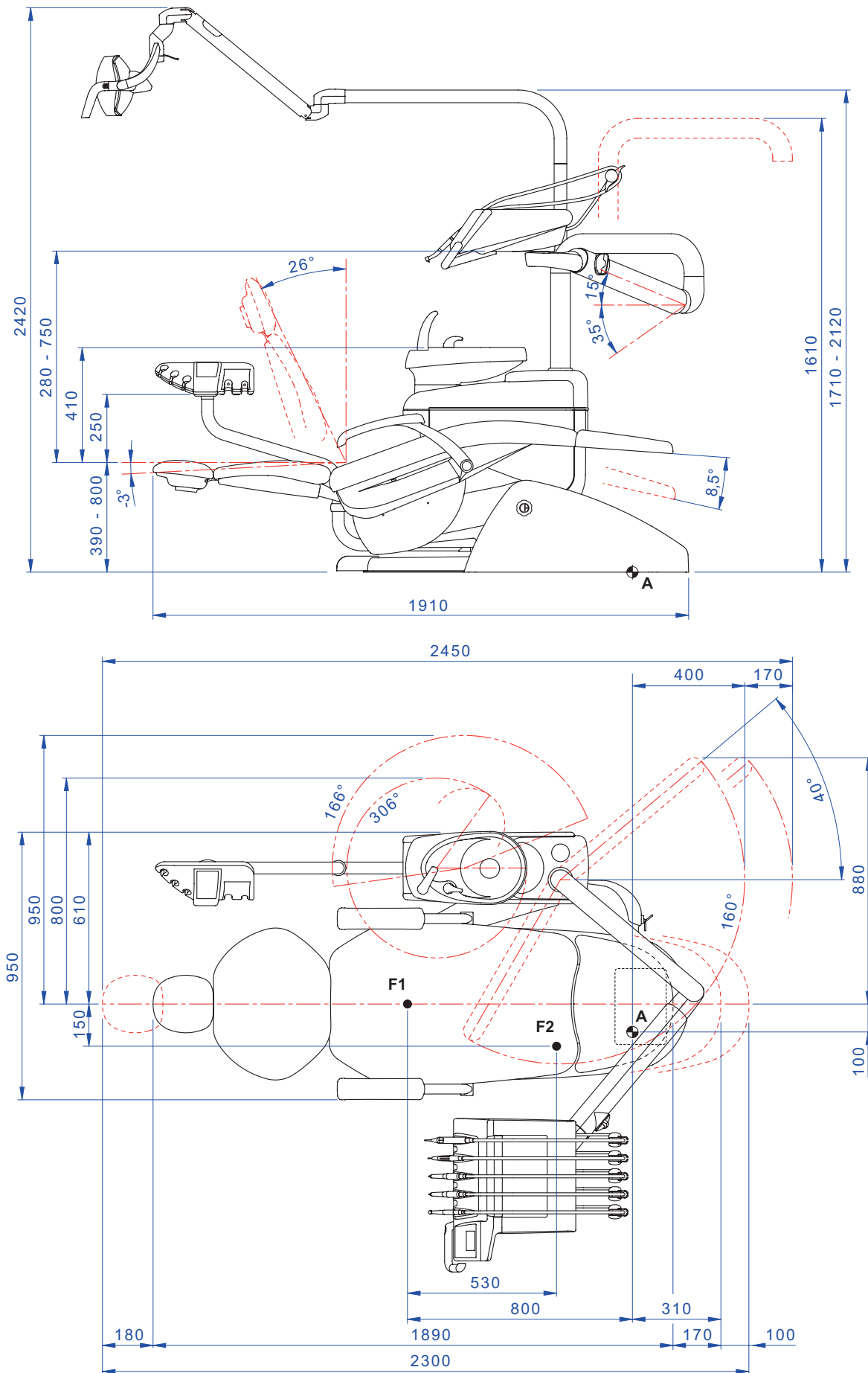
BEZPIECZNIKI			
Oznakowanie	Typ	Ochrona	Umiejscowienie
<i>Unit.</i> Topik F2 Topik F4 Topik F5 Topik F6	T 8 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 V~: Zasilanie unitu. Ochrona wtórna: Blok spluwaczki. Ochrona wtórna: Unit. Ochrona wtórna: Lampa zabiegowa.	Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa. Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Fotel.</i> Topik F1	T 4 A	230 V~: Zasilanie fotela.	Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Szybkorozłączki.</i> Topik	T 2 A	230 V~: Linia zasilania gniazdka elektrycznego.	Skrzynka przyłączeniowa.
<i>Zasilacz MONITOR.</i> Topik	T 4 A	21 V~: Linia zasilania MULTIMEDIA.	Strefa płytki elektronicznej fotela.



SKEMA 5 - INSTRUKCJA OBSŁUGI



11.1. Dane wymiarowe SKEMA 5

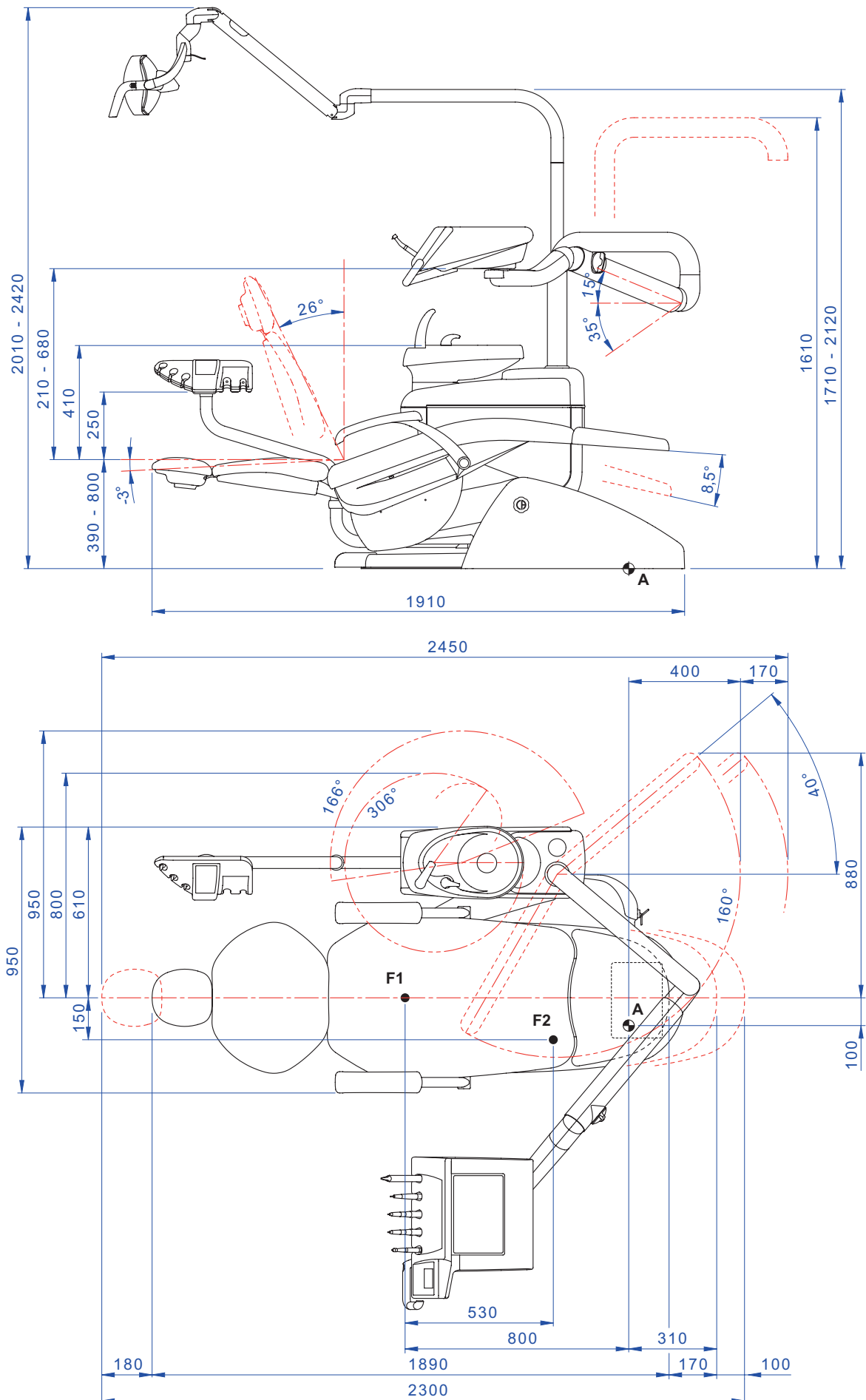




SKEMA 5 - INSTRUKCJA OBSŁUGI



11.2. Dane wymiarowe SKEMA 5 CP





12. Harmonogram czynności obsługowych unitu SKEMA 5			
KIEDY	ELEMENT	CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE	OPIS W PUNKCIE
Przed rozpoczęciem dnia pracy.	Zawór spustowy kondensatu.	Spuścić kondensat z przewodów powietrza.	Patrz pkt 9.2.
	Przewody sprayu (jeżeli unit pozostaje wyłączony przez ponad 48 godzin).	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu półautomatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Separator CATTANI.	Umieścić we wnętrzu każdego filtra zasysania pastylkę VF CONTROL PLUS.	Patrz pkt 9.5.
	Oslony wielorazowego użytku i jednorazowe.	Założyć na fotel i unit osłony wielorazowego użytku oraz osłonki jednorazowe.	/
	Instrumenty.	Nasmarować rękojeści turbiny i mikromotora.	Patrz instrukcja instrumentu.
Po każdym pacjencie.	Przewody sprayu.	Umyć przewody wodne sprayu (jeżeli występuje system TIME FLUSHING).	Patrz pkt 7.6.
	Instrumenty.	Wysterylizować lub zdezynfekować powierzchnię.	Patrz instrukcja instrumentu.
	Kamera.	Zdezynfekować powierzchnię.	Patrz pkt 5.8.
	Lampa polimeryzacyjna.	Zdezynfekować część zewnętrzną.	Patrz pkt 5.7. lub 5.7.1.
	Rękawy ssakowe.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać każdą z użytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	Patrz pkt 9.4.
	Oslony wielorazowego użytku.	Wysterylizować skażone osłony.	/
	Oslonki jednorazowe.	Wymienić osłonki jednorazowe.	/
	Skażone powierzchnie.	Oczyścić powierzchnie używając STER 1 PLUS.	/
Na koniec dnia pracy.	Przewody sprayu.	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu półautomatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Filtr misy spluwaczki.	Umyć filtr bieżącą wodą. Nieczystości z filtra wyrzucić do odpadów medycznych.	Patrz pkt 7.1.
	Misa spluwaczki.	Oczyścić detergentami do powierzchni ceramicznych. Nie używać substancji żrących lub szorstkich.	Patrz pkt 7.1.
	Filtry systemu ssakowego.	Sprawdzić stan filtra. Wymienić, jeżeli jest zużyty lub gdy moc ssaka uległa zmniejszeniu. (nr katalogowy 97461845).	Patrz pkt 9.3.
	Rękawy ssakowe.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać każdą z użytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	Patrz pkt 9.4.
	Układ ssakowy.	Oczyścić filtr w panelu ssaka.	Patrz pkt 6.4.
	Oslony wielorazowego użytku.	Wysterylizować występujące osłony wielorazowego użytku.	/
	Oslonki jednorazowe.	Usunąć wszystkie zużyte osłonki jednorazowe.	/
	Powierzchnie unitu i fotela.	Oczyścić powierzchnie używając STER 1 PLUS.	/



SKEMA 5 - INSTRUKCJA OBSŁUGI



Jeżeli konieczne.	Odlączone rękawy instrumentu.	Czyścić właściwymi środkami dezynfekującymi przestrzegając instrukcji producenta. Używać miękkich ręczników papierowych zwilżonych środkiem czyszczącym. Nie używać substancji ścierających powierzchnię lub żrących.	Patrz pkt 5.
	Przewody sprayu.	Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu ręcznym (jeżeli występuje system S.S.S.).	Patrz pkt 7.2.1.
		Zdezynfekować przewody wodne sprayu w cyklu automatycznym (jeżeli występuje system AUTOSTERIL).	Patrz pkt 7.2.
	Separator CATTANI.	Opróżnić zbiornik separatora, zawór oraz sondy.	Patrz pkt 9.5.
	Separator amalgamatu METASYS.	Opróżnić zbiornik separatora.	Patrz instrukcja separatora.
	Separator amalgamatu DURR.	Opróżnić zbiornik separatora.	Patrz instrukcja separatora.
	Lampa operacyjna.	Oczyścić przednie szkło oraz zwierciadło lampy.	Patrz instrukcja urządzenia.
	Lampa operacyjna na diody LED VENUS PLUS -L.	Oczyścić przezroczysty ekran i uchwyty.	Patrz pkt 8.1.1.
	Monitor /Stacja robocza na wsporniku lampy.	Oczyścić powierzchnie.	Patrz instrukcja urządzenia.
	Powierzchnie lakierowane unitu i tapicerka fotela.	Czyścić właściwymi środkami dezynfekującymi przestrzegając instrukcji producenta. Używać miękkich ręczników papierowych zwilżonych środkiem czyszczącym. Nie używać substancji ścierających powierzchnię lub żrących.	Patrz pkt 1.4
Co tydzień.	Rękojeści ssaków.	Nasmarować pierścienie uszczelniające O-Ring.	Patrz pkt 9.4.
Co miesiąc.	Filtr zwrotny turbiny.	Sprawdzić stan filtra. Wymenić, jeżeli zużyty (nr katalogowy 97290014).	Patrz pkt 9.7
	Filtr H.P.A.	Poddać sterylizacji wkładkę filtra.	Patrz pkt 8.5.
Co rok.	Fotel i unit.	Wezwać serwis do wykonania przeglądu generalnego funkcjonowania.	/

CEFLA s.c.

Via Selice Prov.le 23/a – 40026 Imola (BO) Italy
P. Iva/Vat It 00499791200 – C.F. 00293150371
Reg. Imprese n. 5089/BO – R.E.A. n.36186/BO
www.cefla.it – ceflaimola@cefla.it

Stabilimento / Plant

Via Bicocca 14/c – 40026 Imola (BO) Italy
Tel. (+39) 0542 653441 – Fax (+39) 0542 653555
www.cefladentale.it - cefladentale@cefla.it

**DECLARATION OF CONFORMITY “CE / EU” / “CE / EU” CONFORMITY DECLARATION
DECLARAZIONE DE CONFORMITADE “CE / EU” / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ “CE / EU” / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ “CE / EU”
DEKLARACJA ZGODNOSCI WE “CE / EU” / “CE / EU” UYGUNLUK BELGESİ**

Prodotto tipo/ Product type :

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso
odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare
modello e numero di matricola
Stick the label of the dental equipment or other device
into this space or write model and serial number

Matr./ Serial N°:

- I** Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi
1) ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella direttiva 93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (**dispositivo medico di Classe IIa**)
2) alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rohs 2)
- GB** We declare, on our sole responsibility, that the products referred to herein are in compliance with
1) the essential requirements (Annexe I) of Directive 93/42/EEC Medical devices (Leg. Decree 46/97) and subsequent amendments and integrations (**Class IIa medical device**)
2) Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Rohs 2)
- F** Nous déclarons, sous notre complète responsabilité, que les produits auxquels la présente déclaration fait référence sont conformes
1) aux exigences essentielles (Annexe I) présentes dans la directive 93/42/CEE "Dispositifs médicaux" (Décr.L. 46/97) et modifications successives et intégrations (**dispositif médical de Classe IIa**)
2) à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Rohs 2)
- D** Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, konform sind mit
1) den grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (Gesetzesverordnung 46/97) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen (**medizinisches Gerät der Klasse IIa**)
2) der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Rohs 2)
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que esta declaración se refiere, están conformes con
1) los requisitos esenciales (Anexo I) presentes en la directiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (D. Leg. 46/97) y sucesivas modificaciones e integraciones (**dispositivo médico de Clase IIa**)
2) la directiva 2011/65/UE del Parlamento europeo y del Consejo del día 8 de junio de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Rohs 2)
- P** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração se refere estão em conformidade
1) com os requisitos essenciais (Anexo I) presentes na diretiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (em Itália, transposta pelo Decreto Legislativo 46/97) e posteriores alterações e aditamentos (**dispositivo médico de Classe IIa**)
2) com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (Rohs 2)
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα
1) με τις βασικές απαιτήσεις (Προάρτημα I) της οδηγίας 93/42/EOK Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (Ν. Διάτ.46/97) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (**ιατροτεχνολογικό προϊόν Κατηγορίας IIa**)
2) με την οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου της 8 Ιουνίου 2011, για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Rohs 2)
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделия, к которым относится данная декларация, соответствуют
1) основным требованиям (Приложение I) директивы 93/42/ЕЭС Медицинские устройства (Законодательный указ № 46/97) и последующим изменениям и дополнениям (**медицинское устройство Класса IIa**)
2) директиве 2011/65/ЕС Европарламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Rohs 2)
- PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty objęte niniejszym oświadczeniem są zgodne:
1) z zasadniczymi wymaganiami (Załącznik I) przewidzianymi dyrektywą 93/42/EWG Wyroby Medyczne (D. z mocą ustawy 46/97) wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (**wyrób medyczny Klasa IIa**)
2) z dyrektywą 2011/65/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym określonych niebezpiecznych substancji (Rohs 2)
- TR** Bu beyannamede bahsi geçen ürünlerin aşağıda belirtilenlere uygun olduğunu kendi münhasır sorumluluğumuz altında beyan ederiz:
1) (Kanun hükmünde Kararname 46/97) Medikal Aygıtlar 93/42/CEE direktifinde mevcut (Ek 1) ana gereklilikler ve sonraki değişiklikler ve eklemelerde belirtilenler (**IIa sınıf medikal aygıt**)
2) 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin "Elektrikli ve elektronik cihazlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmasına ilişkin kısıtlamalar" 2011/65/UE direktifi (Rohs 2)

Imola, li _____

Bussolari Paolo
Managing Director

